

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ciśnieniomierz z funkcją głosową

SPIS TREŚCI

1. Bezpieczeństwo użytkowania	1
2. Specyfikacja	5
2.1 Dane techniczne	5
2.2 Zawartość opakowania	7
3. Budowa urządzenia.....	7
4. Obsługa urządzenia.....	8
5. Rozwiązywanie problemów	14
6. Czyszczenie i konserwacja urządzenia	15
7. Objaśnienia symboli.....	16
8. Korzystanie z instrukcji	18
9. Gwarancja i serwis	18
10. Deklaracja zgodności z dyrektywami UE	18
11. Producent.....	18
12. Instrukcje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej.....	19

1. Bezpieczeństwo użytkowania

–UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM–

Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego i nie może być używane w celach komercyjnych. Urządzenie jest przeznaczone do pomiaru ciśnienia krwi (skurczowego i rozkurczowego), jak również tętna. Pozwala na zapamiętanie po 199 wyników badań dla każdego z dwóch użytkowników. Komunikaty głosowe pozwalają na łatwiejszą obsługę nawet osobom mającym problemy ze wzrokiem. Ciśnienie krwi mierzone przez ten produkt jest równoważne z ciśnieniem mierzonym przez osłuchiwanie tętnicy. Urządzenie można stosować nawet przy nieregularnym tętnie, tzn. takim, który różni się o 25% od przeciętnego wykrytego podczas pomiaru. Jeżeli aparat wykryje nieregularne tętno na wyświetlaczu pojawi się migający symbol zaleca się wizytę u lekarza. Urządzenie to jest przeznaczone do kontrolowania ciśnienia krwi oraz tętna u osób dorosłych w warunkach domowych.

Co to jest ciśnienie krwi?

Ciśnieniem tętniczym nazywamy ciśnienie wywierane przez płynącą krew na ścianki tętnic. Ciśnienie skurczowe (systoliczne) powstaje wtedy, gdy serce się kurczy i tłoczy krew do żył. Ciśnienie rozkurczowe (diastoliczne), gdy krew wraca do serca. Ciśnienie krwi jest mierzone w milimetrach słupa rtęci (mmHg).

Co to jest nadciśnienie i jak je kontrolować?

Nadciśnienie jest to niezwykle wysokie ciśnienie krwi. Należy regularnie kontrolować ciśnienie krwi, aby możliwie najwcześniej wykryć nadciśnienie, gdyż zlekceważone może stać się przyczyną tak ciężkich chorób jak zawał czy udar. Aby zapobiec nadciśnieniu, ewentualnie je zmniejszyć:

- nie pal
- ogranicz spożycie soli i tłuszczów
- unikaj stresu
- utrzymuj prawidłową wagę
- regularnie ćwicz

Dlaczego warto mierzyć ciśnienie w domu?

Pomiar ciśnienia w szpitalu, czy gabinecie lekarza może powodować lęk (tzw. kompleks białego fartucha) i wpływać na podwyższenie ciśnienia nawet o 25-30 mmHg. Dokonywanie pomiaru w domu redukuje wszelkie wpływy zewnętrzne.

Przed użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Zachowaj ją do przyszłego wglądu.

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym pacjent lub użytkownik mają miejsce zamieszkania



UWAGA:

- Nie ładuj baterii nieprzeznaczonych do ładowania (niebędących akumulatorami).
- Nie zwieraj zacisków zasilających w bateriach.
- Stosuj baterie takiego samego typu, jakie są rekomendowane w tym urządzeniu.
- Przy montażu nowych baterii pamiętaj o ich biegunowości +/-.

- Wyczerpane baterie bezzwłocznie wyjmij z urządzenia, ponieważ mogą wyciekać, powodując uszkodzenia.
- Zawsze wyjmuj baterie, gdy nie używasz urządzenia – zapobiegnie to zniszczeniu produktu w przypadku wycieku elektrolitu z baterii.
- Zawsze wymieniaj cały komplet baterii na sprawne.
- Trzymaj baterie z dala od dzieci i zwierząt.
- Nie wyrzucaj zużytych baterii do śmietnika, lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie i akumulatory.
- Unikaj wystawiania baterii na działanie bardzo niskich lub bardzo wysokich temperatur (poniżej 0°C / 32°F lub powyżej 40°C / 104°F). Ekstremalne temperatury mogą mieć wpływ na ich żywotność.
- Unikaj kontaktu baterii z płynami i metalowymi przedmiotami, mogą one doprowadzić do całkowitego lub częściowego ich uszkodzenia.
- Zużyte lub uszkodzone baterie umieść w specjalnym pojemniku.
- Nigdy nie narażaj baterii na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, takich jak: nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.
- Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia – mogą eksplodować.
- Nigdy nie zanurzaj baterii w wodzie. Nie dotykaj ich mokrymi rękami.
- W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, opłucz ręce pod bieżącą wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w bateriach może powodować podrażnienie lub oparzenie.
- Połknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterie z dala od dzieci i zwierząt domowych. Natychmiast zwróć się po pomoc medyczną, jeśli bateria zostanie połknięta.



Ostrzeżenie! W celu zapewnienia odpowiednich środków bezpieczeństwa i warunków działania, montaż baterii powinien być wykonywany tylko przez osoby dorosłe.

1. Stosuj się do wszelkiego rodzaju zakazów, przepisów i ostrzeżeń przekazywanych przez personel miejsca, w którym chcesz korzystać z urządzenia.
2. Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
3. Niniejsze urządzenie może być użytkowane wyłącznie przez osoby dorosłe.
4. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
5. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia musi być wykonywana zgodnie z opisem w sekcji 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA.
6. Unikaj wystawiania urządzenia na działanie bardzo niskich lub bardzo wysokich temperatur (poniżej 5°C / 41°F lub powyżej 40°C / 104°F

PL © 2024 huslog Wszystkie prawa zastrzeżone. **Ciśnieniomierz naramienny** podczas pracy urządzenia oraz poniżej -20°C / -4°F lub powyżej 55°C / 131°F podczas przechowywania i transportu urządzenia). Ekstremalne temperatury mogą mieć wpływ na żywotność urządzenia.

7. Urządzenie nie powinno pracować w zapyleniu. Zwróć uwagę na to, aby zwierzęta nie miały dostępu do urządzenia, gdyż mogą je uszkodzić, a pęknięte lub odłamane elementy mogą mieć ostre krawędzie. Nie narażaj urządzenia na działanie promieni słonecznych i nie stawiaj go w bezpośredniej bliskości urządzeń wydzielających dużo ciepła. Elementy wykonane z tworzywa mogą się odkształcić, co może wpłynąć na działanie urządzenia lub doprowadzić do jego całkowitego zepsucia.
8. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach, gdyż zamoczenie wpływa niekorzystnie na elektronikę i może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu.
9. Urządzenie nie może być używane, jeśli upadło lub posiada widoczne uszkodzenia.
10. Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne problemy spowodowane samodzielnymi modyfikacjami urządzenia.
11. Ten produkt może naprawiać wyłącznie wykwalifikowany serwis producenta lub autoryzowany punkt serwisowy. Naprawa urządzenia przez niewykwalifikowany serwis lub przez nieautoryzowany punkt serwisowy grozi uszkodzeniem urządzenia i utratą gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane samodzielnymi modyfikacjami dokonanymi przez użytkownika.
12. To urządzenie służy do pomiaru i kontroli ciśnienia tętniczego krwi. Może być używane wyłącznie na ramieniu. Nie można go stosować na innych częściach ciała, ani do innych celów niż tylko pomiar ciśnienia krwi.
13. Wykonanie pomiaru nie równa się z postawieniem diagnozy. Diagnozę może postawić tylko lekarz lub osoba przeszkolona i uprawniona. W przypadku leczenia zaburzeń ciśnienia i tętna wyniki zawsze konsultuj z lekarzem.
14. Jeśli bierzesz leki, to koniecznie skonsultuj się z lekarzem w celu określenia odpowiedniego czasu wykonywania pomiarów ciśnienia krwi.
15. Nie można samemu, bez konsultacji z lekarzem zmieniać dawkowania leków tylko na podstawie dokonanego pomiaru.
16. Jeśli cierpisz na zaburzenia rytmu serca (przedwczesne skurcze komorowe, przedsionkowe, migotanie przedsionków), to urządzenie może podawać błędne wyniki tego parametru. Koniecznie skonsultuj uzyskane wyniki z lekarzem.
17. Zadbaj, aby urządzenie nie było narażone na zakłócenia pola magnetycznego, gdyż może to wpłynąć na wyniki pomiaru.

18. Nie jest wskazane, aby z urządzenia korzystały kobiety w ciąży lub mające przypuszczenie, że są w ciąży. Wyniki mogą być zaburzone, a także nie jest znane oddziaływanie tego typu urządzeń na płód.
19. Urządzenie nie powinno być stosowane do ciągłego wykonywania pomiarów podczas zabiegów, gdyż może powodować zmiany ciśnienia i opuchnięcia w kończynie, na którą założony jest mankiet. Może to także doprowadzić do zatrzymania krążenia.
20. Materiał użyty do wykonania mankietu jest przeznaczony do bezpośredniego kontaktu ze skórą i nie powinien powodować uczuleń ani podrażnień. Jeśli jednak wystąpią jakiegokolwiek reakcje skórne należy niezwłocznie zaprzestać korzystania z mankietu i urządzenia i jak najszybciej zgłosić się do lekarza.
21. Należy używać akcesoriów i wyposażenia z zestawu lub otrzymanego od producenta (serwis/wymiana), gdyż w przeciwnym wypadku może dojść do błędnych pomiarów, zagrożenia zdrowia użytkownika, a także do uszkodzenia urządzenia.
22. Ciągły ucisk mankietu spowodowany załamaniem przewodu powietrznego może prowadzić do zakłóceń przepływu krwi i w rezultacie do urazu u pacjenta.
23. Założenie mankietu i jego uciskanie na każdą kończynę, w której występuje dostęp wewnątrznaczyniowy lub terapia bądź przetoka tętniczo-żylna (A-V) może prowadzić do tymczasowego zakłócenia przepływu krwi i może spowodować uraz pacjenta.
24. Należy unikać pompowania mankietu na ramieniu po stronie mastektomii.
25. Pompowanie mankietu może spowodować tymczasową utratę funkcji jednocześnie stosowanego sprzętu do monitorowania umieszczonego na tej samej kończynie co mankiet.
26. Ciśnieniomierz wymaga kontrolowania w celu upewnienia się, że jego praca nie powoduje długotrwałego upośledzenia krążenia krwi pacjenta.
27. Uwagaż na małe części – istnieje ryzyko zadławienia.

2. Specyfikacja

2.1 Dane techniczne

Model	AOJ-30C
Metoda pomiaru	Oscylometryczna
Miejsce pomiaru	Ramię
Zakres pomiaru ciśnienia	0-295 mmHg

pneumatycznego			
Granica zabezpieczenia nadciśnieniowego	300 mmHg		
Zakres pomiaru	Ciśnienie	SYS: 57-255 mmHg DIA 25-195 mmHg	
	Tętno	40-199 uderzeń na minutę	
Błąd pomiaru	Ciśnienie	±3 mmHg	
	Tętno	±5%	
Niski stan baterii	4,2V=±0,1V=: niski stan baterii <4V=±0,1V=: produkt nie włączy się		
Automatycznie wył.	1 minuta bezczynności		
Zasilanie	6V=, 4 x bateria AAA 1,5V= Lub opcjonalny zasilacz sieciowy - wejście 5V = 1A - brak w zestawie		
Stopień ochrony	 = typ BF		
Tryb działania	Ciągła praca		
Stopień ochrony	IP21		
Waga	ok. 316 g (bez baterii)		
Wymiary	108 x 139 x 62 mm (dł. x szer. x wys.)		
Rozmiar wyświetlacza	81,4 x 82,9 mm (dł. x szer.) 4,6" (przekątna)		
Obwód mankietu	22-42 cm (8,66"-16,53")		
Oczekiwana żywotność	5 lat		
Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym	Sprzęt medyczny zasilany wewnątrz (przy korzystaniu z baterii) Sprzęt medyczny klasy II (przy zasilaniu sieciowym, brak zasilacza w zestawie)		
Warunki pracy	Temperatura	5-40°C	Produkt użytkowany lub przechowywany w innych warunkach nie będzie działał poprawnie.
	Wilgotność	15-90%RH	
	Ciśnienie atm.	70-106kPa	
Warunki transportu	Podczas transportu należy unikać silnych		

i przechowywania

i bezpośrednich uderzeń, narażenia na deszczu. Zapakowany ciśnieniomierz należy przechowywać w pomieszczeniu w temperaturze -20-55°C i wilgotności względnej 10-93%, warunki atmosferyczne: 70-106 kPa. bez gazów korozyjnych i z dobrą wentylacją.

2.2 Zawartość opakowania

- Ciśnieniomierz z funkcją głosową
- Mankiet z przewodem powietrznym
- Etui do przechowywania urządzenia
- 4 x bateria AAA 1,5 V =
- Instrukcja obsługi



Jeśli brakuje którejkolwiek z powyższych pozycji lub jest ona uszkodzona, skontaktuj się ze sprzedawcą.



Polecamy zachować opakowanie na wypadek ewentualnej reklamacji.

Istnieje możliwość pobrania instrukcji obsługi z podanego poniżej adresu internetowego:

<https://huslog.eu/>

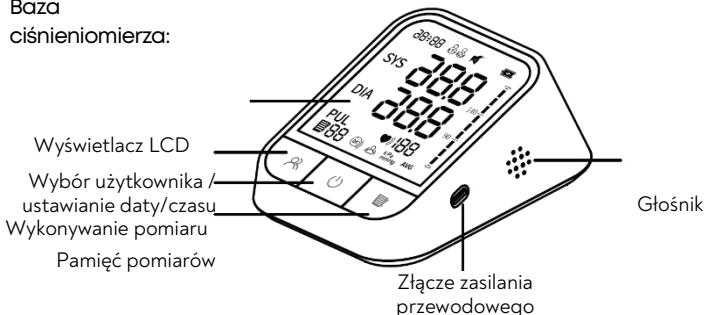
Lub przez zeskanowanie kodu QR:



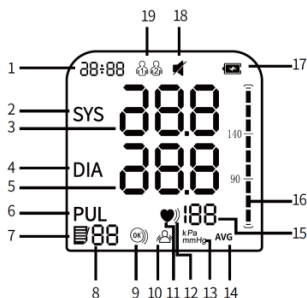
3. Budowa urządzenia

Baza

ciśnieniomierza:



Ekran wyświetlacza



1. Data i czas
2. Ikona ciśnienia
3. Wartość ciśnienia
4. Ikona ciśnienia
5. Wartość ciśnienia
6. Ikona tętna
7. Ikona pamięci
8. Komórka pamięci
9. Ikona poprawnego zapięcia mankietu
10. Wskaźnik błędnego działania
11. Ikona pulsu
12. Ikona arytmii
13. Jednostka ciśnienia
14. Ikona wartości uśrednionej
15. Wartość tętna
16. Wskaźnik klasyfikacji ciśnienia
17. Ikona niskiego stanu baterii
18. Ikona dźwięku
19. Ikona aktywnego użytkownika

4. Obsługa urządzenia



Wszystkie czynności wykonuj delikatnie, aby nie uszkodzić elementów.



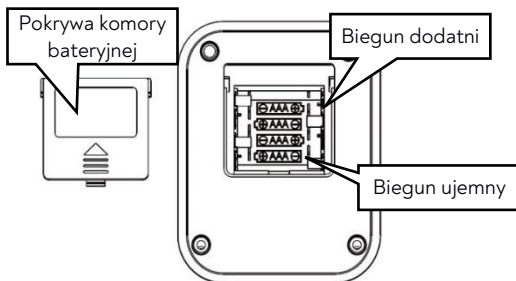
W zestawie znajduje się komplet 4 x bateria AAA 1,5 V =.

MONTAŻ I WYMIANA BATERII



Nieprawidłowe włożenie baterii będzie skutkowało jedynie nie działającym urządzeniem.

Wyjmij z opakowania urządzenie. Sprawdź, czy żaden z elementów nie jest uszkodzony. Połóż urządzenie na miękkim i delikatnym podłożu (koc, ręcznik, itp.) tak, aby mieć swobodny dostęp do komory bateryjnej.



Otwórz pokrywę komory bateryjnej przesuwając i zdejmując pokrywę.

Przy wymianie baterii wyjmij cały komplet 4 baterii i zutylizuj je zgodnie z przepisami.

Włóż cały nowy komplet 4 baterii AAA 1,5V – zgodnie z biegunowością oznaczoną rysunkami wewnątrz komory.

Zamknij pokrywę komory baterii tak, aby zatrzask się zamknął i zabezpieczył komorę przed otwarciem.

POMIAR CIŚNIENIA



Przed pomiarem ciśnienia zalecamy, aby bezpośrednio przed badaniem nie jeść ani nie pić, nie palić, a także unikać wysiłku. Przed badaniem należy usiąść i przez około 10 minut zrelaksować się.



Należy zdjąć ubranie ściśle przylegające do ramienia, na którym ma zostać założony mankiet. W celu zachowania identycznych warunków pomiaru

w celu porównania wartości należy zakładać mankiet na to samo ramię. Zalecamy, aby w miarę możliwości pomiarów dokonywać na lewym ramieniu i o tej samej porze dnia.



Przed pomiarem należy dokładnie dopasować mankiet na ramieniu, w którym rozluźniono mięśnie. Nieprawidłowo dopasowany i zapięty mankiet może być powodem błędnych pomiarów.



Jeśli pomiar ma zostać powtórzony należy odczekać pomiędzy nimi 2-3 minuty. W tym czasie najlepiej zdjąć mankiet i unieść ramię, by ilość krwi i jej przepływ w ramieniu mogły się unormować. W przeciwnym wypadku wyniki pomiarów mogą być błędne.



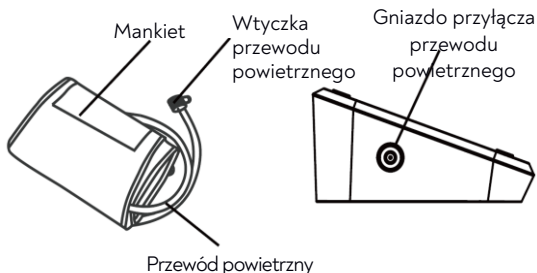
Jeżeli nie jest możliwe dopasowanie mankieta na lewym ramieniu, można umieścić go na prawym. Wszystkie pomiary powinny być jednak dokonywane na tym samym ramieniu.



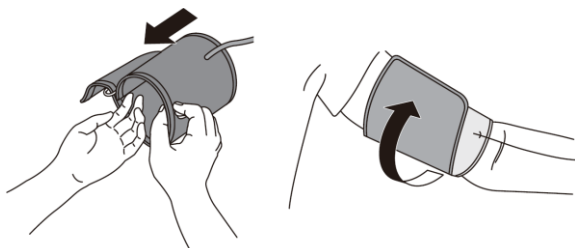
Miejsce pomiaru, pozycja pacjenta, wysiłek fizyczny lub stan fizjologiczny pacjenta mogą mieć wpływ na wyniki pomiarów.



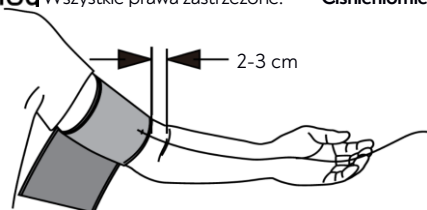
Zbyt częste wykonywanie pomiarów może prowadzić do urazu pacjenta w wyniku zakłócenia przepływu krwi. Zakładanie mankieta na ranę może prowadzić do dalszych urazów.



1. Włóż i dociśnij delikatnie wtyczkę przewodu powietrznego z mankietu do gniazda w urządzeniu, jak na ilustracji powyżej.
2. Jeżeli mankiet jest już przygotowany, zignoruj niniejszy punkt. Włóż koniec mankietu (wraz z gumowym zaciskiem) w metalowy pałąk tak, aby powstała pętla. Rzep powinien znajdować się na zewnątrz.



3. Umieść mankiet na lewym ramieniu tak, aby przewód wychodził w kierunku przedramienia – ilustracja powyżej.
4. Umocuj mankiet na ramieniu w sposób pokazany na wcześniejszej ilustracji.



5. Upewnij się, czy dolna krawędź mankietu znajduje się około 2-3 cm nad łokciem oraz czy przewód znajduje się po wewnętrznej stronie ramienia.
6. Naciągnij wolny koniec mankietu i zamknij rzepem, jak pokazuje wcześniejsza ilustracja. Przewód powietrzny wychodzący z mankietu powinien znajdować się nad tętnicą ramienną (w odległości 2-3 cm od tętnicy), po wewnętrznej stronie ramienia.
7. Pomiedzy mankiem i ramieniem nie powinno być wolnego miejsca, gdyż może to mieć wpływ na odczyt. Podwinięte rękawy nie mogą uciskać ramienia, dlatego należy je podwinąć lub zdjąć daną część odzieży. Regulowany rozmiar mankietu pozwala na nałożenie go na ramię o obwodzie od 23 do 33 cm.
8. Zabezpiecz mankieta rzepem tak, aby leżał wygodnie i nie był za ciasny. Pamiętaj aby wygodnie usiąść z nieskrzyżowanymi nogami i stopami płasko na podłożu, plecy i ramię podparte. Ułóż ramię na stole (dłonią do góry) tak, aby środek mankietu znajdował się na wysokości prawego przedsionka serca tak, jak na poniższej ilustracji.
9. Upewnij się czy przewód nie jest zbyt mocno zgięty lub przyciśnięty.
10. Pozostań w tej pozycji przez pięć minut przed rozpoczęciem pomiaru.
11. W trakcie pomiaru postaraj się jak najbardziej odprężyć i nie rozmawiać



PROCEDURA POMIARU

Po prawidłowym umocowaniu mankietu na ramieniu można rozpocząć pomiar ciśnienia. Po wykonaniu prawidłowego pomiaru wynik zostanie zapamiętany automatycznie. Pamięć urządzenia jest w stanie zapamiętać maksymalnie po 99 wyników dla dwóch różnych użytkowników. Wyboru

PL © 2024 huslog Wszystkie prawa zastrzeżone. **Ciśnieniomierz naramienny** pamięci dla użytkowników **1 i 2** dokonuje się przed rozpoczęciem pomiaru, gdy urządzenie jest wyłączone, poprzez wciśnięcie przycisku  tyle razy ile trzeba do wybrania właściwej pamięci.

Wciśnij przycisk . Wszystkie symbole na wyświetlaczu włączą się na 1 sekundę. Pomiar rozpocznie się automatycznie. Na wyświetlaczu pojawi się rosnąca wartość ciśnienia, aż do osiągnięcia maksymalnej wartości napompowania mankietu.

Po rozpoczęciu opróżniania opaski z powietrza symbol  zacznie migać, co oznacza, że wykryte zostało tętno.

UWAGA! *Jeżeli odczuwasz duży dyskomfort związany z pompowaniem mankietu, to niezwłocznie odepnij i zdejmij mankiety oraz wyłącz urządzenie przyciskiem .*

Ikona  widoczna na wyświetlaczu w trakcie pomiaru oznacza, że mankiety zostały założone poprawnie. Gdy widoczna jest ikona , to mankiety są założone zbyt luźno.

Po prawidłowym zakończeniu pomiaru na ekranie pojawią się wartości (patrząc od góry) ciśnienia skurczowego (SYS), rozkurczowego (DIA) i tętna (PUL). Wynik prawidłowego pomiaru zostanie zapisany w pamięci ustalonej dla danego użytkownika.

Gdy użytkownik nie siedzi spokojnie podczas pomiaru (porusza całym ciałem lub ręką, na której założony jest mankiety), na ekranie może pojawić się symbol . Oznacza to, że pomiar jest nieprawidłowy i należy go powtórzyć. Zalecamy odpoczynek przez co najmniej 3 minuty i ponowienie pomiaru.

Jeśli pomiar wykaże nieregularną pracę serca, zostanie wyświetlony symbol . Nieregularny rytm serca to stan, w którym tętno jest o 25% wolniejsze lub szybsze od średniej wartości tętna, który został zmierzony podczas pomiaru ciśnienia skurczowego i rozkurczowego. Zalecamy odpoczynek przez co najmniej 3 minuty i ponowienie pomiaru. Jeśli ponownie pojawi się symbol, koniecznie należy skontaktować się z lekarzem.

Po zakończeniu pomiaru zdejmij mankiety. Wyłącz urządzenie przyciskiem . Urządzenie można także pozostawić, a wyłączy się samoczynnie po minucie.

Każdy pomiar zostaje zapisany automatycznie w pamięci urządzenia. Po zapełnieniu pamięci najstarszy pomiar będzie nadpisywany.

PRZEGLĄDANIE WYNIKÓW ZAPISANYCH W PAMIĘCI URZĄDZENIA

W pamięci urządzenia można zapisać po 99 wyniki pomiarów dla dwóch użytkowników. Zapisane wyniki można przeglądać. Aby tego dokonać należy przy wyłączonym urządzeniu wcisnąć przycisk . Na ekranie zostanie wyświetlona wartość średnia zapamiętanych pomiarów dla wybranego użytkownika. Kolejne wciskanie przycisku  będzie pokazywać wyniki pomiarów zaczynając od najnowszego.

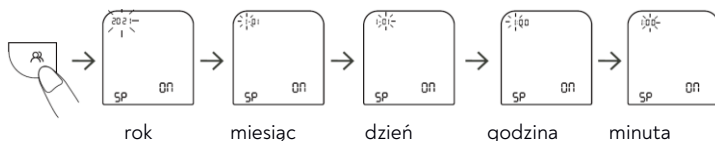
Wciśnięcie i przytrzymanie przycisku  przez ok. 3 sekundy podczas przeglądania pamięci pomiarów wyczyści pamięć urządzenia.

Po zakończeniu przeglądania wyłącz urządzenie przyciskiem .

USTAWIENIA DODATKOWE

W celu ustawienia jednostki pomiarów, w których ma być prezentowany wynik, wciśnij i przytrzymaj przycisk  przez około 10 sekund. Wciskając przycisk  przełączasz się między jednostkami pomiaru – mmHg i kPa. Wybór potwierdź wciskając przycisk .

Przytrzymanie przycisku  przez około 3 sekundy aktywuje menu ustawień, w którym można zmienić datę, czas oraz włączyć lub wyłączyć dźwięk.



Po uruchomieniu menu w pierwszej kolejności na wyświetlaczu migać będzie rok. Ustaw pożądaną wartość wciskając przycisk .

Wybór potwierdź wciskając przycisk . Po zatwierdzeniu wyboru urządzenie automatycznie będzie przechodzić kolejno do ustawień miesiąca, dnia, godziny i minut. Po ustawieniu daty i czasu można włączyć lub wyłączyć dźwięk.

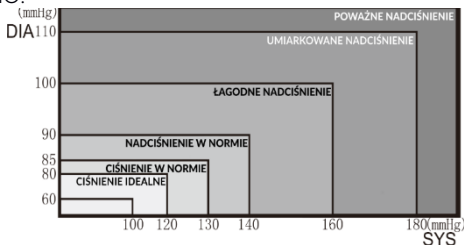
ZASILANIE Z ZEWNĘTRZNEGO ŹRÓDŁA ENERGII

 Aby można było skorzystać z zewnętrznego źródła zasilania konieczne jest wyjmij cały komplet baterii z komory bateryjnej.

Ciśnieniomierz można zasilać nie tylko bateryjnie, ale istnieje możliwość podłączenia zewnętrznego źródła zasilania poprzez gniazdo USB-C. Wystarczy do urządzenia podłączyć ładowarkę do telefonu lub smartfona, powerbank lub komputer dysponujące na wyjściu prądem o parametrach 5V = 1A (nie jest częścią zestawu), poprzez przewód dysponujący z jednej strony wtyczką zgodną z tymi źródłami energii, a z drugiej zakończonym wtyczką USB-C.

NORMY CIŚNIENIA TĘTNICZEGO WEDŁUG WHO (ŚWIATOWEJ ORGANIZACJI ZDROWIA)

Na poniższym wykresie prezentujemy klasyfikację ciśnienia tętniczego według WHO.



5. Rozwiązywanie problemów

W razie problemów z urządzeniem zapoznaj się z poniższymi poradami.

Urządzenia nie można włączyć.	Sprawdź poprawność włożenia baterii – czy biegunowość jest zachowana. Sprawdź, czy baterie są sprawne. Jeśli nie, to wymień cały komplet na nowe, sprawne.
Na wyświetlaczu pojawia się symbol 	Słabe baterie, należy wymienić cały komplet na nowy, sprawny.
Na wyświetlaczu komunikat Er U	Ciśnienie w mankiecie nie osiągnęło wartości 30 mmHg w ciągu 12 sekund.
Na wyświetlaczu komunikat Er H	Ciśnienie w mankiecie osiągnęło wartość 295 mmHg i zostało spuszczone po 30 ms.
Na wyświetlaczu komunikat Er 1	Tętno nie zostało poprawnie wykryte.

Na wyświetlaczu komunikat Er 2	Za dużo zakłóceń – poruszanie się, rozmawianie lub zakłócenia magnetyczne w trakcie pomiaru.
Na wyświetlaczu komunikat Er 3	Wynik pomiaru nie jest prawidłowy.
Na wyświetlaczu komunikat Er 23	Wartość SYS poniżej 57 mmHg.
Na wyświetlaczu komunikat Er 24	Wartość SYS powyżej 255 mmHg.
Na wyświetlaczu komunikat Er 25	Wartość DIA poniżej 25 mmHg.
Na wyświetlaczu komunikat Er 26	Wartość DIA powyżej 195 mmHg.
Wynik odczytu jest zbyt niski (lub zbyt wysoki).	Mankiet nakładany jest na ubranie a nie bezpośrednio na skórę. Mankiet jest nieprawidłowo założony lub niedostatecznie napięty przed zapięciem rzepem. Użytkownik ruszał ramieniem podczas pomiaru.
Ciśnienie w mankiecie zmniejsza się zbyt szybko.	Mankiet jest założony zbyt ciasno.
Inne błędy	Wyłącz urządzenie przyciskiem  i włącz je ponownie. Wymień cały komplet baterii na nowe, sprawne.
Jeśli nie udało się zaradzić problemowi, to skontaktuj się z serwisem producenta.	

6. Czyszczenie i konserwacja urządzenia



Czyszczenie może odbywać się tylko, gdy urządzenie jest wyłączone.

Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie przyciskiem . Zewnętrzne części urządzenia oraz gumowy przewód powietrzny mogą być czyszczone tylko za

PL © 2024 huslog Wszystkie prawa zastrzeżone. **Ciśnieniomierz naramienny** pomocą suchej ściereczki lub papierowego ręcznika. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani nie myj pod bieżącą wodą. W przypadku mocnych zanieczyszczeń można przetrzeć części zewnętrzne urządzenia wilgotną, mocno wyżętą ściereczką, a potem natychmiast wytrzeć ją do sucha papierowym ręcznikiem lub suchą ściereczką. Nie można używać do czyszczenia płynów o właściwościach żrących, benzyny, rozpuszczalników, itp.

Mankiet można czyścić wilgotną, mocno wyżętą ściereczką, a przy mocniejszych zabrudzeniach dopuszcza się użycie niewielkiej ilości zwykłego mydła. Po wyczyszczeniu mankiet należy pozostawić do wyschnięcia.

7. Objaśnienia symboli



Opakowanie urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.



Symbol oznaczający teksturę falistą (materiał opakowania).



OSTRZEŻENIE! Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.



Stopień ochrony typu BF. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym.



Chronić przed wilgocią.



Oznaczenie numeru seryjnego urządzenia.



Ta strona do góry



Ostrożnie, kruche.



Symbol oznaczający numer partii.



Uwaga.



Symbol oznaczający informacje dotyczące użytkowania urządzenia.



Ostrzeżenie



Przedstawiciel handlowy na terenie UE.



Producent



CE0123 - 0123 oznacza numer jednostki notyfikowanej badającej produkt.



Data wyprodukowania



Symbol oznaczający wyrób medyczny.



Importer



Urządzenie oznaczone jest symbolem przekreślonego kontenera na śmieci, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Produktów oznaczonych tym symbolem po upływie okresu użytkowania nie należy utylizować lub wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek pozbywać się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dostarczając je do wyznaczonego punktu, w którym takie niebezpieczne odpady poddawane są procesowi recyklingu. Gromadzenie tego typu odpadów w wydzielonych miejscach oraz właściwy proces ich odzyskiwania przyczyniają się do ochrony zasobów naturalnych. Prawidłowy recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma korzystny wpływ na zdrowie i otoczenie człowieka. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska pozbycia się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem władz lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym zakupił sprzęt.



Zgodnie z dyrektywą UE 2006/66/EC ze zmianami zawartymi w Dyrektywie 2013/56/UE w sprawie akumulatorów i baterii, produkt ten jest oznaczony symbolem przekreślonego kosza na śmieci. Symbol oznacza, że zastosowane w tym produkcie baterie lub akumulatory nie powinny być wyrzucane razem z normalnymi odpadami z gospodarstw domowych, lecz traktowane zgodnie z dyrektywą i miejscowymi przepisami. Nie wolno wyrzucać akumulatorów lub baterii razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Użytkownicy akumulatora i baterii muszą korzystać z dostępnej sieci odbioru tych elementów, która umożliwia ich zwrot, recykling oraz utylizację. Na terenie UE zbiórka i recykling akumulatora i baterii podlega osobnym procedurom. Aby dowiedzieć się więcej o istniejących w okolicy procedurach recyklingu akumulatora i baterii, należy skontaktować się z urzędem miasta, instytucją ds. gospodarki odpadami lub wysypiskiem.

8. Korzystanie z instrukcji

Bez uprzedniej pisemnej zgody producenta żadna część niniejszej instrukcji obsługi nie może być powielana, rozpowszechniana, tłumaczona ani przekazywana w jakiegokolwiek formie czy przy użyciu jakichkolwiek środków elektronicznych bądź mechanicznych, w tym przez tworzenie fotokopii, rejestrowanie lub przechowywanie w jakichkolwiek systemach przechowywania i udostępniania informacji.

Ilustracje urządzenia zamieszczone w tej instrukcji obsługi mogą się różnić od rzeczywistego produktu.

Wszystkie marki i nazwy produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi danych firm.

9. Gwarancja i serwis

Produkt ma 2 lata gwarancji, licząc od daty sprzedaży produktu. W przypadku usterki produkt należy zwrócić do sklepu, w którym został zakupiony, pamiętając o konieczności okazania dowodu zakupu. Produkt powinien być kompletny i najlepiej, gdyby był umieszczony w oryginalnym opakowaniu.

10. Deklaracja zgodności z dyrektywami UE



Niniejsze urządzenie spełnia warunki określone w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

11. Producent



PRODUCENT:

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.
Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent
Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Gushu Community,
Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen,
CHINA



Share Info GmbH

Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf, GERMANY



IMPORTER:

mPTech Sp. z o.o.
ul. Nowogrodzka 31

Wyprodukowano w Chinach

LOT 613105

Data wydania instrukcji: 2023.11

12. Instrukcje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

- Automatyczny ciśnieniomierz naramienny spełnia wymagania kompatybilności elektromagnetycznej zawarte w normie IEC60601-1-2.
- Automatyczny ciśnieniomierz naramienny jest odpowiedni do domowych środowisk opieki zdrowotnej.
- Użytkownik musi zainstalować i używać urządzenie zgodnie z dołączonymi do niego informacjami o kompatybilności elektromagnetycznej.
- Wytyczne i deklaracja producenta podane w załączniku A.



Ostrzeżenie: Nie zbliżaj się do aktywnego sprzętu chirurgicznego wysokiej częstotliwości i pomieszczenia ekranowanego RF systemu ME do obrazowania metodą rezonansu magnetycznego, gdzie intensywność zakłóceń elektromagnetycznych jest wysoka.



Ostrzeżenie: Należy unikać używania automatycznego ciśnieniomierza naramiennego w pobliżu innego sprzętu lub umieszczonego na nim, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy obserwować oba urządzenia w celu sprawdzenia, czy działają normalnie.



Ostrzeżenie: Stosowanie akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż określone lub dostarczone przez producenta tego sprzętu może spowodować zwiększoną emisję elektromagnetyczną lub zmniejszoną odporność elektromagnetyczną urządzenia i skutkować nieprawidłowym działaniem.



Ostrzeżenie: Przenośny, radiowy sprzęt komunikacyjny może wpływać na wydajność urządzenia, nie należy go używać bliżej niż 30 cm (12 cali) od jakiejkolwiek części automatycznego ciśnieniomierza naramiennego. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia jego wydajności

Załącznik A. Informacje dotyczące zgodności elektromagnetycznej

Wytyczne i deklaracja producenta - emisja elektromagnetyczna	
Test emisji	Zgodność
Emisja fal radiowych CISPR 11	Grupa 1
Emisja fal radiowych CISPR 11	Klasa B
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Nie ma zastosowania
Wahania napięcia / emisje migotania IEC 61000-3-3	Nie ma zastosowania

Wytyczne i deklaracja producenta - odporność elektromagnetyczna		
Test odporności	Poziom testowy IEC 60601-1-2	Poziom zgodności
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV styk +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV powietrze	+/- 8 kV styk +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV powietrze
Elektryczny szybki przebieg nieustalony/impuls IEC 61000-4-4	Nie ma zastosowania	Nie ma zastosowania
Skok napięcia IEC 61000-4-5	Nie ma zastosowania	Nie ma zastosowania
Zapady napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia zasilającego w liniach zasilających IEC 61000-4-11	Nie ma zastosowania	Nie ma zastosowania
Pole magnetyczne o częstotliwości sieci zasilającej IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz
Przewodzony sygnał fal	Nie ma	Nie ma zastosowania

radiowych IEC 61000-4-6	zastosowania	
Emitowany sygnał fal radiowych IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz
UWAGA: U_T to napięcie zasilania AC przed zastosowaniem poziomu testowego		

Wytyczne i deklaracja producenta - odporność elektromagnetyczna

Emitowany sygnał fal radiowych IEC 61000-4-3
(Specyfikacja testu dla ODPORNOŚCI PORTU OBUDOWY na sygnał fal radiowych sprzętu komunikacji bezprzewodowej)

Częstotliwość testowa (MHz)	Pasma (MHz)	Usługa	Modulacja	Moc maks. (W)	Odległość (m)	Poziom testu odporności (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulacja impulsu 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM Odchylenie pasma +/- 5 kHz Fala sinusoidalna 1 kHz	2	0,3	28
710	704-787	LTE pasma 13, 17	Modulacja impulsu 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pasmo 5	Modulacja impulsu 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE pasma 1, 3, 4, 25, UMTS	Modulacja impulsu 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						

2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE pasmo 7	Modulacja impulsu 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulacja impulsu 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna

Promieniowane RF IEC 61000-4-39 (Specyfikacje testowe dotyczące ODPORNOŚCI PORTU OBUDOWY na zbliżeniowe pola magnetyczne)	Częstotliwość testowa	Modulacja	Poziom testu odporności (A/m)	Poziom zgodności (A/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134,2 kHz	Modulacja impulsowa 2,1 kHz	65	65
	13,56 kHz	Modulacja impulsowa 50 kHz	7,5	7,5

UWAGA:

- Opcjonalny zasilacz sieciowy powinien spełniać wymagania normy IEC 60601-1
- Stosuj jedynie zasilacze sieciowe zalecane przez producenta. Inne zasilacze mogą mieć inne parametry wyjściowe, polaryzację wyjścia i mogą stanowić ryzyka dla życia lub mogą uszkodzić urządzenie.

USER MANUAL

Blood pressure monitor

TABLE OF CONTENTS

1. Safety of use	23
2. Specification	27
2.1 Technical data	27
2.2 Contents of the package	28
3. Device construction	29
4. Device use	29
5. Troubleshooting	35
6. Cleaning and maintenance	36
7. Symbol explanation	37
8. Using the manual	38
9. Warranty and service	38
10. Declaration of conformity with UE directives.....	38
11. Manufacturer.....	39
12. Electromagnetic compatibility instructions	39

1. Safety of use

—INTENDED USE—

This device is intended for private use and may not be used for commercial purposes. The device is designed to measure blood pressure (systolic and diastolic) as well as heart rate. Memory capacity allows to save up to 199 test results for each of the two users. Voice messages allow for easier operation even for people with sight problems. The blood pressure measured by this product is equivalent to that measured by auscultation of an artery. The device can be used even when the pulse is irregular, i.e. it differs by 25% from the average detected during the measurement. If the instrument detects an irregular pulse and a blinking symbol appears on the display, it is recommended to see a doctor. This device is designed to monitor blood pressure and pulse rate of adults in a domestic environment.

What is blood pressure?

Arterial pressure is the pressure exerted by the flowing blood on the arterial

walls. Systolic blood pressure occurs when the heart contracts and the blood is pumped into the veins. Diastolic pressure when the blood returns to the heart. Blood pressure is measured in manometric unit of pressure - millimetres of mercury (mmHg).

What is hypertension and how to control it?

Hypertension is an extremely high blood pressure. Blood pressure should be checked regularly to detect hypertension as early as possible, as disregarding this can lead to serious illnesses such as heart attacks and strokes. To prevent or reduce the hypertension:

- do not smoke weight
- avoid stress ○ exercise regularly
- maintain correct ○ reduce consumption of salt and fats

Why is it worth to measure blood pressure at home?

Pressure measurement in a hospital or doctor's office may cause anxiety (the so-called white coat syndrome) and affect the increase in pressure by up to 25-30 mmHg. Measurement at home reduces all external factors.

Read the entire user manual carefully before use.

Keep it for future reference.

Any serious incident related to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State, where the patient or user resides.



CAUTION!

- Do not charge non-rechargeable batteries (other than accumulators).
- Do not short-circuit the battery power terminals.
- Use batteries of the same type as recommended for this device.
- When installing new batteries, remember to check the +/- polarity of the batteries.
- Remove discharged batteries immediately from the unit, as they may leak and cause damage.
- Always remove the batteries when not in use - this will prevent the product from being damaged if the electrolyte leaks from the battery.
- Always replace the entire battery pack with a functional one.
- Keep batteries away from children and animals.

- Do not dispose of your used batteries in a waste bin, but in special containers for used batteries and accumulators.
- Avoid exposing the battery to very high/low temperatures (below 0°C/32°F and over 40°C/104°F). Extreme temperatures can affect their service life.
- Avoid contact with liquids and metal objects, as this may result in total or partial damage to the battery.
- Place worn or damaged batteries in a special container.
- Never expose batteries to direct sunlight, radiators, fire or excessive heat.
- Never dispose of batteries into a fire - they may explode.
- Never immerse batteries in water. Do not touch the batteries with wet hands.
- If hands come into contact with acid from the battery, rinse hands under running water. If electrolyte gets into your eyes, contact your doctor. Acid contained in batteries may cause skin irritation or chemical burns.
- Swallowing batteries can be fatal! Keep batteries away from children and pets. Immediately seek medical attention if the battery is swallowed.



Warning!! In order to ensure adequate safety measures and operating conditions, the battery should be mounted only by adults.

1. Always abide by any kinds of prohibitions, regulations and warnings conveyed by the staff of the entity where you wish to use the device.
2. Do not use the device near flammable fabrics.
3. This appliance may be used only by adults.
4. Children must not play with this device.
5. Unattended children must not clean or maintain the unit. Cleaning and maintenance of the appliance must be carried out as described in section: 6. CLEANING AND CONSERVATION.
6. Avoid exposing the unit to very low or very high temperatures (below 5°C / 41°F or above 40°C / 104°F during work and below -20°C / -4°F or above 55°C / 131°F during storage and transportation). Extreme temperatures can affect service life of the device.
7. The device should not be used in dusty conditions. Make sure that animals do not have access to the product. Damaged product can have cracks or broken parts with dangerous sharp edges. Do not expose the device to sunlight and do not place it in close proximity to heat-generating devices. Plastic parts may deform, which may affect the operation of the device or cause it to break down completely.

8. Do not immerse the device in water or other liquids, as wetting will harm the electronics and may damage the equipment.
9. Do not use the unit if it has fallen to the ground or is visibly damaged.
10. The manufacturer is not responsible for any problems caused by unauthorized modifications to the equipment.
11. Only qualified personnel or an authorized service centre may install or repair this product. Repairing by an unauthorized or unqualified service may cause device damage and warranty loss. The manufacturer is not responsible for problems caused by unauthorized modifications to the equipment made by the user.
12. The device is used to measure and control of blood pressure. It can be used solely on the upper-arm. It cannot be used on other parts of the body or for purposes other than blood pressure measurement.
13. Taking a measurement is not equivalent to a professional diagnosis. The diagnosis can only be made by a doctor or a trained and authorized person. Always consult your doctor if you are treating abnormal blood pressure or heart rate.
14. If you are taking medication, it is important to consult your doctor to determine the right time to take your blood pressure measurements.
15. You are not allowed to change the dosage of medicines by yourself, without consulting your doctor, only on the basis of the measurement.
16. If you suffer from abnormal heart rhythm (premature ventricular contractions, atrial contractions, atrial fibrillation), the device may give erroneous results. Be sure to consult your doctor about the results.
17. Make sure that the device is not exposed to magnetic field interference, as this may affect the measurement results.
18. It is not advisable for pregnant women or women suspecting of being pregnant to use the device. The results may be distorted and the influence of such devices on the foetus is not known.
19. The device should not be used for continuous measurements during procedures, as it may cause changes in pressure and swelling in the limb on which the cuff is placed. This can also lead to cardiac arrest.
20. The material used for the cuff is intended for direct contact with the skin and should not cause any sensitization or irritation. However, if any skin reactions occur, immediately stop using the cuff and device and consult a physician as soon as possible.
21. Use accessories and equipment from the set or received from the manufacturer (service/replacement), because otherwise erroneous measurements may occur, the user's health may be endangered or the device may be damaged.
22. Continuous cuff compression due to kinking of the connection tubing can lead to blood flow interference and subsequent patient injury.

23. Placing the cuff and compressing it on any limb where there is intravascular access or therapy or an arterio-venous (A-V) shunt may lead to temporary interference with blood flow and may result in patient injury.
24. Avoid pumping the cuff on the mastectomy side of the arm.
25. Inflating the cuff may cause temporary loss of function of concurrently used ME equipment placed on the same limb as the cuff.
26. The automatic blood pressure monitor needs to be checked to ensure that its operation does not cause prolonged impairment to the patient's blood circulation.
27. Small parts – choking hazard.

2. Specification

2.1 Technical data

Model	AOJ-30C	
Measuring method	Oscillometric measurement	
Measuring part	Upper arm	
Pneumatic pressure measuring range	0-295 mmHg	
Overpressure protection limit	300 mmHg	
Measuring range	Pressure value	SYS: 57-255 mmHg DIA 25-195 mmHg
	Pulse rate	40-199 bpm
Accuracy	Pressure value	±3 mmHg
	Pulse rate	±5%
Low battery	4,2V=±0,1V=: low battery <4V=±0,1V=: item will be turned off	
Auto power-off	1 minute without operation	
Power supply	6V=, 4 x AAA 1,5V= battery Or external power adaptor - input 5V = 1A - not included	
Protection against electric shock.	 = typ BF	
Operation mode	Continuous operation	

Ingress protection	IP21		
Weight	ok. 316 g (without batteries)		
Dimensions	108 x 139 x 62 mm (L x W x H)		
Screen size	81,4 x 82,9 mm (L x W x H), 4,6"		
Cuff size	22-42 cm (8,66"-16,53")		
Service life	5 years		
Protection against electric shock	Internally powered medical equipment (when using batteries) Class II medical equipment (mains powered, power supply not included)		
Operating environment	Temperature	5–40°C	The product will not function properly if used or stored in other conditions.
	Humidity	15–90%RH	
	Atmospheric pressure	70-106kPa	
Transportation and storage environment	During transportation, avoid strong and direct impacts and exposure to rain. The packed blood pressure monitor should be stored indoors at a temperature of -20-55°C and a relative humidity of 10-93%, atmospheric conditions: 70-106 kPa, without corrosive gases and with good ventilation.		

2.2 Contents of the package

- Blood pressure monitor
- Cuff with an airway tube.
- Storage case for the device
- 4 x AAA 1.5 V battery =
- User manual



If any of the above items is missing or damaged, please contact your dealer.



We advise to keep the container in case of any complaints. Keep the container out of reach of children.

You can obtain a free printed version of the manual with the large font size or download it from the web address below:

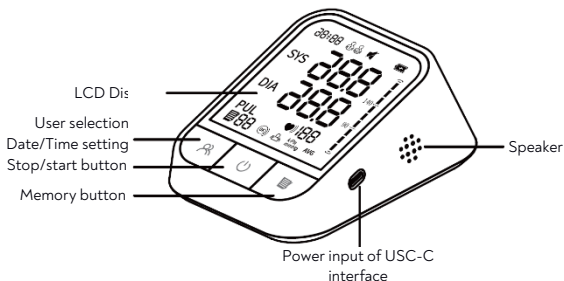
<https://huslog.eu/>

or by scanning the QR code:

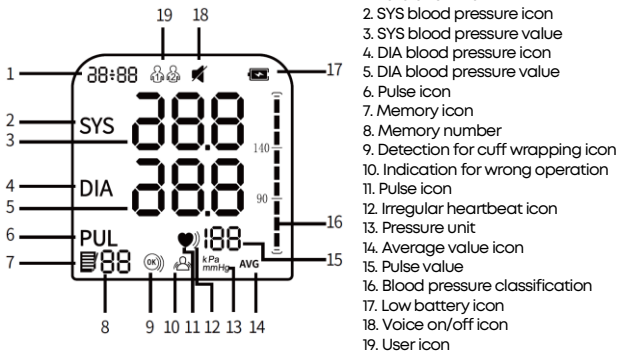


3. Device construction

BLOOD PRESSURE MONITOR BASE



LCD SCREEN



4. Device use



All operations should be carried out gently so as not to damage the components.

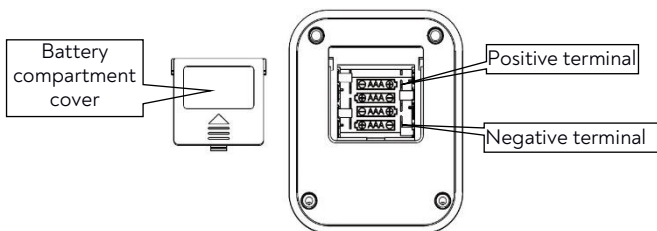


4 x 1.5 V= AAA battery included in the set.



Incorrectly inserting the battery will only result in a malfunctioning device.

Unpack the device. Check whether any of the components are damaged. Place the device on a soft and delicate surface (blanket, towel, etc.) so that you have free access to the battery compartment.



Open the battery compartment cover by sliding and removing the cover as illustrated.

When replacing the batteries, remove the entire set of 4 batteries and dispose of them according to the regulations.

Insert the whole new set of 4 AAA 1.5V= batteries according to the polarity marked with the drawings inside the chamber.

Close the battery compartment cover until the latch closes, preventing the batteries from falling out.

TAKING A MEASUREMENT



Immediately before the pressure measurement, we recommend that you do not eat, drink, smoke or exercise. Sit down and relax for about 10 minutes before the test.



Remove clothing tightly adjacent to the arm on which the cuff is to be worn. In order to maintain the same measurement conditions, to compare values, the cuff must be worn over the same arm. We recommend that you take measurements on your left shoulder at the same time of day, if possible.



Prior to measurement, the cuff on the arm in which the muscles are relaxed should be carefully adjusted. Incorrectly adjusted and fastened cuffs may cause an incorrect measurement.



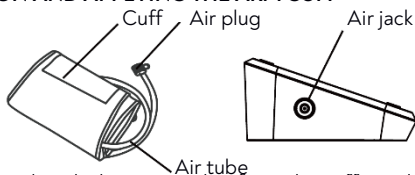
If the measurement is to be repeated, wait 2-3 minutes between them. It is best to remove the cuff and lift the arm so that the amount

 If it is not possible to adjust the cuff on the left upper arm, it can be placed on the right upper arm as well. However, all measurements shall be made on the same arm.

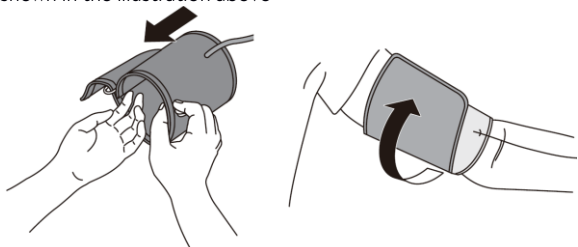
 Measurement results may be influenced by the measurement site, patient position, exercise, or physiological condition of the patient.

 Too frequent measurements can cause injury to the patient due to blood flow interference. Placing the cuff over a wound may cause further injury.

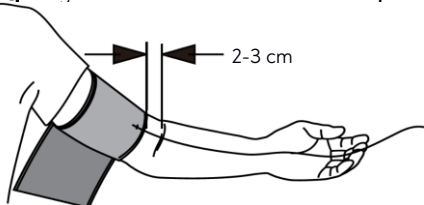
PREPARATION AND APPLYING THE ARM CUFF



1. Insert and push the airway plug from the cuff gently into the device shown in the illustration above



2. If the cuff is already prepared, ignore this point. Insert the end of the cuff (including the rubber clip) into the metal band so that it forms a loop. The Velcro should be on the outside.
3. Place the cuff on the left shoulder so that the tube extends towards the forearm - see above.
4. Attach the cuff to the shoulder as shown in the illustration.



5. Make sure the lower edge of the cuff is about 2-3 cm above the elbow and that the tube is on the inside of the arm.
6. Wrap the cuff firmly in place around your arm using the cloth fastener as shown in the previous illustration. Air tube coming out of the cuff should be located above the brachial artery (~3cm long strap), on the inside of the arm.
7. There should be no space between the cuff and arm, as this may affect the readings. Rolled up sleeves must not press down on the shoulder and must therefore be rolled up or removed. The adjustable cuff size allows it to be applied to an arm circumference of 22 to 42 cm.
8. Secure the cuff with Velcro so that it is comfortable and not too tight. Remember to sit comfortably with your legs uncrossed and feet flat on the floor, back and arm supported. Lay your arm on the table (palm up) with the centre of the cuff on the same height as the right atrium of your heart as shown in the figure below



9. Make sure that the air tube is not bent or pressed.
10. Stay in this position for five minutes before starting the measurement.

MEASUREMENT PROCEDURE

Once the cuff is properly attached to your arm, you can start measuring your blood pressure. After performing the correct measurement, the result

will be saved automatically. The device's memory can store a maximum of 199 results for two different users. The memory for users **1** and **2** is selected before starting the measurement, when the device is turned off, by pressing the  button as many times as necessary to select the appropriate memory.

Press the  button. All symbols on the display will turn on for 1 second. The measurement will start automatically. The display will show an increasing pressure value until the maximum cuff inflation value is reached.

Once the band begins to deflate, the  symbol will flash to indicate that your heart rate has been detected.

ATTENTION! *If you feel great discomfort when inflating the cuff, immediately unfasten and remove the cuff and turn the device off by pressing the  button.*

The  icon visible on the display during measurement means that the cuff has been applied correctly. When the  icon is visible, the cuff is too loose. After the measurement is completed correctly, the screen will display the values (looking from the top) of systolic (SYS), diastolic (DIA) and heart rate (PUL). The result of a correct measurement will be saved in the memory set for a given user.

When the user does not sit still during the measurement (moves the entire body or the hand on which the cuff is placed), the  symbol may appear on the screen. This means that the measurement is incorrect and should be repeated. We recommend resting for at least 3 minutes and repeating the measurement.

If the measurement shows irregular heartbeat, the  symbol will be displayed. Irregular heart rhythm is a condition in which the heart rate is 25% slower or faster than the average heart rate that was measured when measuring systolic and diastolic blood pressure. We recommend resting for at least 3 minutes and repeating the measurement. If the symbol appears again, please consult your doctor.

Once you have finished measuring, remove the cuff. Turn off the device with the  button. You can also leave the device on and it will turn off automatically after a minute.

Each measurement is automatically saved in the device's memory. When the memory is full, the oldest measurement will be overwritten.

VIEWING THE RESULTS SAVED IN THE DEVICE MEMORY

The device's memory can store 199 measurement results for two users. Saved results can be viewed. To do this, press the  button with the device turned off. The average value of the stored measurements for the selected user will be displayed on the screen. Pressing  the button again will show the measurement results, starting with the most recent one.

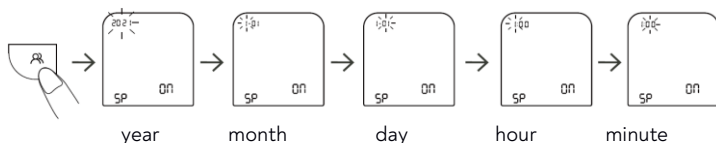
Pressing and holding the  button for approximately 3 seconds while viewing the measurement memory will clear the device's memory.

After finishing browsing, turn off the device by pressing the  button.

ADDITIONAL SETTINGS

To set the measurement unit in which the result is to be presented, press and hold the  button for about 10 seconds. By pressing the  button you switch between measurement units - mmHg and kPa. Confirm your selection by pressing the  button.

Holding the  button for about 3 seconds activates the settings menu, where you can change the date, time and turn the sound on or off.



After starting the menu, the year will flash first on the display. Set the desired value by pressing the  button.

Confirm your selection by pressing the  button. After confirming the selection, the device will automatically go to the month, day and time settings

and minutes. After setting the date and time, you can turn the sound on or off.

POWER SUPPLY FROM AN EXTERNAL POWER SOURCE



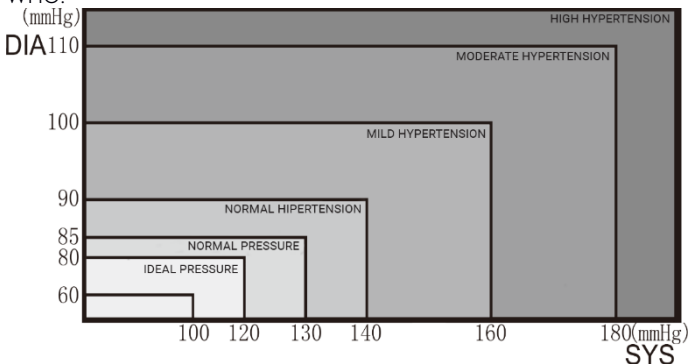
In order to be able to use an external power supply, you must remove the entire set of batteries from the battery compartment.

The blood pressure monitor can be powered not only by battery power, but also by an external power supply via the USB-C socket. Simply connect the charger to your phone or smartphone, powerbank or computer with 5V =

1A current at its output (not included), with cable with a plug compatible with these energy sources and a USB-C plug-in.

WHO (WORLD HEALTH ORGANIZATION) BLOOD PRESSURE STANDARDS

The chart below presents the classification of blood pressure according to WHO.



5. Troubleshooting

In case of any problems with the device, please refer to the following tips.

The device cannot be turned on.	Check whether the batteries are inserted correctly - whether the polarity is maintained. Check if the batteries are functional. If not, replace the entire set with new, functional ones.
The  symbol appears on the display	Weak batteries, the entire set should be replaced with a new, functional one.
LCD displays Er U	The cuff pressure did not reach 30 mmHg within 12 seconds.
LCD displays Er H	The cuff pressure reached 295 mmHg and was released after 30 ms.
LCD displays Er 1	Heart rate not detected correctly.
LCD displays Er 2	Too much interference – moving, talking or

	magnetic interference during measurement.
LCD displays Er 3	The measurement result is not correct.
LCD displays Er 23	SYS value below 57 mmHg.
LCD displays Er 24	SYS value above 255 mmHg.
LCD displays Er 25	DIA value below 25 mmHg.
LCD displays Er 26	DIA value above 195 mmHg.
The reading result is too low (or too high).	The cuff is placed on the clothes and not directly on the skin. The cuff is not applied correctly or not tightened enough before fastening with Velcro. The user moved his arm during the measurement.
The pressure in the cuff decreases too quickly.	The cuff is too tight.
Other errors.	Turn off the device using the button and turn it on again. Replace the entire set of batteries with new, functional ones.
If the problem persists, contact the manufacturer's service department.	

6. Cleaning and maintenance



Cleaning should only be performed when the unit is switched off.

Switch off the unit by pressing the  button before cleaning. The outside of the unit and the rubber air tube may only be cleaned with a dry cloth or paper towel. Never immerse the unit in water or wash it under running water. In case of heavy soiling, you can wipe the outer parts of the unit with a damp, well wrung cloth and then immediately wipe it dry with a paper towel or a dry cloth. It is not allowed to use corrosive liquids, petrol, solvents, etc. for cleaning the device.

The cuff can be cleaned with a damp, heavily wrung cloth and a small

7. Symbol explanation



The packaging of the device can be recycled in accordance with local regulations.



WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the user manual.



Keep dry..



Lot number



Important information on the use of the device.



Sales representative within the EU.



CE0123 - 0123 denotes the number of the notified body examining the product.



Symbol indicating a medical device.



Symbol for cardboard (packaging material).



BF protection type. Protection against electric shock.



Device serial number designation.



Caution.



Warning



Manufacturer



Date of manufacture



Importer



The device is marked with a crossed-out garbage bin, in accordance with the European Directive 2012/19/UE on used electrical and electronic Equipment (Waste Electrical and Electronic equipment - WEEE). Products marked with this symbol should not be disposed of or dumped with other household waste after a period of use. The user is obliged to get rid of used electrical and electronic equipment by delivering it to designated recycling point in which dangerous waste are being recycled. Collecting this type of waste in designated locations, and the actual process of their recovery contribute to the protection of natural

resources. Proper disposal of used electrical and electronic equipment is beneficial to human health and environment. To obtain information on where and how to dispose of used electrical and electronic equipment in an environmentally friendly manner user should contact their local government office, the waste collection point, or point of sale, where the equipment was purchased.



In accordance with directive 2013/56/UE on the disposal of batteries and accumulators, this product is marked with the symbol of a crossed-out waste bin. The symbol indicates that the batteries used in this product should not be disposed with regular household waste, but treated according to the legal directives and local regulations. It is not allowed to dispose of batteries and accumulators with unsorted municipal waste. Users of batteries and accumulators must use the available collection points of these items, which allows them to return, recycle and disposal. Within the EU, the collection and recycling of batteries and accumulators is a subject to separate procedures. To learn more about existing procedures of recycling of batteries and accumulators please contact your local office or an institution for waste disposal or landfill.

8. Using the manual

No part of this manual may be reproduced, distributed, translated or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or storage in any information storage and access system, without the prior written consent of the manufacturer.

The device illustrations in this manual may differ from the actual product.

All brand and product names are trademarks or registered trademarks of their respective companies.

9. Warranty and service

The product is covered by a 2-year warranty from the date of sale of the product. Batteries are not covered by the warranty - it is a consumable material. If you need warranty repair, please contact the manufacturer's hotline. The product returned for repair should be complete and preferably in its original packaging.

10. Declaration of conformity with UE directives.



This device complies with the conditions set out in Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council on medical devices.

11. Manufacturer

**MANUFACTURER:**

Cofoe Medical Technology Co., Ltd.
816 Zhenhua Road, Yuhua District
410000 Changsha, Hunan, PEOPLE'S REPUBLIC OF
CHINA

**SUNGO Europe B.V.**

Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan
den IJssel, The Netherlands

**IMPORTER:**

mPTech Sp. z o.o.
ul. Nowogrodzka 31
00-511 Warszawa
Polska
Helpline: (+48 71) 71 77 400

Made in China

LOT 613103

Date of issue of the manual: 2023.11

12. Electromagnetic compatibility instructions

- The blood pressure monitor meets the requirement of electromagnetic compatibility in IEC60601-1-2.
- The blood pressure monitor is suitable for home healthcare environments.
- The user needs to install and use according to electromagnetism compatibility information which is attached with it.
- Guidance and manufacture's declaration stated in the appendix A.



Warning: Don't near active HF surgical equipment and the RF shielded room of an ME system for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM disturbances is high.



Warning: Use of this blood pressure monitor adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in

improper operation. If such use is necessary, the equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.



Warning: Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.



Warning: Portable RF communications equipment may influence performance, it should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of blood pressure monitor. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

Appendix A. EMC Information

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions	
Emission test	Emission test
RF emissions CISPR 11	RF emissions CISPR 11
RF emissions CISPR 11	RF emissions CISPR 11
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Harmonic emissions IEC 61000-3-2
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity		
Immunity test	IEC 60601-1-2 test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV air	+/- 8 kV contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV air
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	Not application	Not application
Surge IEC 61000-4-5	Not application	Not application
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on	Not application	Not application

power supply input lines IEC 61000-4-11		
Power frequency magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz
Conducted RF IEC 61000-4-6	Not application	Not application
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM at 1 kHz
NOTE: U_T is the AC mains voltage prior to application test level.		

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

Radiated RF IEC 61000-4-3

(Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)

Test frequency (MHz)	Band (MHz)	Service	Modulation	Modulation (W)	Distance (m)	Immunity test level (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulse modulation 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM +/- 5 kHz Deviation 1 kHz sine	2	0,3	28
710	704-787	LTE band 13, 17	Pulse modulation 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810						
870	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pasmo 5	Pulse modulation 18 Hz	2	0,3	28
930						
1720						
1845						
1970	1700-1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT,	Pulse modulation 217 Hz	2	0,3	28

		LTE band 1, 3, 4, 25, UMTS				
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE pasmo 7	Pulse modulation 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

Radiated RF IEC61000-4-39 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to proximity magnetic fields)	Test frequency	Modulation	IEC 60601-1-2 Test Level (A/m)	Compliance level (A/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134,2 kHz	Pulse modulation 2,1 kHz	65	65
	13,56 kHz	Pulse modulation 50 kHz	7,5	7,5

NOTE:

- The optional AC adapter should meet the requirements of IEC 60601-1
- Use only power supplies recommended by the manufacturer. Other power supplies may have different output parameters and output polarity and may pose a risk to life or may damage the device.

BEDIENUNGSANLEITUNG**Blutdruckmessgerät mit Sprachausgabe****INHALTSVERZEICHNIS**

1. Nutzungssicherheit	43
2. Spezifikation.....	48
2.1 Technische Daten.....	48
2.2 Inhalt der Verpackung.....	49
3. Aufbau des Gerätes.....	50
4. Bedienung des Gerätes	51
5. Problembehebung.....	57
6. Reinigung und Wartung des Geräts	59
7. Erklärung von Symbolen.....	59
8. Benutzung der Bedienungsanleitung.....	61
9. Garantie und Service.....	61
10. Konformitätserklärung mit den EU-Richtlinien	61
11. Hersteller	62
12. Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit	62

1. Nutzungssicherheit***–BESTIMMUNGSGEMÄSSE NUTZUNG–***

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden. Das Gerät ist für die Messung des (systolischen und diastolischen) Blutdrucks sowie des Pulses konzipiert. Es bietet die Möglichkeit, die Daten von 99 Messungen für jeden der zwei Benutzer zu speichern. Die Sprachausgabe erleichtert die Handhabung auch für Menschen mit Sehbeeinträchtigungen. Die mittels dieses Produkts erfassten Blutdruckwerte entsprechen denen, die durch Auskultation einer Arterie gewonnen werden. Das Gerät kann auch bei einem unregelmäßigen Puls verwendet werden, d. h. bei einem Puls, der um 25 % von dem während der Messung ermittelten Durchschnitt abweicht. Sobald das Gerät einen unregelmäßigen Puls feststellt, erscheint ein blinkendes Symbol auf dem Display, welches einen Arztbesuch empfiehlt. Dieses Gerät ist bestimmt, um den Blutdruck und den Puls bei Erwachsenen selbst zu überwachen.

Was ist der Blutdruck?

Der Blutdruck bezeichnet den Druck, den das fließende Blut auf die Wände der Arterien ausübt. Der systolische Blutdruck entsteht, wenn sich das Herz zusammenzieht und Blut in die Venen pumpt. Der diastolische Blutdruck

DE © 2024huslog Alle Rechte vorbehalten. **Oberarm-Blutdruckmessgerät**
entsteht, wenn das Blut zum Herzen zurückkehrt. Die Messung des Blutdrucks erfolgt in Millimetern Quecksilbersäule (mmHg).

Was ist der Bluthochdruck und wie man ihn kontrolliert?

Bluthochdruck ist ein extrem hoher Blutdruck. Der Blutdruck ist in regelmäßigen Abständen zu kontrollieren, um Bluthochdruck möglichst frühzeitig zu erkennen. Wird der Bluthochdruck nicht behandelt, kann er die Ursache für schwerwiegende Erkrankungen wie Herzinfarkt oder Schlaganfall darstellen. Um der Entwicklung von Bluthochdruck vorzubeugen, ist eine Reduktion des Blutdrucks anzustreben.

- Nicht rauchen
- Weniger Salz und Fett verzehren
- Stress vermeiden
- Gesundes Körpergewicht halten
- Regelmäßige körperliche Aktivität

Warum lohnt es sich, den Blutdruck selbst zu messen?

Das Messen des Blutdrucks in einem Krankenhaus oder einer Arztpraxis kann Ängste auslösen (die sogenannte Weißkittelhypertonie), was zu einer Erhöhung der Blutdruckwerte um bis zu 25–30 mmHg führt. Die Selbstmessung hingegen reduziert alle äußeren Einflüsse.

Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Sollte es zu einem schwerwiegenden Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Gerät kommen, ist dies dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Patient/die Patientin oder Anwender/Anwenderin wohnt, zu melden.



ACHTUNG:

- Laden Sie keine nicht aufladbaren Batterien (d. h. Batterien, die keine Akkus sind).

- Schließen Sie die Stromanschlüssen der Batterien nicht kurz.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien des für dieses Gerät empfohlenen Typs.
- Achten Sie beim Einlegen neuer Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Entfernen Sie Altbatterien umgehend aus dem Gerät, da es zu Auslaufen und Schäden kommen kann.
- Nehmen Sie die Batterien immer heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Dadurch wird eine mögliche Beschädigung des Geräts durch auslaufende Batteriesäure verhindert.
- Ersetzen Sie immer den gesamten Batteriesatz durch einen funktionsfähigen Satz.
- Halten Sie die Batterien von Kindern und Tieren fern.
- Entsorgen Sie Altbatterien nicht im Hausmüll, sondern geben Sie diese in speziellen Behältern für verbrauchte Batterien und Akkus ab.
- Vermeiden Sie es, die Batterien einer extremen Hitze oder Kälte auszusetzen (unten 0 °C / 32 °F und über 40 °C / 104 °F). Extreme Temperaturen können ihre Lebensdauer beeinträchtigen.
- Vermeiden Sie Kontakt des Akkus mit Flüssigkeiten und Metallgegenständen, weil dies zu ihrer vollständigen oder teilweisen Beschädigung führen kann.
- Geben Sie verbrauchte oder beschädigte Batterien in speziellen Behältern ab.
- Setzen Sie Batterien niemals direkten Wärmequellen aus. Dazu gehören auch Sonnenlicht, Heizkörper und Feuer.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer – sie könnten explodieren.
- Tauchen Sie Batterien nie ins Wasser ein. Fassen Sie sie nicht mit nassen Händen an.
- Wenn Ihre Hände mit Batteriesäure in Berührung kommen, spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab. Wenn Batteriesäure in Ihre Augen kommt, suchen Sie einen Arzt/eine Ärztin auf. Batteriesäure kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Das Verschlucken von Batterien kann tödlich sein! Halten Sie Batterien von Kindern und Haustieren fern. Wenn eine Batterie verschluckt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt/eine Ärztin auf.



Warnung! Um angemessene Sicherheitsvorkehrungen und Betriebsbedingungen zu gewährleisten, darf die Installation der Batterien nur von Erwachsenen erfolgen.

1. Beachten Sie alle Verbote, Vorschriften und Warnhinweise des Personals, das an dem Ort tätig ist, an dem das Gerät eingesetzt werden soll.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
3. Dieses Gerät darf ausschließlich von Erwachsenen verwendet werden
4. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
5. Kinder sollten das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten. Reinigung und Wartung des Geräts müssen gemäß der Beschreibung im Absatz 6 erfolgen. **REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTS**
6. Vermeiden Sie es, das Gerät einer extremen Hitze oder Kälte auszusetzen (unten 5 °C / 41 °F und über 40 °C / 104 °F beim Betrieb des Gerätes und unten -20 °C / -4 °F und über 55 °C / 131 °F bei Lagerung und Transport des Geräts). Extreme Temperaturen können die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigen.
7. Das Gerät sollte nicht in staubiger Atmosphäre betrieben werden. Achten Sie darauf, dass Tiere keinen Zugang zum Gerät haben, da sie es beschädigen können und zerbrochene oder abgebrochene Teile scharfe Kanten haben können. Setzen Sie das Gerät nicht dem Sonnenlicht aus und stellen Sie es nicht in der Nähe von Geräten auf, die viel Wärme abgeben. Kunststoffteile können sich verformen, was die Funktion des Gerätes beeinträchtigen oder zur Zerstörung des Gerätes führen kann.
8. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, da Feuchtigkeit die Elektronik beeinträchtigt und das Gerät beschädigen kann.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Beschädigungen aufweist.
10. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Probleme, die durch Eigenveränderung des Geräts entstehen.
11. Dieses Produkt darf nur vom qualifizierten Kundendienst des Herstellers oder von einer autorisierten Servicestelle repariert werden. Eine Reparatur des Gerätes durch einen nicht qualifizierten Kundendienst oder durch eine nicht autorisierte Servicestelle kann das Gerät beschädigen und die Garantie erlöschen lassen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Probleme, die durch Veränderung des Geräts durch den Benutzer entstehen.
12. Dieses Gerät dient zu Messung und Kontrolle des Blutdrucks. Es kann ausschließlich am Oberarm verwendet werden. Es darf weder an anderen Körperteilen noch zu anderen Zwecken als Blutdruckmessung verwendet werden.

13. Die durchgeführte Messung gleicht nicht einer Diagnose. Die Diagnose darf nur ein Arzt/eine Ärztin bzw. eine dazu geschulte und berechnigte Person stellen. Wenn Sie wegen Blutdruckstörungen und Pulsstörungen behandelt werden, müssen Sie die Ergebnisse immer mit einem Arzt/einer Ärztin besprechen.
14. Wenn Sie Medikamente einnehmen, sprechen Sie unbedingt mit Ihrem Arzt/Ihrer Ärztin über den richtigen Zeitpunkt der Blutdruckmessung.
15. Ändern sie nicht eigenmächtig die Dosierung ihrer Medikamente allein aufgrund der Messung, ohne dies mit Ihrem Arzt/Ihrer Ärztin zu besprechen.
16. Wenn Sie unter Herzrhythmusstörungen (Vorhof- und Kammerkontraktionen, Vorhofflimmern) leiden, kann das Gerät für diesen Parameter falsche Ergebnisse liefern. Besprechen Sie die Ergebnisse unbedingt mit Ihrem Arzt/Ihrer Ärztin.
17. Stellen Sie sicher, dass das Gerät keinen Magnetfeldstörungen ausgesetzt ist, da diese die Messergebnisse beeinflussen können.
18. Schwangere Frauen oder Frauen, bei denen eine Schwangerschaft vermutet wird, sollten das Gerät nicht benutzen. Die Ergebnisse können verfälscht werden, und die Auswirkungen dieser Art von Geräten auf den Fötus sind nicht bekannt.
19. Das Gerät darf nicht für kontinuierliche Messungen während Behandlungen verwendet werden, da dies zu Druckänderungen und Schwellungen an der Extremität, an der die Manschette angelegt wird, führen kann. Außerdem kann dies zu einem Kreislaufstillstand führen.
20. Das für die Manschette verwendete Material ist für den direkten Hautkontakt bestimmt und sollte keine Allergien oder Reizungen hervorrufen. Sollte dennoch eine Hautreaktion auftreten, verwenden Sie die Manschette und das Gerät nicht weiter und suchen Sie so schnell wie möglich einen Arzt/eine Ärztin auf.
21. Verwenden Sie nur Zubehör und Ausstattung aus dem Satz oder vom Hersteller (Service/Ersatz), da es sonst zu fehlerhaften Messungen, Gesundheitsrisiken für Anwender und Schäden am Gerät kommen kann.
22. Ständige Pressung der Manschette durch Knicken des Luftschlauchs kann zu Störungen des Blutflusses und damit zu Verletzungen des Patienten/der Patientin führen.
23. Das Anlegen und die Presskraft der Manschette an einer Extremität, an der sich ein intravaskulärer Zugang, eine intravaskuläre Therapie oder eine arteriovenöse Fistel (AV-Fistel) befindet, kann zu einer vorübergehenden Unterbrechung des Blutflusses und zu Verletzungen

des Patienten/der Patientin führen.

24. Das Aufpumpen der Manschette am Arm auf der Seite der Mastektomie sollte vermieden werden.
25. Das Aufpumpen der Manschette kann zu einem vorübergehenden Funktionsverlust von gleichzeitig verwendeten Überwachungsgeräten führen, die an derselben Extremität wie die Manschette angebracht sind.
26. Das Blutdruckmessgerät muss überprüft werden, um sicherzustellen, dass sein Betrieb nicht zu einer langfristigen Beeinträchtigung des Blutkreislaufs des Patienten/der Patientin führt.
27. Vorsicht bei Kleinteilen – Schluckgefahr.

2. Spezifikation

2.1 Technische Daten

Modell:	AOJ-30C	
Messmethode	oszillatorische	
Messstelle	Oberarm	
Pneumatischer Druckmessbereich	0–295 mmHg	
Grenzwert für Überdruckschutz	300 mmHg	
Druckmessbereich	Blutdruck	SYS: 57–255 mmHg DIA 25–195 mmHg
	Puls	40–199 Schläge pro Minute
Messfehler	Blutdruck	±3 mmHg
	Puls	±5 %
Batterie schwach	4,2 V=±0,1 V=: Batterie schwach <4 V=±0,1 V=: Produkt hat nicht eingeschaltet	
Abschaltautomatik	1 Minute der Inaktivität	
Energieversorgung	6 V=, 4 x AAA-Batterie 1,5 V= bzw. ein optionales Netzgerät - Eingang 5 V = 1 A - nicht im Lieferumfang	
Schutzart	 = Typ BF	
Betriebsart	Dauerbetrieb	

Schutzart	IP21		
Gewicht	ca. 316 g (ohne Batterie)		
Abmessungen	108 x 139 x 62 mm (L x B x H)		
Displaygröße	81,4 x 82,9 mm (L x B x H) 4,6" (Diagonale)		
Umfang der Manschette	22–42 cm (8,66"–16,53")		
Erwartete Lebensdauer	5 Jahre		
Schutz gegen elektrischen Schlag	Intern betriebene medizinische Geräte (bei Verwendung von Batterien) Medizinische Geräte der Klasse II (bei Netzspeisung kein Netzteil im Lieferumfang enthalten)		
Betriebsbedingungen	Temperatur	5–40 °C	Unter anderen Bedingungen verwendetes oder gelagertes Produkt funktioniert nicht richtig.
	Feuchtigkeit	15–90 %RH	
	Luftdruck	70–106 kPa	
Transport- und Lagerbedingungen	Während des Transports starke und direkte Stöße vermeiden und das Gerät keinem Regen aussetzen. Das verpackte Blutdruckmessgerät soll bei Temperatur von -20 bis 55 °C, relativer Luftfeuchtigkeit von 10 bis 93 %, atmosphärischem Druck von 70 bis 106 kPa, ohne korrosive Gase und mit guter Belüftung gelagert werden.		

2.2 Inhalt der Verpackung

- Blutdruckmessgerät mit Sprachausgabe
- Manschette mit Luftschlauch
- Etui zur Aufbewahrung des Geräts
- 4 x AAA-Batterie 1,5 V =
- Bedienungsanleitung



Sollte einer der oben genannten Artikel fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich an den Verkäufer.



Wir empfehlen, die Verpackung für den Fall einer möglichen Beanstandung aufzubewahren.

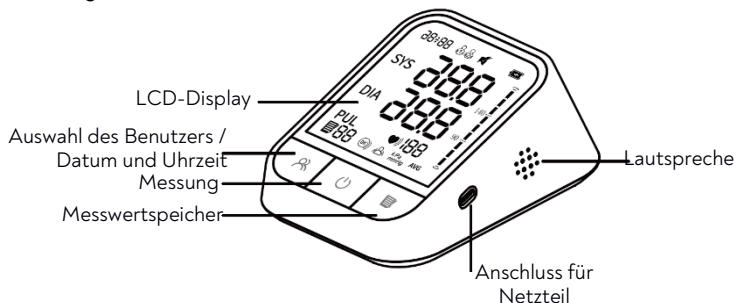
<https://huslog.eu/>

Sie können auch den QR-Code scannen:

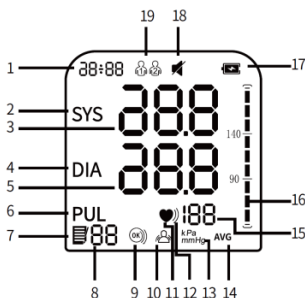


3. Aufbau des Gerätes

Grundgerät:



Anzeigen auf dem Display



1. Datum und Uhrzeit
2. Systolischer Druck
3. Druckwert
4. Systolischer Druck
5. Druckwert
6. Pulssymbol
7. Speichersymbol
8. Speicherplatz
9. Symbol der Manschettensitzkontrolle
10. Funktionsstörungsanzeige
11. Herzrhythmusymbol
12. Symbol der Herzrhythmusstörung
13. Druckeinheit
14. Durchschnittswert
15. Pulswert
16. Anzeige der Druckeinstufung
17. Symbol Batteriewechsel
18. Signalton
19. Symbol des aktiven Benutzers

4. Bedienung des Gerätes



Führen Sie alle Tätigkeiten vorsichtig aus, um die Teile nicht zu beschädigen



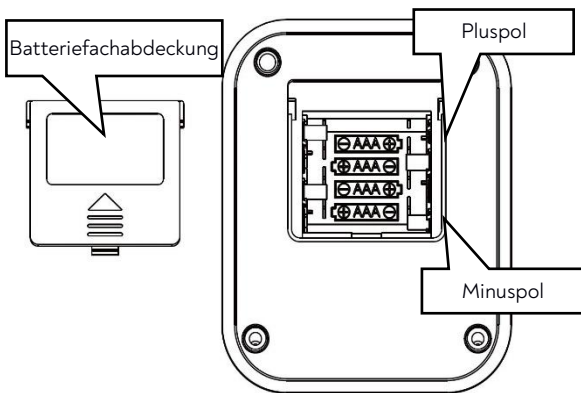
Ein Satz von 4 x AAA-Batterien 1,5 V – ist im Lieferumfang enthalten.

EINLEGEN UND WECHSELN DER BATTERIE



Falsches Einlegen der Batterien führt nur zu einem nicht funktionsfähigen Gerät.

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Überprüfen Sie, dass keiner der Teile beschädigt ist. Legen Sie das Gerät auf eine weiche und schonende Unterlage (Decke, Handtuch, etc.), so dass Sie freien Zugang zum Batteriefach haben.



Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs, indem Sie die Abdeckung schieben und abnehmen.

Wenn Sie die Batterien austauschen, nehmen Sie den gesamten Satz von 4 Batterien heraus und entsorgen Sie ihn vorschriftsmäßig.

Legen Sie einen neuen Satz von 4 Batterien des Typs AAA 1,5 V – entsprechend der Polarität ein, die in den Zeichnungen im Batteriefach angegeben ist.

DE © 2024huslog Alle Rechte vorbehalten. **Oberarm-Blutdruckmessgerät**
Schließen Sie die Batteriefachabdeckung, so dass die Verriegelung einrastet und das Fach gegen das Öffnen sichert.

BLUTDRUCKMESSUNG

 Vor der Blutdruckmessung empfehlen wir, unmittelbar vor der Untersuchung nichts zu essen oder zu trinken, nicht zu rauchen und sich nicht anzustrengen. Setzen Sie sich vor der Untersuchung hin und entspannen Sie sich etwa 10 Minuten lang.

 Ziehen Sie die Kleidung aus, die den Arm, an dem die Manschette angelegt werden soll, eng umschließt. Um identische Messbedingungen zu erhalten und die Werte vergleichen zu können, sollte die Manschette am gleichen Oberarm angelegt werden. Wir empfehlen, die Messungen möglichst am linken Arm und zur gleichen Tageszeit durchzuführen.

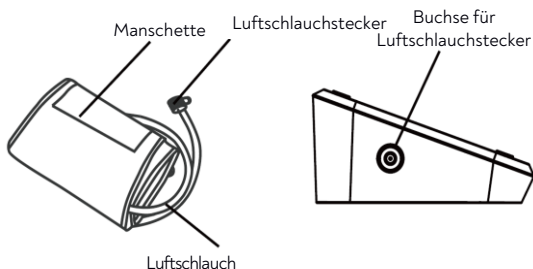
 Vor der Messung sollte die Manschette an dem Arm, an dem die Muskeln entspannt sind, sorgfältig angepasst werden. Eine falsch angepasste und fixierte Manschette kann zu falschen Messergebnissen führen.

 Wenn die Messung wiederholt werden muss, warten Sie 2–3 Minuten zwischen den Messungen. In dieser Zeit ist es am besten, die Manschette abzunehmen und den Arm anzuheben, damit sich die Blutmenge und der Blutfluss im Arm normalisieren können. Andernfalls kann es zu falschen Messergebnissen kommen.

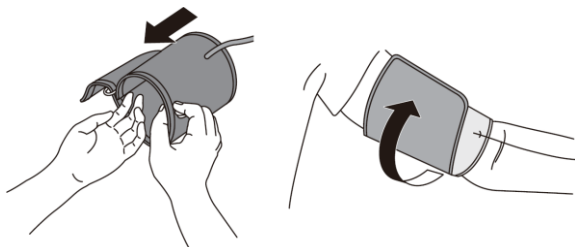
 Wenn es nicht möglich ist, die Manschette am linken Arm anzupassen, kann sie auch am rechten Arm angelegt werden. Alle Messungen sollten jedoch am gleichen Arm durchgeführt werden.

 Der Ort der Messung, die Position des Patienten/der Patientin, körperliche Anstrengung oder der physiologische Zustand des Patienten/der Patientin können die Messergebnisse beeinflussen.

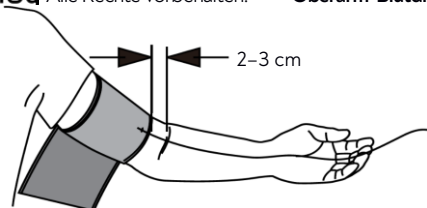
 Werden die Messungen zu häufig durchgeführt, kann dies zu einer Verletzung des Patienten/der Patientin aufgrund von Blutflussstörungen führen. Das Anlegen der Manschette auf einer Wunde kann zu weiteren Verletzungen führen.



1. Stecken Sie den Stecker des Luftschlauchs der Manschette in die Buchse am Gerät und drücken Sie ihn vorsichtig hinein, wie oben gezeigt.
2. Wenn die Manschette bereits vorbereitet ist, überspringen Sie diesen Punkt. Führen Sie das Ende der Manschette (einschließlich des Gummiclips) so in den Metallstab ein, dass eine Schlaufe entsteht. Der Klettverschluss sollte dabei außen liegen.



3. Legen Sie die Manschette am linken Arm so an, dass der Luftschlauch wie oben gezeigt in Richtung Unterarm austritt.
4. Befestigen Sie die Manschette am Arm wie in der vorherigen Abbildung gezeigt.



5. Vergewissern Sie sich, dass die Unterkante der Manschette ca. 2–3 cm über dem Ellenbogen liegt und der Luftschlauch auf der Innenseite des Arms verläuft.
6. Spannen Sie das freie Ende der Manschette und schließen Sie es mit einem Klettverschluss, wie in der vorherigen Abbildung gezeigt. Der Luftschlauch, der aus der Manschette austritt, sollte sich über der Arteria brachialis (2–3 cm von der Arterie entfernt) an der Innenseite des Oberarms befinden.
7. Zwischen der Manschette und dem Arm sollte kein Freiraum sein, da dies die Messung beeinflussen kann. Hochgekrempelte Ärmel dürfen keinen Druck auf den Arm ausüben, also krempeln Sie das Kleidungsstück hoch oder ziehen Sie es aus. Die verstellbare Manschettengröße ermöglicht die Anwendung bei einem Armumfang von 23 bis 33 cm.
8. Befestigen Sie die Manschette mit einem Klettverschluss, damit sie bequem sitzt und nicht zu eng ist. Denken Sie daran, bequem zu sitzen, mit nicht gekreuzten Beinen, Füßen flach auf dem Boden, Rücken und Arm abgestützt. Legen Sie Ihren Arm auf den Tisch (Handfläche nach oben), so dass sich die Mitte der Manschette auf der Höhe des rechten Herzvorhofs befindet, wie in der Abbildung unten dargestellt.
9. Vergewissern Sie sich, dass der Luftschlauch nicht zu stark geknickt oder eingeklemmt ist.
10. Bleiben Sie fünf Minuten lang in dieser Position, bevor Sie mit der Messung beginnen.
11. Versuchen Sie, sich während der Messung möglichst zu entspannen und sprechen Sie nicht.



MESSVERFAHREN

Sobald die Manschette korrekt an Ihrem Oberarm angelegt ist, können Sie mit der Blutdruckmessung beginnen. Wenn die Messung korrekt

DE © 2024huslog Alle Rechte vorbehalten. **Oberarm-Blutdruckmessgerät**
durchgeführt wurde, wird das Ergebnis automatisch gespeichert. Im Speicher des Geräts können maximal 99 Messergebnisse für zwei verschiedene Benutzer gespeichert werden. Der Speicher für Benutzer **1** und **2** wird vor Beginn der Messung bei ausgeschaltetem Gerät ausgewählt, indem die Taste  so oft wie nötig gedrückt wird, um den richtigen Speicher auszuwählen.

Drücken Sie die Taste . Alle Symbole auf dem Display leuchten 1 Sekunde lang auf. Die Messung beginnt automatisch. Auf dem Display wird ein steigender Druckwert angezeigt, bis die Manschette maximal aufgepumpt ist.

Sobald die Manschette beginnt, die Luft abzulassen, beginnt das Symbol  zu blinken, was zeigt, dass Ihr Puls erfasst wurde.

ACHTUNG! Wenn Sie sich beim Aufpumpen der Manschette sehr unwohl fühlen, öffnen Sie die Manschette sofort und nehmen Sie sie ab sowie schalten Sie das Gerät mit der Taste  aus.

Das Symbol  im Display zeigt während der Messung an, dass die Manschette richtig angelegt wurde. Wird das Symbol  angezeigt, ist die Manschette zu locker angelegt.

Sobald die Messung korrekt abgeschlossen ist, zeigt das Display die Werte (von oben gesehen) für den systolischen Druck (SYS), den diastolischen Druck (DIA) und den Puls (PUL) an. Das Ergebnis einer korrekten Messung wird in einem für den jeweiligen Benutzer festgelegten Speicher abgelegt.

Wenn der Benutzer während der Messung nicht stillsitzt (den ganzen Körper oder die Hand, an der die Manschette angelegt ist, bewegt), kann auf dem Display das Symbol  erscheinen. Dies bedeutet, dass die Messung nicht korrekt ist und wiederholt werden muss. Wir empfehlen Ihnen, mindestens 3 Minuten lang zu ruhen und die Messung zu wiederholen.

Wenn die Messung eine unregelmäßige Herzaktivität ergibt, wird das Symbol  angezeigt. Ein unregelmäßiger Herzrhythmus ist ein Zustand, bei dem der Puls um 25 % langsamer oder schneller ist als der durchschnittliche Pulswert, der bei der Messung des systolischen und diastolischen Drucks gemessen wurde. Wir empfehlen Ihnen, mindestens

DE © 2024huslog Alle Rechte vorbehalten. **Oberarm-Blutdruckmessgerät**
3 Minuten lang zu ruhen und die Messung zu wiederholen. Wenn das Symbol erneut auftritt, sollten Sie unbedingt einen Arzt/eine Ärztin aufsuchen.

Wenn die Messung abgeschlossen ist, nehmen Sie die Manschette ab. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste  aus. Sie können das Gerät auch eingeschaltet lassen, es schaltet sich dann nach 1 Minute automatisch aus.

Jede Messung wird im Speicher des Geräts automatisch hinterlegt. Wenn der Speicher voll wird, wird das älteste Messergebnis überschrieben.

EINSEHEN DER ERGEBNISSE, DIE IM GERÄTESPEICHER GESPEICHERT WURDEN

Im Gerätespeicher können 99 Messergebnisse für jeweils zwei Benutzer gespeichert werden. Die gespeicherten Ergebnisse können eingesehen werden. Dazu bei ausgeschaltetem Gerät die Taste  drücken. Auf dem Display wird der Mittelwert der gespeicherten Messungen für den ausgewählten Benutzer angezeigt. Durch erneutes Drücken der Taste  werden die Messergebnisse seit der letzten Messung angezeigt.

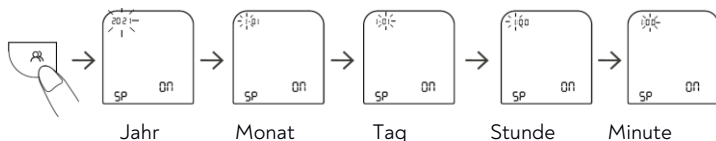
Wird beim Einsehen des Messwertspeichers die Taste  ca. 3 Sekunden gedrückt gehalten, wird der Gerätespeicher gelöscht.

Wird das Einsehen beendet, ist das Gerät durch Drücken der Taste  auszuschalten.

ZUSÄTZLICHE EINSTELLUNGEN

Zum Einstellen der Messeinheit, in der das Ergebnis angezeigt werden soll, halten Sie die Taste  ca. 10 Sekunden lang gedrückt. Drücken Sie die Taste , um zwischen den Messeinheiten mmHg und kPa umzuschalten. Bestätigen Sie Ihre Wahl durch Drücken der Taste .

Wenn Sie die Taste  für ca. 3 Sekunden gedrückt halten, wird das Einstellungsmenü aktiviert, in dem Sie Datum und Uhrzeit ändern und den Signalton ein- und ausschalten können.



Wenn das Menü aktiviert wird, blinkt zunächst die Jahreszahl in der Anzeige. Stellen Sie den gewünschten Wert, indem Sie die Taste  drücken.

Bestätigen Sie Ihre Wahl durch Drücken der Taste . Wenn Sie Ihre Wahl bestätigt haben, schaltet das Gerät automatisch zu den Einstellungen für Monat, Tag, Stunde und Minute. Wenn Sie das Datum und Uhrzeit eingestellt haben, können Sie den Signalton ein- und ausschalten.

STROMVERSORGUNG AUS EINER EXTERNEN STROMQUELLE



Um ein externes Netzteil verwenden zu können, muss der komplette Batteriesatz aus dem Batteriefach entfernt werden.

Das Blutdruckmessgerät ist nicht nur batteriebetrieben, sondern es ist auch möglich, eine externe Stromversorgung über die USB-C-Buchse anzuschließen. Schließen Sie einfach an das Gerät ein Handy- oder Smartphone-Ladegerät, eine Powerbank oder einen Computer, die an ihren Ausgängen eine Stromversorgung von $5\text{ V} = 1\text{ A}$ garantieren (nicht im Lieferumfang enthalten) über einem Kabel an, das auf dem einen Ende einen mit diesen Energiequellen kompatiblen Stecker und auf dem anderen Ende einen USB-C-Stecker hat.

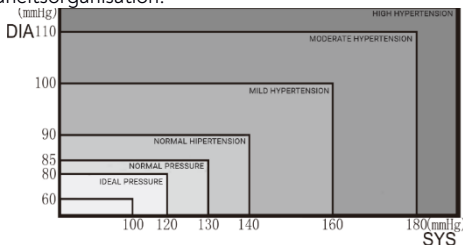
BLUTDRUCKNORMEN

NACH

WHO

(WELTGESUNDHEITSORGANISATION)

Das nachstehende Diagramm zeigt die Einstufung der Blutdruckwerte laut Weltgesundheitsorganisation.



5. Problembesehung

Bei Problemen mit dem Gerät lesen Sie die unten aufgeführten Tipps.

Das Gerät lässt sich nicht ausschalten.

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind und ob die Polarität stimmt.
Überprüfen Sie, ob die Batterien funktionsfähig sind. Wenn nicht, ersetzen Sie den gesamten Satz

	durch neue, funktionsfähige Batterien.
Auf dem Display erscheint das Symbol 	Schwache Batterien, ersetzen Sie den gesamten Satz durch einen neuen, funktionsfähigen Satz.
Meldung Er U auf dem Display	Der Manschettendruck hat den Wert von 30 mmHg innerhalb von 12 Sekunden nicht erreicht.
Meldung Er H auf dem Display	Der Manschettendruck hat den Wert von 295 mmHg erreicht und ist nach 30 Sekunden abgelassen worden.
Meldung Er 1 auf dem Display	Der Puls ist nicht korrekt erfasst worden.
Meldung Er 2 auf dem Display	Zu viele Störfaktoren – Bewegen, Sprechen bzw. Magnetfeldstörungen während der Messung.
Meldung Er 3 auf dem Display	Das Messergebnis ist nicht korrekt.
Meldung Er 23 auf dem Display	Der SYS-Wert liegt unter 57 mmHg.
Meldung Er 24 auf dem Display	Der SYS-Wert liegt über 255 mmHg.
Meldung Er 25 auf dem Display	Der DIA-Wert liegt unter 25 mmHg.
Meldung Er 26 auf dem Display	Der DIA-Wert liegt über 195 mmHg.
Der Messwert ist zu niedrig (oder zu hoch).	Die Manschette ist an der Kleidung und nicht direkt an der Haut angebracht. Die Manschette ist falsch angelegt oder vor dem Befestigen mit dem Klettverschluss nicht ausreichend angezogen. Der Benutzer hat den Arm während der Messung bewegt.
Der Manschettendruck	Die Manschette ist zu eng angelegt.

k nimmt zu schnell ab.	
Andere Fehler	Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste  aus und danach wieder ein. Ersetzen Sie den gesamten Batteriesatz durch neue, funktionsfähige Batterien.
Wenn das Problem nicht behoben werden konnte, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice des Herstellers.	

6. Reinigung und Wartung des Geräts



Die Reinigung darf nur bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen.

Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste  aus. Die Außenteile des Geräts und der Luftschlauch dürfen nur mit einem trockenen Tuch oder Papiertuch gereinigt werden. Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser ein und waschen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Bei starker Verschmutzung können Sie die Außenteile des Geräts mit einem feuchten, gut ausgewringenen Tuch abwischen und anschließend sofort mit einem Papiertuch oder einem trockenen Tuch abtrocknen. Ätzende Flüssigkeiten, Benzin, Lösungsmittel o. ä. dürfen zur Reinigung nicht verwendet werden.

Die Manschette kann mit einem feuchten, gut ausgewringenen Tuch gereinigt werden; bei stärkeren Verschmutzungen ist die Verwendung einer kleinen Menge handelsüblicher Seife zulässig. Nach der Reinigung lassen Sie die Manschette zum Trocknen.

7. Erklärung von Symbolen



Die Verpackung des Geräts kann entsprechend den örtlichen Vorschriften recycelt werden.



PAP

Symbol für Wellpappe (Verpackungsmaterial).



WARNUNG! Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen, um die Verletzungsgefahr zu verringern.



IP-Schutzart des Typs BF. Schutz gegen elektrischen Schlag.



Vor Nässe schützen.



Oben



Symbol der Chargennummer.



Symbol für Informationen zur Verwendung des Gerätes.



Handelsvertreter innerhalb der EU.



CE0123 - 0123 bezeichnet die Nummer der Notifizierten Stelle, die das Produkt kontrolliert.



Symbol für medizinisches Produkt.



Seriennummer des Geräts.



Zerbrechliches Packgut.



Achtung.



Warnung



Hersteller



Herstellungsdatum



Importeur



Das Gerät ist mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE) gekennzeichnet. Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet werden, dürfen am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt oder weggeworfen werden. Der Nutzer ist verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte an einer ausgewiesenen Stelle abzugeben, an der solche gefährlichen Abfälle der Wiederverwertung zugeführt werden. Die Sammlung dieser Art von Abfällen an separaten Stellen und ein entsprechendes Verwertungsverfahren tragen zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Das sachgemäße Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wirkt sich positiv auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt aus. Um Informationen darüber zu erhalten, wo und wie Elektro- und Elektronik-Altgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, hat der Benutzer sich an die zuständige örtliche Behörde, die



Gemäß der Richtlinie 2006/66/EU, geändert durch die Richtlinie 2013/56/EU über Akkumulatoren und Batterien, ist das Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Das Symbol bedeutet, dass in diesem Produkt verwendeten Batterien bzw. Akkumulatoren nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden sollten, sondern gemäß der Richtlinie und lokalen Vorschriften behandelt werden. Akkumulatoren bzw. Batterien dürfen nicht über den ungetrennten Haushaltsabfall entsorgt werden. Die Nutzer von Akkumulatoren und Batterien müssen das für diese Gegenstände vorhandene Rücknahmesystem für die Rückgabe, das Recycling und die Entsorgung nutzen. Innerhalb der EU gelten unterschiedliche Verfahren, um Akkumulatoren und Batterien zu sammeln und zu recyceln. Um mehr über die in Ihrer Region vorhandenen Recyclingverfahren für Akkumulatoren und Batterien zu erfahren, wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde, Ihr Entsorgungsunternehmen oder Ihre Mülldeponie.

8. Benutzung der Bedienungsanleitung

Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, elektronisch oder mechanisch, einschließlich Fotokopie, Aufzeichnung oder Speicherung in einem Informationsspeicher- und -abrufsystem, vervielfältigt, verbreitet, übersetzt oder übertragen werden.

Die Abbildungen des Gerätes in dieser Bedienungsanleitung können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Alle Marken- und Produktnamen sind Markenzeichen oder geschützte Markenzeichen der jeweiligen Unternehmen.

9. Garantie und Service

Das Produkt hat eine Garantie von 2 Jahren ab dem Verkaufsdatum. Im Falle eines Mangels ist das Produkt an das Geschäft zurückzugeben, in dem es gekauft wurde, wobei darauf zu achten ist, dass der Kaufbeleg vorzulegen ist. Das Produkt sollte vollständig und vorzugsweise in seiner Originalverpackung sein.

10. Konformitätserklärung mit den EU-Richtlinien



Dieses Gerät erfüllt die Voraussetzungen der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates über Medizinprodukte.

11. Hersteller

**HERSTELLER:**

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.
Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent
Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Gushu Community,
Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen,
CHINA

**Share Info GmbH**

Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf,
DEUTSCHLAND

**IMPORTEUR:**

mPTech Sp. z o.o.
ul. Nowogrodzka 31
00-511 Warszawa
Polen
Hotline: (+48 71) 71 77 400

Hergestellt in China

LOT 613105

Herausgabedatum der Bedienungsanleitung: 2023.11

12. Hinweise zur elektromagnetischen

Verträglichkeit

- Das automatische Oberarm-Blutdruckmessgerät erfüllt die Anforderungen über die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß der Norm IEC60601-1-2.
- Das automatische Oberarm-Blutdruckmessgerät ist für die häusliche Pflege geeignet.
- Der Benutzer muss das Gerät in Übereinstimmung mit den dazugehörigen Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit installieren und verwenden.
- Die Leitlinien und Herstellererklärung sind im Anhang A aufgeführt.



Warnung: Nähern Sie sich nicht aktiven Hochfrequenz-Chirurgiegeräten und dem HF-abgeschirmten Raum des ME-Systems für die Magnetresonanztomographie, wo die Intensität der elektromagnetischen Störungen hoch ist.



Warnung: Vermeiden Sie die Verwendung des automatischen Oberarm-Blutdruckmessgeräts in der Nähe oder auf anderen Geräten, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Wenn eine solche Verwendung notwendig ist, beobachten Sie beide Geräte, um zu prüfen, ob sie normal funktionieren.



Warnung: Die Verwendung von Zubehör, Messumformern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts festgelegt oder geliefert wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Störfestigkeit des Geräts führen und Fehlfunktionen verursachen.



Warnung: Tragbare Funkgeräte können die Leistung des Geräts beeinträchtigen und sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) von einem Teil des automatischen Oberarm-Blutdruckmessgeräts verwendet werden. Andernfalls kann es zu einer Beeinträchtigung der Leistung des Geräts kommen.

Anhang A. Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit

Leitlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Emission	
Emissionstest	Konformität
Funkwellen Abstrahlung CISPR 11	Gruppe 1
Funkwellen Abstrahlung CISPR 11	Klasse B
Abstrahlung von Oberwellen IEC 61000-3-2	Nicht anwendbar
Spannungsschwankungen / Flicker Abstrahlung IEC 61000-3-3	Nicht anwendbar

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Störfestigkeitstest	Test Level IEC 60601-1-2	Konformitätslevel	
Elektrostatische Entladungen (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV Kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV Luft	+/- 8 kV Kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV Luft	
Kurze elektrische Stromstöße/Impulse IEC 61000-4-4	Nicht anwendbar	Nicht anwendbar	
Plötzlicher Stromanstieg IEC 61000-4-5	Nicht anwendbar	Nicht anwendbar	
Spannungsabfall, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen bei Stromversorgungsleitungen IEC 61000-4-11	Nicht anwendbar	Nicht anwendbar	
Magnetisches Feld mit Frequenz des Stromversorgungsnetzes IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	
Leitungsgeführtes Funkwellensignal IEC 61000-4-6	Nicht anwendbar	Nicht anwendbar	
Abgestrahltes Funkwellensignal IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz	
ACHTUNG: U_T ist die AC-Netzspannung vor Anwendung des Test Levels.			

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit

Abgestrahltes Funkwellensignal IEC 61000-4-3
(Testspezifikation zur STÖRFESTIGKEIT DES GEHÄUSEANSCHLUSSES
gegenüber Funkwellen drahtloser Kommunikationsgeräte)

Test-Frequenz (MHz)	Band (MHz)	Dienst	Modulation	Leistung max. (W)	Entfernung (m)	Konformitätstestlevel (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulsmodulation 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM Bandabweichung +/- 5 kHz Sinuswelle 1 kHz	2	0,3	28
710	704–787	LTE-Bänder 13, 17	Pulsmodulation 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-Band 5	Pulsmodulation 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700–1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE- Bänder 1, 3, 4, 25, UMTS	Pulsmodulation 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE- Band 7	Pulsmodulation 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulation 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit

Radiowellenstrahlung IEC 61000-4-39 (Testspezifikationen zur STÖRFESTIGKEIT DES GEHÄUSEANSCHLUSSES S gegenüber magnetischen Feldern im Nahbereich)	Test-Frequenz	Modulation	Test Level der Störfestigkeit (A/m)	Konformitätslevel (A/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134,2 kHz	Impulsmodulation 2,1 kHz	65	65
	13,56 kHz	Impulsmodulation 50 kHz	7,5	7,5

ACHTUNG:

- Der optionale Netzteil sollte die Anforderungen der Norm IEC 60601-1 erfüllen.
- Verwenden Sie ausschließlich diejenigen Netzteile, die von dem Hersteller empfohlen werden. Andere Netzteile können andere Ausgangsparameter, Ausgangspolarisation haben und eine Gefahr für das Leben darstellen oder zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Tensiómetro con función de voz

LISTA DE CONTENIDOS

1. Uso seguro.....	67
2. Características.....	71
2.1 Datos técnicos.....	71
2.2 Contenido del embalaje	73
3. Estructura del aparato.....	74
4. Uso del aparato	74
5. Resolución de problemas.....	81
6. Limpieza y conservación del aparato	82
7. Aclaración de los símbolos.....	83
8. Uso del manual de instrucciones.....	84
9. Garantía y servicio técnico	85
10. Declaración de conformidad con las directivas de la UE	85
11. Fabricante	85
12. Instrucciones relativas a la compatibilidad electromagnética.....	86

1. Uso seguro

–USO PREVISTO–

El aparato está destinado a un uso privado y no debe utilizarse con fines comerciales. El aparato está destinado a medir la presión arterial (sistólica y diastólica), así como la frecuencia cardiaca. Permite guardar 199 resultados para cada uno de hasta dos usuarios. Los mensajes de voz facilitan el manejo del aparato incluso a personas con problemas de visión. La presión arterial que mide el producto es equivalente a la medida por auscultación de la arteria. El aparato puede utilizarse incluso con una frecuencia cardiaca irregular, es decir, que presente una desviación del 25% de la media detectada durante la medición. Se recomienda acudir al médico si el aparato detecta una frecuencia cardiaca irregular y aparece un símbolo intermitente en la pantalla. Este dispositivo está destinado a controlar la presión arterial y la frecuencia cardiaca en adultos en el hogar.

¿Qué es la presión arterial?

La presión arterial es la presión ejercida por la sangre que fluye sobre las paredes de las arterias. La presión sistólica aparece cuando el corazón se contrae y bombea sangre a las venas. La presión diastólica es la que se

ES © 2024 huslog Todos los derechos registrados. **Tensiómetro de brazo** produce cuando la sangre vuelve al corazón. La tensión arterial se mide en milímetros de columna de mercurio (mmHg).

¿Qué es la hipertensión y cómo controlarla?

La hipertensión es una presión arterial extremadamente alta. La presión arterial debe controlarse regularmente para detectar la hipertensión lo antes posible, ya que si se ignora puede convertirse en causa de enfermedades graves como infartos de miocardio y accidentes cerebrovasculares. Para prevenir la hipertensión y, en su caso, reducirla:

- no fumes
- reduce el consumo de sal y grasas
- evita el estrés
- mantén un peso adecuado
- haz ejercicio regularmente

¿Por qué es importante medirse la presión en casa?

Medirse la tensión arterial en un hospital o en la consulta del médico puede provocar ansiedad (el denominado «síndrome de la bata blanca») que aumenta la presión arterial hasta en un 25-30 mmHg. Medirse la presión en casa reduce las influencias externas.

Antes de usar el aparato lea atentamente todo el manual de instrucciones. Consérvelo para futuras consultas.

Cualquier incidente grave asociado al producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el paciente o usuario.



ATENCIÓN:

- No cargue pilas que no estén destinadas a tal fin (que no sean acumuladores - pilas no recargables).
- No cortocircuite los terminales de alimentación de las pilas.
- Utilice pilas del mismo tipo que las recomendadas para este aparato.
- Al colocar unas pilas nuevas, recuerde mantener la polaridad +/-.

- Retire inmediatamente las pilas gastadas del aparato, ya que podrían tener fugas y causar daños.
- Quite las pilas cuando no utilice el aparato, de esta forma evitará daños en el producto si se produce alguna fuga de electrolito de la pila.
- Sustituya siempre todo el conjunto de pilas por unas nuevas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños y los animales.
- No tire las pilas usadas a la basura, sino en contenedores especiales para pilas y acumuladores gastados.
- Evite exponer las pilas a muy bajas o muy altas temperaturas (por debajo de 0°C / 32°F o por encima de 40°C / 104°F). Las temperaturas extremas pueden afectar su vida útil.
- Evite el contacto de la batería con líquidos u objetos metálicos, ya que pueden dañarla parcial o totalmente.
- Coloque la pila desgastada en un contenedor especial.
- Nunca exponga las pilas a fuentes directas de calor, como la luz solar excesiva, un radiador o el fuego.
- No arroje nunca las pilas al fuego, ya que podrían explotar.
- Nunca sumerja las pilas en agua. No las toque con las manos mojadas.
- En caso de entrar en contacto las manos con el ácido de las pilas, enjuague las manos con agua corriente. En caso de entrar el electrolito en los ojos, consulte a un médico. El ácido de las pilas puede provocar irritaciones o quemaduras.
- ¡Tragarse las pilas puede ser mortal! Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños y los animales domésticos. En caso de ingestión de las pilas, acuda inmediatamente a un médico.



¡Advertencia! Para garantizar unas medidas de seguridad y unas condiciones de funcionamiento adecuadas, el montaje de las baterías debe ser realizado únicamente por adultos.

1. Respete cualquier tipo de prohibición, norma y advertencia indicada por el personal del lugar donde quiera utilizar el aparato.
2. No use el aparato cerca de materiales inflamables.
3. Este aparato debe ser utilizado únicamente por adultos.
4. No permita que los niños jueguen con el aparato.
5. Los niños sin supervisión no deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento del aparato. La limpieza y conservación del aparato debe realizarse según lo descrito en la sección 6. LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN DEL APARATO
6. Evite exponer el aparato a temperaturas muy bajas o muy elevadas (por debajo de 5°C / 41°F o por encima de 40°C / 104°F durante su funcionamiento y por debajo de -20°C / -4°F o por encima de 55°C /

131°F durante su almacenamiento y transporte). Las temperaturas extremas pueden afectar la vida útil del aparato.

7. No utilice el aparato en entornos polvorientos. Asegúrese que los animales no tengan acceso al aparato, ya que podrían dañarlo, y los elementos rotos o estropeados podrían tener bordes afilados. No exponga el aparato a la radiación solar ni lo coloque cerca de aparatos que desprendan mucho calor. Los elementos de plástico pueden deformarse, lo que puede influir negativamente sobre el funcionamiento del aparato o provocar una avería irreparable.
8. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos, ya que la humedad afecta negativamente a la electrónica y podría dañar el equipo.
9. El aparato no debe utilizarse si ha sufrido una caída o presenta daños visibles.
10. El fabricante no se hace responsable de los problemas causados por cualquier modificación del aparato por parte del cliente.
11. Este producto sólo puede ser reparado por un servicio cualificado del fabricante o un centro de servicio autorizado. La reparación del aparato por un servicio técnico no cualificado o por un centro no autorizado podría dañarlo y anular la garantía. El fabricante no se hace responsable de los problemas causados por cualquier modificación del aparato realizada por parte del usuario.
12. El aparato se utiliza para medir y controlar la presión arterial. Debe utilizarse únicamente en el brazo. No puede utilizarse en otras partes del cuerpo ni para ningún otro fin que no sea medir la presión arterial.
13. La medición de la presión no equivale a realizar ningún diagnóstico. El diagnóstico sólo puede realizarlo un médico o una persona con formación y autorizada. En caso de necesitar tratamiento para los trastornos de la tensión arterial y de la frecuencia cardiaca, consulte siempre los resultados con su médico.
14. Si toma alguna medicación, consúltelo con su médico a fin de determinar el momento adecuado para tomarse la presión arterial.
15. No modifique la dosis de medicamento por su cuenta sin consultar a su médico, basándose únicamente en la medición que ha realizado.
16. Si sufre algún tipo de trastorno del ritmo cardiaco (contracciones ventriculares prematuras, contracciones auriculares, fibrilación auricular), el aparato puede ofrecer resultados erróneos para este parámetro. Consulte obligatoriamente los resultados obtenidos con el médico.
17. Asegúrese de que el dispositivo no está expuesto a interferencias de campos magnéticos, ya que podría alterar los resultados de la medición.

18. Se desaconseja el uso del aparato por mujeres embarazadas o que pudieran estarlo. Los resultados pueden verse alterados y se desconocen los efectos de este tipo de dispositivos sobre el feto.
19. El aparato no debe utilizarse para realizar mediciones continuas durante procedimientos médicos, ya que podría provocar cambios de presión e hinchazón en la extremidad en la que se ha colocado el manguito. También podría provocar una parada cardíaca.
20. El material utilizado para confeccionar el manguito está diseñado para el contacto directo con la piel y no debería provocar alergias ni irritación. Aun así, en caso de producirse alguna reacción cutánea, debe interrumpirse inmediatamente el uso del manguito y del dispositivo y acudir al médico lo antes posible.
21. Utilice los accesorios y equipos incluidos en el conjunto o entregados por el fabricante (servicio técnico/sustitución), de lo contrario podrían producirse mediciones erróneas, riesgos para la salud del usuario y daños en el aparato.
22. La compresión continua del manguito debida a la rotura del conducto de aire podría provocar la interrupción del flujo sanguíneo y las consiguientes lesiones al paciente.
23. En caso de colocación del manguito y su compresión en cualquier extremidad en la que exista un acceso o tratamiento intravascular o una fistula arteriovenosa (A-V) podría provocar una interrupción temporal del flujo sanguíneo y causar lesiones al paciente.
24. Evite bombear el manguito en el brazo del lado en que se ha practicado una mastectomía.
25. El inflado del manguito podría causar un fallo temporal del equipo de monitorización utilizado simultáneamente y colocado en la misma extremidad que el manguito.
26. Es necesario comprobar el tensiómetro para asegurarse de que su funcionamiento no perjudica a largo plazo la circulación sanguínea del paciente.
27. Tenga cuidado con las piezas pequeñas - existe riesgo de asfixia.

2. Características

2.1 Datos técnicos

Modelo	AOJ-30C
Método de medición	Oscilométrica
Lugar de medición	Brazo

Intervalo de medición de la presión neumática	0-295 mmHg	
Límite de protección contra la sobrepresión	300 mmHg	
Intervalo de medición	Presión	SYS: 57-255 mmHg DIA 25-195 mmHg
	Frecuencia cardíaca	40-199 pulsaciones por minuto
Error de medición	Presión	±3 mmHg
	Frecuencia cardíaca	±5%
Nivel bajo de batería	4,2V=±0,1V=: nivel bajo de batería <4V=±0,1V=: el producto no se enciende	
Apagado automático	1 minuto sin actividad	
Alimentación	6V=, 4 pilas AAA 1,5V= Opcionalmente cargador de red - entrada 5V = 1A - no incluido en el conjunto	
Grado de protección	 = tipo BF	
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo	
Grado de protección	IP21	
Peso	316 g aprox. (sin pilas)	
Dimensiones	108 x 139 x 62 mm (long. x anch. x alt.)	
Tamaño de la pantalla	81,4 x 82,9 mm (long x anch.) 4,6" (diagonal)	
Circunferencia del manguito	22-42 cm (8,66"-16,53")	
Vida útil estimada	5 años	

Protección frente a descargas eléctricas	Producto sanitario con alimentación interna (cuando utiliza pilas) Producto sanitario clase II (cuando se alimenta a través de la red, el conjunto no incluye el cargador)		
Condiciones de funcionamiento	Temperatura	5-40°C	Si el producto se utiliza o se guarda en otras condiciones no funcionará correctamente.
	Humedad	15-90%RH	
	Presión atm.	70-106kPa	
Condiciones de transporte y almacenamiento	Durante el transporte, evite los golpes fuertes y directos, así como la exposición a la lluvia. Guarde el tensiómetro empaquetado en un lugar cerrado a -20-55°C y 10-93% de humedad relativa, condiciones atmosféricas: 70-106 kPa. sin gases corrosivos y con buena ventilación.		

2.2 Contenido del embalaje

- Tensiómetro con función de voz
- Manguito con conducto de aire
- Funda para guardar el aparato
- 4 pilas AAA 1,5 V =
- Manual de instrucciones



Si falta alguno de los elementos mencionados anteriormente o está dañado, póngase en contacto con su vendedor.



Recomendamos conservar el embalaje en caso de una posible reclamación.

El manual de usuario puede descargarse en la página web que figura a continuación:

<https://huslog.eu/>

○ escaneando el código QR:

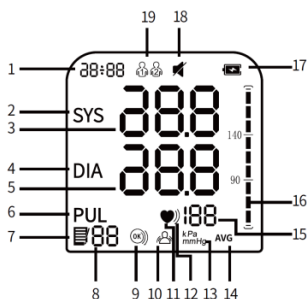


3. Estructura del aparato

Base del tensiómetro



Pantalla



1. Fecha y hora
2. Icono de presión
3. Valor de la presión
4. Icono de presión
5. Valor de la presión
6. Icono de frecuencia cardíaca
7. Icono de memoria
8. Celda de memoria
9. Icono de cierre correcto del manguito
10. Indicador de funcionamiento incorrecto
11. Icono de pulso
12. Icono de arritmia
13. Unidad de presión
14. Icono de valor promedio
15. Valor de frecuencia cardíaca
16. Indicador de clasificación de presión
17. Indicador de estado bajo de batería
18. Icono de sonido
19. Icono de usuario activo

4. Uso del aparato



Realice todas las tareas con cuidado para no dañar los elementos del aparato.

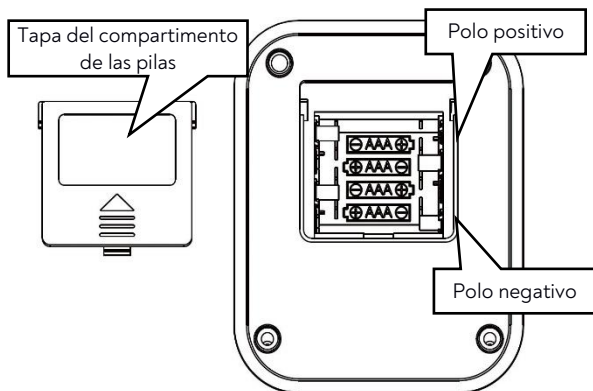


En conjunto incluye 4 pilas AAA 1,5 V =.

MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

La inserción incorrecta de las pilas sólo provocará que el aparato no funcione.

Saque el aparato del embalaje. Compruebe que ninguno de sus elementos esté dañado. Coloque el aparato sobre una superficie blanda y suave (manta, toalla, etc.) para poder acceder libremente al compartimento de las pilas.



Abra la tapa del compartimento de las pilas. Deslice y retire la tapa. Al cambiar las pilas, saque el conjunto completo de 4 pilas y deséchelas según la normativa.

Inserte un conjunto completamente nuevo de 4 pilas AAA 1,5V = según la polaridad marcada en los dibujos del interior del compartimento.

Cierre la tapa del compartimento de las pilas de modo que se cierre el pestillo y no permita que se abra.

MEDICIÓN DE LA PRESIÓN

Antes de tomarse la tensión, le recomendamos que no coma ni beba, que no fume y que evite realizar esfuerzos inmediatamente antes de la prueba. Antes de realizar la prueba, siéntese y relájese durante unos 10 minutos.



Quítese la ropa ajustada cercana al brazo en el que vaya a colocarse el manguito. A fin de mantener unas condiciones de medición idénticas para la comparación de los valores, el manguito debe ponerse en el mismo brazo. Recomendamos que, siempre que sea posible, las mediciones se realicen en el brazo izquierdo y a la misma hora del día.



Ajuste con cuidado el manguito en el brazo con los músculos relajados antes de la medición. Un manguito mal ajustado y abrochado puede dar lugar a mediciones erróneas.



Si existe la necesidad de repetir la medición, espere 2-3 minutos entre una y otra. Durante este tiempo, recomendamos quitarse el manguito y elevar el brazo para normalizar la cantidad de sangre y su flujo en el brazo. En caso contrario, la medición pueden ofrecer unos resultados erróneos.



Si no fuera posible colocar el manguito en el brazo izquierdo, puede colocarse en el brazo derecho. Aun así, todas las mediciones deben realizarse en el mismo brazo.

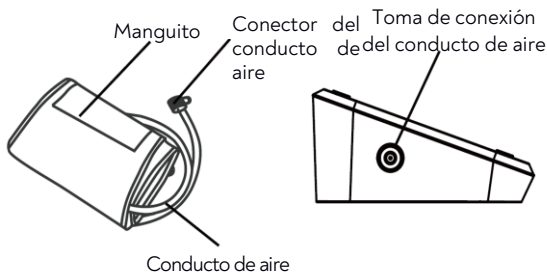


El lugar de la medición, la posición del paciente, el esfuerzo físico o el estado fisiológico del paciente pueden alterar los resultados de la medición.

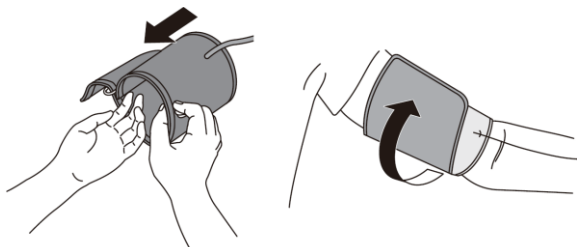


Si se realizan mediciones con demasiada frecuencia, el paciente podrían sufrir lesiones como consecuencia de la interrupción del flujo sanguíneo. Si el manguito se coloca sobre una herida podría aumentar la lesión.

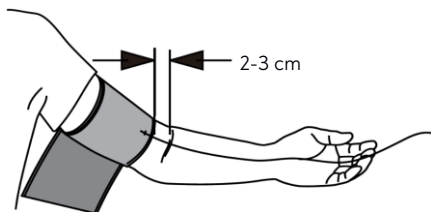
Preparación y colocación del manguito



1. Inserte y presione con suavidad el conector del conducto de aire del manguito en la toma del aparato, tal y como se ilustra anteriormente.
2. Si el manguito ya está preparado, ignore este punto. Introduzca el extremo del manguito (junto con la pinza de goma) en la varilla metálica formando un bucle. El velcro debe quedar en la parte exterior.



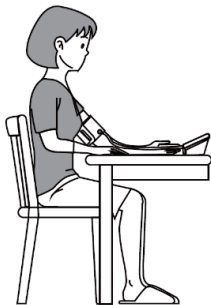
3. Coloque el manguito en el brazo izquierdo de forma que el conducto salga en dirección al antebrazo - ilustración anterior.
4. Fije el manguito al brazo tal y como se muestra en la ilustración anterior.



5. Asegúrese de que el borde inferior del manguito quede aproximadamente 2-3 cm por encima del codo y que el conducto esté en la parte interior del brazo.
6. Tire del extremo libre del manguito y ciérrelo con velcro, tal y como se muestra en la ilustración anterior. El conducto de aire que sale del manguito debe quedar por encima de la arteria braquial (a una distancia de 2-3 cm de la arteria), en la parte interior del brazo.
7. Entre el manguito y el brazo no debe quedar ningún espacio libre, ya que podría alterar la lectura. Las mangas remangadas no pueden ejercer

presión sobre el brazo, por lo que deben remangarse bien o quitarse la prenda. El tamaño regulable del manguito permite colocarlo en un brazo con una circunferencia de 23 a 33 cm.

8. Asegure el manguito con el velcro de forma que quede cómodo y no demasiado apretado. Recuerde sentarse cómodamente sin cruzar las piernas y con los pies apoyados en el suelo, la espalda y los brazos apoyados. Coloque el brazo sobre una mesa (con la palma hacia arriba) de forma que el centro del manguito quede a la altura de la aurícula derecha del corazón, tal y como se muestra en la siguiente ilustración.
9. Asegúrese de que el conducto no quede doblado ni demasiado apretado.
10. Permanezca en esta posición durante cinco minutos antes de iniciar la medición.
11. Durante la medición, intente relajarse al máximo y no hable.



PROCEDIMIENTO DE MEDICIÓN

Una vez que el manguito esté correctamente colocado en el brazo, se puede empezar a medir la presión. Una vez realizada una medición correcta, el resultado se guardará en la memoria de forma automática. La memoria del aparato es capaz de almacenar un máximo de 99 resultados para cada uno de hasta dos usuarios. Debe elegirse la memoria de los usuarios **1** y **2** antes del inicio de la medición, con el aparato apagado, pulsando el botón  tantas veces como sea necesario para elegir la memoria correcta.

Pulse el botón . Se encienden todos los símbolos de la pantalla durante 1 segundo. La medición comienza de forma automática. En la pantalla aparece un valor de presión que va aumentando hasta alcanzar el valor de inflado máximo del manguito.

Cuando el manguito empiece a desinflarse, el símbolo  empieza a parpadear, que indica que se ha detectado la frecuencia cardiaca.

¡ATENCIÓN! Si siente una gran incomodidad al inflar el manguito, desconecte y retire inmediatamente el manguito y apague el aparato con el botón .

El icono  que aparece en la pantalla durante la medición indica que el

manguito se ha colocado correctamente. Si aparece el icono , el manguito está demasiado suelto.

Una vez finalizada correctamente la medición, aparecerán en pantalla los valores (vistos desde arriba) de la presión sistólica (SYS), la presión diastólica (DIA) y la frecuencia cardiaca (PUL). Si la medición es correcta, el resultado se guarda en la memoria definida por el usuario.

Si el usuario no se mantiene tranquilo durante la medición (mueve todo el cuerpo o la mano en la que está colocado el manguito), puede aparecer el símbolo  en la pantalla. Esto indica que la medición no es correcta y debe repetirse. Se recomienda hacer un descanso de al menos 3 minutos y repetir la medición.

Si la medición detecta un latido irregular, aparecerá el símbolo . Un ritmo cardiaco irregular es un estado en el que la frecuencia cardiaca es un 25% más lenta o más rápida que la frecuencia cardiaca media medida durante las mediciones de la presión arterial sistólica y diastólica. Se recomienda hacer un descanso de al menos 3 minutos y repetir la medición. Si vuelve a aparecer el símbolo, póngase obligatoriamente en contacto con un médico.

Quítese el manguito cuando haya acabado la medición. Apague el aparato con el botón . Si se deja encendido, el aparato se apagará automáticamente al cabo de un minuto.

Todas las mediciones se almacenan automáticamente en la memoria del aparato. Cuando la memoria esté llena, se sobrescribirá la medición más antigua.

VISUALIZACIÓN DE LOS RESULTADOS ALMACENADOS EN LA MEMORIA DEL APARATO

El aparato puede almacenar hasta 99 resultados de mediciones para cada uno de un máximo de dos usuarios. Los resultados almacenados pueden consultarse posteriormente. Para ello, pulse el botón  con el aparato apagado. La pantalla mostrará el valor medio de las mediciones almacenadas para el usuario seleccionado. Tras pulsar sucesivamente el botón  se mostrarán los resultados de las mediciones empezando por el más reciente.

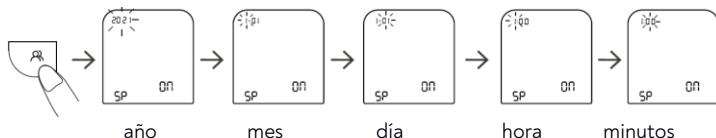
Si se mantiene pulsado el botón  durante unos 3 segundos mientras visualiza la memoria de mediciones, se borrará la memoria del aparato.

Una vez finalizada la consulta, apague el aparato con el botón .

AJUSTES ADICIONALES

Para ajustar la unidad de medida en la que debe mostrarse el resultado, mantenga pulsado el botón  durante unos 10 segundos. El botón  se utiliza para cambiar entre las unidades de medida mmHg y kPa. Confirme la selección pulsando el botón .

Si se mantiene pulsado el botón  durante unos 3 segundos, se activa el menú de ajustes, en el que puede cambiar la fecha, la hora y activar o desactivar el sonido.



Una vez activado el menú, el año parpadea en primer lugar en la pantalla.

Elija el valor deseado pulsando el botón .

Confirme la selección pulsando el botón . Una vez confirmada la selección, el aparato pasará automáticamente y de forma secuencial a los ajustes de mes, día, hora y minutos. Una vez ajustadas la fecha y la hora, es posible activar o desactivar el sonido.

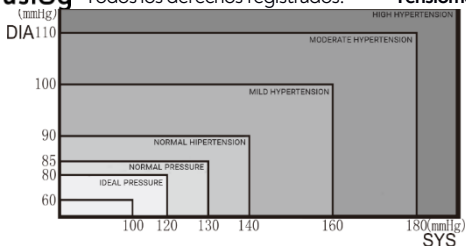
ALIMENTACIÓN CON UNA FUENTE DE ENERGÍA EXTERNA

 *Para poder utilizar una fuente de alimentación externa, hay que sacar todo el conjunto de pilas del compartimento de las pilas.*

El tensiómetro no solo puede funcionar con pilas, también puede conectarse a una fuente de alimentación externa a través de la toma USB-C. Basta con conectar un cargador de teléfono o smartphone, un powerbank o un ordenador equipado con una salida de 5 V = 1A (no incluido) al aparato, mediante un cable con un enchufe compatible con estas fuentes de alimentación por un lado y un conector USB-C por el otro.

NORMAS DE PRESIÓN ARTERIAL SEGÚN LA OMS (ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD)

El siguiente gráfico muestra la clasificación de la presión arterial según la OMS.



5. Resolución de problemas

En caso de problemas con el aparato, lea detenidamente los siguientes consejos.

El aparato no puede encenderse.	Compruebe que las pilas estén bien puestas - que la polaridad sea correcta. Compruebe que las pilas estén en buen estado. Si no es así, sustituya todo el conjunto por uno nuevo.
La pantalla muestra este símbolo 	Pilas desgastadas, sustituya todo el conjunto por uno nuevo.
Mensaje Er U en la pantalla	La presión del manguito no ha alcanzado los 30 mmHg en 12 segundos.
Mensaje Er H en la pantalla	La presión del manguito ha alcanzado los 295 mmHg y se ha desinflado al cabo de 30 ms.
Mensaje Er 1 en la pantalla	No se ha detectado correctamente la frecuencia cardiaca.
Mensaje Er 2 en la pantalla	Demasiadas interferencias: movimiento, conversaciones o interferencias magnéticas durante la medición.
Mensaje Er 3 en la pantalla	El resultado de la medición no es correcto.
Mensaje Er 23 en la pantalla	Valor SYS por debajo de 57 mmHg.

Mensaje Er 24 en la pantalla	Valor SYS por encima de 255 mmHg.
Mensaje Er 25 en la pantalla	Valor DIA por debajo de 25 mmHg.
Mensaje Er 26 en la pantalla	Valor DIA por encima de 195 mmHg.
El resultado de la medición es demasiado bajo (o demasiado elevado).	El manguito está colocado sobre la ropa y no directamente sobre la piel. El manguito está mal colocado o insuficientemente apretado antes de fijarlo con el velcro. El usuario ha movido el brazo durante la medición.
La presión del manguito baja demasiado rápido.	El manguito está muy apretado.
Otros errores	Apague el aparato con el botón  y enciéndalo de nuevo. Sustituya todo el conjunto de pilas por uno nuevo.
Si no consigue solucionar el problema, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.	

6. Limpieza y conservación del aparato



La limpieza únicamente puede realizarse con el aparato apagado.

Antes de limpiarlo, apague el aparato con el botón . Las partes exteriores del aparato y el conducto de aire de goma sólo deben limpiarse con un paño seco o una toalla de papel. No sumerja nunca el aparato en agua ni lo lave bajo el agua corriente. En caso de una gran cantidad de suciedad, las partes externas del aparato pueden limpiarse con un paño húmedo bien escurrido y secarse inmediatamente con una toalla de papel o un paño seco. No utilice líquidos corrosivos, gasolina, disolventes, etc. para la limpieza.

El manguito puede limpiarse con un paño húmedo bien escurrido y, en caso

ES © 2024 huslog Todos los derechos registrados. **Tensiómetro de brazo**
de una mayor cantidad de suciedad, puede utilizarse una pequeña cantidad
de jabón normal. Una vez limpio, deje secar el manguito.

7. Aclaración de los símbolos



El envase del aparato puede reciclarse de acuerdo con la normativa local.



El símbolo indica una textura ondulada (material del envase).



¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Grado de protección tipo BF. Protección frente a descargas eléctricas.



Proteger de la humedad.



Indicación del número de serie del aparato.



Esta parte hacia arriba



Cuidado, frágil



Símbolo que indica el número de lote.



Atención.



Símbolo que indica información sobre el uso del aparato.



Advertencia



Representante comercial en la UE.



Fabricante



CE0123 - 0123 indica el número del organismo notificado que prueba el producto.



Fecha de fabricación



Símbolo que indica un producto sanitario.



Importador



El aparato está marcado con el símbolo de un contenedor de basura tachado, según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Los productos marcados con este

símbolo no deben desecharse ni tirarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El usuario está obligado a eliminar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos entregándolos en un punto de recogida designado donde se reciclen dichos residuos peligrosos. La recogida de este tipo de residuos en lugares indicados y su correcta recuperación contribuyen a la conservación de los recursos naturales. El correcto reciclado de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos tiene un impacto positivo en la salud humana y el medio ambiente. Para obtener información sobre dónde y cómo eliminar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local competente, el punto de recogida de residuos o el punto de venta donde adquirió el aparato.



De conformidad con la Directiva 2006/66/CE de la UE, modificada por la Directiva 2013/56/UE, relativa a pilas y acumuladores, este producto está marcado con el símbolo de un cubo de basura tachado. El símbolo indica que las pilas o acumuladores utilizados en este producto no deben desecharse con la basura doméstica normal, sino que deben tratarse de acuerdo con la directiva y la normativa local. Los acumuladores o pilas no deben eliminarse junto a los residuos urbanos no clasificados. Los usuarios de acumuladores y pilas deben utilizar la red de recogida disponible para estos elementos, que permite su devolución, reciclaje y eliminación. En la UE, la recogida y el reciclado de los acumuladores y las pilas están sujetos a procedimientos independientes. Para obtener más información sobre los procedimientos de reciclado de los acumuladores y las pilas existentes en su zona, póngase en contacto con su ayuntamiento, autoridad de gestión de residuos o vertedero.

8. Uso del manual de instrucciones

Está prohibido copiar, difundir, traducir o transmitir cualquier parte del presente manual de instrucciones, en cualquier forma y con cualquier medio electrónico o mecánico, haciendo fotocopias, registrando o almacenándolo en sistemas de almacenamiento e intercambio de información sin el previo consentimiento escrito del fabricante.

Las ilustraciones del aparato contenidas en el presente manual pueden diferir del producto real.

Todas las marcas y nombres de los productos son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

9. Garantía y servicio técnico

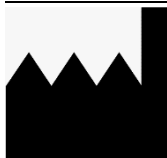
El producto cuenta con 2 años de garantía a partir de la fecha de compra del producto. En caso de avería, debe devolver el producto a la tienda donde lo adquirió, recordando mostrar el justificante de compra. El producto debe entregarse completo y, si es posible, en embalaje original.

10. Declaración de conformidad con las directivas de la UE



Este producto cumple las condiciones establecidas en el Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre productos sanitarios.

11. Fabricante



FABRICANTE:

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.
Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent
Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Gushu Community,
Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen,
CHINA



Share Info GmbH

Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf, GERMANY

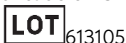


IMPORTADOR:

mPTech Sp. z o.o.
ul. Nowogrodzka 31
00-511 Varsovia
Polonia

Atención al cliente: (+48 71) 71 77 400

Fabricado en China



Fecha de publicación de las instrucciones: 11.2023

12. Instrucciones relativas a la compatibilidad electromagnética

- El tensiómetro automático de brazo cumple los requisitos de compatibilidad electromagnética de la norma IEC60601-1-2.
- El tensiómetro automático de brazo es apto para entornos sanitarios domésticos.
- El usuario debe montar y utilizar el aparato de acuerdo con la información sobre compatibilidad electromagnética suministrada con el mismo.
- Las directrices y declaración del fabricante figuran en el anexo A.



Advertencia: No se acerque a equipos quirúrgicos activos de alta frecuencia y de sala blindada de RF del sistema ME para resonancia magnética, donde la intensidad de las interferencias electromagnéticas es elevada.



Advertencia: Evite utilizar el tensiómetro automático de brazo cerca de otros aparatos o colocado sobre ellos, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si fuese necesario utilizarlos, observe ambos dispositivos para comprobar que funcionan con normalidad.



Advertencia: El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o suministrados por el fabricante de este aparato puede causar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una reducción de la inmunidad electromagnética del equipo y provocar fallos de funcionamiento.



Advertencia: Los equipos portátiles de comunicación por radio pueden afectar al funcionamiento del aparato, por lo que no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del tensiómetro automático de brazo. En caso contrario, su rendimiento puede empeorar.

Directrices y declaración del fabricante - emisiones electromagnéticas	
Prueba de emisión	Conformidad
Emisión de ondas de radio CISPR 11	Grupo 1
Emisión de ondas de radio CISPR 11	Clase B
Emisión de armónicos IEC 61000-3-2	No aplicable
Fluctuaciones de tensión / emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	No aplicable

Directrices y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601-1-2	Nivel de conformidad	
Descargas electrostáticas (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV contacto +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV aire	+/- 8 kV contacto +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV aire	
Impulso/transitorio eléctrico rápido IEC 61000-4-4	No aplicable	No aplicable	
Picos de tensión IEC 61000-4-5	No aplicable	No aplicable	
Caídas de tensión, interrupciones breves y fluctuaciones de la tensión de alimentación en líneas eléctricas IEC 61000-4-11	No aplicable	No aplicable	
Campo magnético de frecuencia de red	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	

IEC 61000-4-8			
Señal de radiofrecuencia conducida IEC 61000-4-6	No aplicable	No aplicable	
Señal de radiofrecuencia emitida IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	
ATENCIÓN: U_T es la tensión de alimentación de CA antes de aplicar el nivel de prueba			

Directrices y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética

Señal de radiofrecuencia emitida IEC 61000-4-3
(Especificación de prueba de la RESISTENCIA DEL PUERTO DE LA CARCASA a la señal de ondas de radio de los equipos de comunicación inalámbrica)

Frecuencia de prueba (MHz)	Ancho de Banda (MHz)	Servicio	Modulación	Potencia máx. (W)	Distancia (m)	Nivel de la prueba de inmunidad (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulación por impulsos 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM Desviación del ancho de banda +/- 5 kHz Onda sinusoidal 1 kHz	2	0,3	28
710	704-787	LTE banda 13, 17	Modulación por impulsos 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE banda 5	Modulación por impulsos 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						

1720	1700-1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE banda 1, 3, 4, 25, UMTS	Modulación por impulsos 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE banda 7	Modulación por impulsos 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulación por impulsos 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Directrices y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética

Radiación electromagnética IEC 61000-4-39 (Especificación de prueba de la RESISTENCIA DEL PUERTO DE LA CARCASA a los campos magnéticos de proximidad)	Frecuencia de prueba	Modulación	Nivel de la prueba de inmunidad (A/m)	Nivel de conformidad (A/m)
	30 Hz	CW	8	8
	134,2 Hz	Modulación por impulsos 2,1 kHz	65	65
	13,56 Hz	Modulación por impulsos 50 kHz	7,5	7,5

ATENCIÓN:

- La fuente de alimentación opcional debe cumplir los requisitos de la norma IEC 60601-1
- Utilice únicamente las fuentes de alimentación recomendadas por el fabricante. Otras fuentes de alimentación pueden tener distintos parámetros de salida, polaridad de salida y pueden suponer un riesgo para la vida o pueden dañar el aparato.

MODE D'EMPLOI

Tensiomètre parlant

SOMMAIRE

1. Sécurité d'utilisation	90
2. Spécifications	95
2.1 Caractéristiques techniques	95
2.2 Contenu de l'emballage	96
3. Construction de l'appareil	97
4. Utilisation de l'appareil	98
5. Dépannage	104
6. Nettoyage et entretien de l'appareil	105
7. Explication des symboles	106
8. Utilisation du mode d'emploi	107
9. Garantie et service	108
10. Déclaration UE de conformité	108
11. Fabricant	108
12. Instructions relatives à la compatibilité électromagnétique	109

1. Sécurité d'utilisation

—UTILISATION PRÉVUE—

L'appareil est destiné à un usage privé et ne doit pas être employé à des fins commerciales. L'appareil permet de mesurer la tension artérielle (systolique et diastolique) ainsi que la fréquence cardiaque. Sa mémoire permet d'enregistrer 99 résultats de mesure pour chacun des deux utilisateurs. La fonction vocale facilite l'utilisation pour les personnes souffrant de troubles de la vue. La tension artérielle mesurée par ce produit est équivalente à celle relevée par auscultation d'une artère. L'appareil peut être employé même en cas de d'arythmie cardiaque, c'est-à-dire lorsque la fréquence cardiaque s'écarte de 25 % de la moyenne détectée lors de la mesure. La détection d'une fréquence cardiaque irrégulière par l'appareil est signalée par un symbole clignotant à l'écran ; dans un tel cas, il est recommandé de consulter un médecin. Cet appareil est conçu pour surveiller la tension artérielle et la fréquence cardiaque chez les personnes adultes à domicile.

Qu'est-ce que la tension artérielle ?

La tension artérielle désigne la pression qui s'exerce sur la paroi des artères pendant la circulation du sang. La pression systolique est créée lorsque le

cœur se contracte et pompe le sang dans les artères. La pression diastolique se produit lorsque le sang retourne au cœur. La tension artérielle est mesurée en millimètres de mercure (mmHg).

Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler ?

L'hypertension désigne une pression artérielle extrêmement élevée. Il est important de contrôler régulièrement la tension artérielle afin de détecter une éventuelle hypertension le plus tôt possible, car ignorée, celle-ci peut être à l'origine de complications graves telles qu'un infarctus du myocarde ou un accident vasculaire cérébral. Afin de prévenir ou réduire le risque d'hypertension artérielle :

- évitez de fumer
- limitez votre consommation de sel et de graisses
- évitez le stress
- maintenez un poids corporel sain
- faites régulièrement de l'exercice

Pourquoi vaut-il de mesurer la tension artérielle à la maison ?

La prise de tension artérielle dans un hôpital ou un cabinet médical peut provoquer un sentiment d'anxiété (l'effet « blouse blanche »), entraînant ainsi une hausse de la tension jusqu'à 25–30 mmHg. La mesure à domicile atténue les influences extérieures.

Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez-le pour toute référence ultérieure.

Tout incident grave lié à l'utilisation de l'appareil doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside le patient ou l'utilisateur.



ATTENTION :

- Ne pas charger les piles non rechargeables.
- Ne pas court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser des piles du même type que celles recommandées pour cet

appareil.

- Respecter la polarité +/- lors de l'installation de nouvelles piles.
- Retirer immédiatement les piles épuisées, faute de quoi celles-ci risquent de fuir et de causer des dommages.
- Toujours retirer les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé, afin d'éviter tout dommage causé par une éventuelle fuite d'électrolyte.
- Toujours remplacer l'ensemble des piles par des piles neuves.
- Garder les piles hors de portée des enfants et des animaux.
- Ne pas déposer les piles usagées à la poubelle, mais dans des conteneurs spéciaux prévus à cet effet.
- Éviter d'exposer les piles à des températures très basses ou très élevées (inférieures à 0°C / 32°F ou supérieures à 40°C / 104°F). Les températures extrêmes risquent d'affecter leur durée de vie.
- Éviter tout contact des piles avec des liquides et des objets métalliques, sous peine d'y causer des dommages partiels ou totaux.
- Déposer les piles usagées ou endommagées dans un conteneur prévu à cet effet.
- Ne jamais exposer les piles à des sources de chaleur directe telles que la lumière excessive du soleil, un radiateur ou des flammes.
- Ne jamais mettre les piles au feu, sous peine de provoquer une explosion.
- Ne jamais immerger les piles dans l'eau. Ne pas les toucher avec des mains mouillées.
- En cas de contact des mains avec l'acide de la batterie, rincer celles-ci à l'eau courante.
En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, consulter un médecin.
L'acide contenu dans les piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- L'ingestion d'une pile peut être fatale ! Garder les piles hors de portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion d'une pile, consulter immédiatement un médecin.



Avertissement ! En vue de garantir des mesures de sécurité et des conditions d'utilisation appropriées, l'installation des piles ne doit être effectuée que par des personnes adultes.

1. Respecter toutes les interdictions, réglementations et avertissements fournis par le personnel du lieu d'utilisation de l'appareil.
2. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
3. L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes adultes.
4. Ne jamais laisser les enfants jouer avec l'appareil.
5. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision. Le nettoyage et l'entretien de

l'appareil doivent être effectués conformément à la section 6.
NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL.

6. Éviter d'exposer l'appareil à des températures très basses ou très élevées (inférieures à 5°C / 41°F ou supérieures à 40°C / 104°F pendant son fonctionnement ; inférieures à -20°C / -4°F ou supérieures à 55°C / 131°F dans le cas du transport ou du stockage de l'appareil). Les températures extrêmes risquent d'affecter la durée de vie de l'appareil.
7. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements poussiéreux. Veiller à ce que l'appareil se trouve hors de portée des animaux domestiques susceptibles de l'endommager, étant donné que des éléments brisés ou cassés pourraient présenter des arêtes tranchantes. Éviter d'exposer l'appareil à la lumière du soleil et ne pas le placer à proximité de dispositifs dégageant une forte chaleur. Les pièces en plastique risquent de subir des déformations, ce qui peut affecter le fonctionnement de l'appareil ou provoquer une défaillance complète.
8. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, ceci ayant un effet négatif sur les composants électroniques et pouvant endommager l'appareil.
9. Le produit ne doit pas être utilisé suite à une chute ou en cas de dommages visibles.
10. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de problèmes causés par des modifications non autorisées de l'appareil.
11. Le produit ne doit être réparé que par le service qualifié du fabricant ou par un centre de service agréé. La réparation de l'appareil par un centre de service non qualifié ou non agréé entraîne le risque d'endommagement de l'appareil et d'annulation de la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de problèmes causés par des modifications apportées par l'utilisateur.
12. Cet appareil sert à mesurer et à contrôler la tension artérielle et ne peut être placé que sur le bras. Il ne doit pas être utilisé sur d'autres parties du corps ou à d'autres fins que la mesure de la tension artérielle.
13. La prise d'une mesure n'équivaut pas à un diagnostic. Seul un médecin ou une personne dûment formée et autorisée peut poser un diagnostic. Dans le cas de troubles de la tension artérielle et du rythme cardiaque, il convient toujours de consulter un médecin au sujet des résultats.
14. En cas de prise de médicaments, il est impératif de consulter un médecin pour déterminer le moment approprié pour effectuer les prises de tension.

15. Le dosage d'un médicament ne doit en aucun cas être modifié uniquement sur la base d'une mesure effectuée, sans consultation avec un médecin.
16. Chez les personnes souffrant de troubles du rythme cardiaque (extrasystoles ventriculaires, extrasystoles auriculaires, fibrillation atriale), l'appareil peut produire des résultats erronés. Consultez votre médecin au sujet des résultats obtenus.
17. Veiller à ne pas exposer l'appareil à des interférences du champ magnétique susceptibles d'affecter les résultats des mesures.
18. Il est déconseillé aux femmes enceintes ou présumées enceintes d'utiliser ce produit. Les résultats peuvent s'en trouver faussés et les effets de ce type d'appareil sur le fœtus ne sont pas connus.
19. L'appareil ne doit pas être utilisé pour effectuer des mesures en continu pendant les interventions, sous peine de provoquer des fluctuations de tension ou un œdème du membre portant le brassard. Ceci peut également conduire à un arrêt cardiaque.
20. Le matériau du brassard est adapté au contact direct avec la peau et ne devrait pas provoquer de réactions allergiques ou d'irritation. Toutefois, en cas de réaction cutanée, retirer immédiatement le brassard, cesser d'utiliser l'appareil et consulter un médecin dans les plus brefs délais.
21. Veiller à utiliser uniquement les accessoires et l'équipement inclus dans le kit ou obtenus auprès du fabricant (entretien/remplacement), sous peine d'obtenir des mesures erronées, de compromettre la sécurité de l'utilisateur et d'endommager l'appareil.
22. La compression continue du brassard due à une pliure du tube d'air peut entraîner une perturbation de la circulation sanguine et des complications chez le patient.
23. La mise en place du brassard et sa compression sur un membre portant un dispositif d'accès ou de traitement intravasculaire ou une fistule artério-veineuse peut entraîner une interférence temporaire de la circulation sanguine et provoquer des lésions chez le patient.
24. Éviter de placer le brassard sur le bras du côté où a été effectuée une opération de mastectomie.
25. Le gonflage du brassard peut entraîner une interruption temporaire du fonctionnement du matériel médico-électrique placé sur le même membre que le brassard.
26. Le tensiomètre doit être inspecté pour s'assurer que son fonctionnement ne provoque pas de perturbation à long terme de la circulation sanguine chez le patient.

27. Faire attention aux petites pièces pouvant présenter un risque d'étouffement.

2. Spécifications

2.1 Caractéristiques techniques

Modèle	AOJ-30C	
Méthode de mesure	Oscillométrique	
Point de mesure	Bras	
Plage de mesure de la pression pneumatique	0–295 mmHg	
Limite de protection contre la surpression	300 mmHg	
Plage de mesure	Tension	SYS: 57–255 mmHg DIA 25–195 mmHg
	Pouls	40–199 battements par minute
Erreur de mesure	Tension	±3 mmHg
	Pouls	±5 %
Niveau faible des piles	4,2 V=±0,1 V= : niveau faible des piles < 4 V=±0,1 V= : le produit ne s'allumera pas	
Arrêt automatique	1 minute d'inactivité	
Alimentation	6 V=, 4 piles AAA 1,5 V= ou bloc d'alimentation secteur en option - entrée 5 V = 1 A - non inclus	
Indice de protection	 = type BF	
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu	
Indice de protection	IP21	
Poids	approx. 316 g (sans piles)	
Dimensions	108 × 139 × 62 mm (L × l × H)	
Taille de l'afficheur	81,4 × 82,9 mm (L × l) 4,6" (diagonale)	

Circonférence du brassard	22–42 cm (8,66"–16,53")		
Durée de vie prévue	5 ans		
Prévention du risque électrique	Équipement médical alimenté en interne (en cas d'utilisation de piles) Équipement médical de classe II (alimenté par secteur, bloc d'alimentation non inclus)		
Conditions de fonctionnement	Température	5–40°C	Si employé ou rangé dans d'autres conditions, le produit ne fonctionnera pas correctement.
	Humidité	15–90 % HR	
	Pression atm.	70–106 kPa	
Conditions de transport et de stockage	Pendant le transport, évitez les impacts forts et directs, ainsi que l'exposition à la pluie. Le tensiomètre doit être stocké en intérieur, dans son emballage, à une température entre -20 et 55°C et un taux d'humidité relative de 10 à 93 %, dans des conditions atmosphériques de 70 à 106 kPa, à l'abri des gaz corrosifs et avec une bonne ventilation.		

2.2 Contenu de l'emballage

- Tensiomètre parlant
- Brassard avec tube d'air
- Étui de rangement
- 4 piles AAA 1,5 V =
- Mode d'emploi



En cas d'absence ou d'endommagement de l'un des éléments susmentionnés, veuillez contacter votre revendeur.



Il est recommandé de conserver l'emballage en vue d'une éventuelle réclamation.

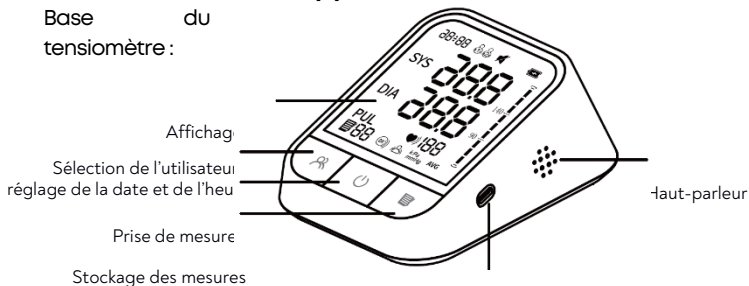
Le mode d'emploi peut être téléchargé à partir de l'adresse web ci-dessous :

<https://huslog.eu/>

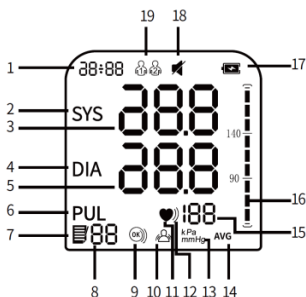


3. Construction de l'appareil

Base du
tensiomètre :



Écran d'affichage



Prise d'alimentation filaire

1. Date et heure
2. Icône de tension
3. Valeur de tension
4. Icône de tension
5. Valeur de tension
6. Icône de fréquence cardiaque
7. Icône de mémoire
8. Cellule de mémoire
9. Icône de fixation correcte du brassard
10. Indicateur d'erreur
11. Icône de pouls
12. Icône d'arythmie
13. Unité de tension
14. Icône de valeur moyenne
15. Valeur de fréquence cardiaque
16. Indicateur de classification de la tension
17. Icône de piles faibles
18. Icône de son
19. Icône d'utilisateur actif

4. Utilisation de l'appareil



Toutes opérations doivent être effectuées avec précaution de manière à ne pas endommager les composants.



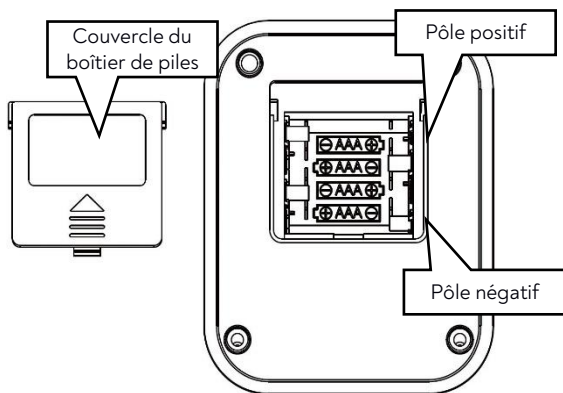
Un jeu de 4 piles AAA 1,5 V = est inclus.

INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES



L'insertion incorrecte des piles entraînera le non-fonctionnement de l'appareil.

Retirez l'appareil de son emballage. Vérifiez qu'aucun des composants n'est endommagé. Posez l'appareil sur une surface molle et lisse (couverture, serviette, etc.) afin d'accéder facilement au boîtier de piles.



Ouvrez le couvercle du boîtier de piles en le faisant glisser et le retirant. Retirez les 4 piles usagées et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.

Insérez un nouveau jeu de 4 piles AAA 1,5V = conformément aux indications de polarité figurant à l'intérieur du boîtier.

Refermez le couvercle de manière à ce que le loquet s'enclenche et empêche l'ouverture du boîtier.

MESURE DE LA TENSION



Il est recommandé de s'abstenir de manger, de boire et de fumer,

ainsi que d'éviter tout effort immédiatement avant la prise de la tension artérielle. Il est conseillé de s'asseoir et de se détendre pendant une dizaine de minutes avant la mesure.

 Enlevez tout vêtement étroitement ajusté au bras sur lequel sera appliqué le brassard. Afin de garantir des conditions de mesure identiques pour la comparaison des résultats, les prises de tension doivent toujours être effectuées sur le même bras. Il est conseillé, si possible, d'effectuer toutes les mesures sur le bras gauche et au même moment de la journée.

 Avant la mesure, le brassard doit être soigneusement ajusté sur le bras, les muscles détendus. Un brassard mal ajusté et mal fixé peut fausser les résultats.

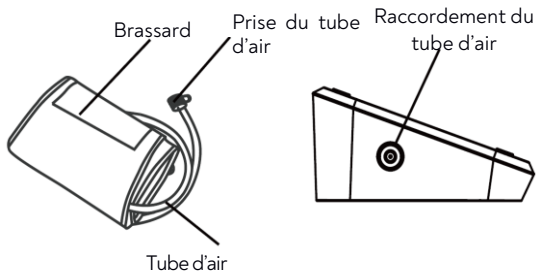
 Si la prise de tension doit être répétée, attendez 2–3 minutes avant une nouvelle tentative. Pendant ce temps, il est préférable d'enlever le brassard et de surélever le bras afin de régulariser la quantité et la circulation du sang. Dans le cas contraire, les résultats risquent d'être erronés.

 Au cas où il serait impossible de placer le brassard sur le bras gauche, il est acceptable de le placer sur le bras droit. Cependant, toutes les mesures doivent être effectuées sur le même bras.

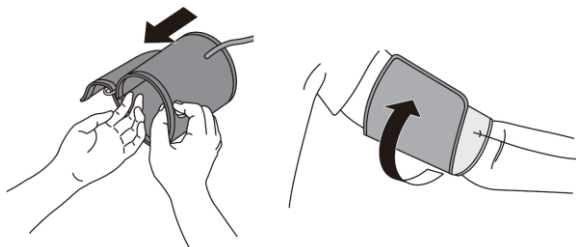
 Le point de mesure, la position, l'effort physique et l'état physiologique du patient peuvent influencer sur les résultats de la mesure.

 Des prises de tension trop fréquentes peuvent conduire à des perturbations de la circulation sanguine chez le patient. La pose du brassard sur une plaie risque d'aggraver la blessure.

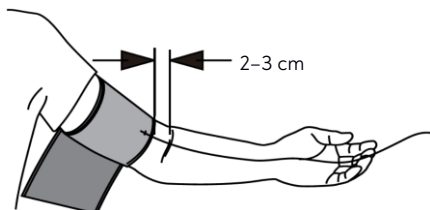
Préparation et mise en place du brassard



1. Insérez la fiche du tube d'air du brassard dans la prise de l'appareil et enfoncez-la avec précaution, comme illustré ci-dessus.
2. Si le brassard est déjà préparé, ignorez ce point. Insérez l'extrémité du brassard (y compris le clip en caoutchouc) dans l'élément métallique de manière à former une boucle. La bande velcro doit se trouver à l'extérieur.



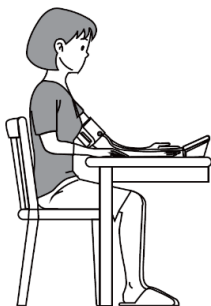
3. Placez le brassard sur le bras gauche de manière à ce que le tube soit dirigé vers l'avant-bras ; voir illustration ci-dessus.
4. Fixez le brassard sur le bras, comme illustré plus haut.



5. Veillez à ce que le bord inférieur du brassard se trouve à environ 2-3 cm au-dessus du coude et que le tube passe du côté intérieur du bras.
6. Étirez l'extrémité libre du brassard et serrez-le avec la bande velcro, comme illustré plus haut. Le tube d'air sortant du brassard doit se trouver au-dessus de l'artère brachiale (à 2-3 cm de l'artère), du côté intérieur du bras.
7. Ne laissez aucun espace libre entre le brassard et le bras, car cela pourrait affecter la mesure. Les manches retroussées ne doivent pas serrer le bras

; il convient d'enlever le vêtement en question si nécessaire. La taille réglable du brassard permet de le placer sur un bras d'une circonférence de 23 à 33 cm.

8. Fixez le brassard à l'aide de la bande velcro de manière à ce que celui-ci repose confortablement et ne soit pas trop serré. Veillez à vous asseoir confortablement, les jambes non croisées et les pieds à plat sur le sol, le dos et le bras soutenus. Placez votre bras sur une table (paume vers le haut) de façon à ce que le centre du brassard soit au niveau l'atrium droit du cœur, comme illustré ci-dessous.
9. Veillez à ce que le tube ne soit pas plié ou serré trop fort.
10. Restez dans cette position pendant cinq minutes avant de commencer la prise de tension.
11. Au cours de la mesure, essayez de vous détendre autant que possible et évitez de parler.



PROCÉDURE DE MESURE

Une fois le brassard correctement fixé sur le bras, la prise de tension artérielle peut commencer. Si la mesure est effectuée correctement, le résultat est automatiquement enregistré. La mémoire de l'appareil permet d'enregistrer un maximum de 99 résultats pour chacun des deux utilisateurs. La sélection de la mémoire de l'utilisateur **1** ou **2** s'effectue avant le début de la mesure, lorsque l'instrument est éteint, en appuyant sur la touche  autant de fois qu'il est nécessaire pour sélectionner la mémoire correcte.

Appuyez sur la touche . Tous les symboles de l'écran s'allumeront pendant 1 seconde. La prise de tension démarre automatiquement. L'écran affiche la valeur croissante de pression jusqu'à ce que la valeur maximale soit atteinte. Pendant la phase de dégonflage du brassard, le symbole  commence à clignoter, indiquant la détection d'une fréquence cardiaque.

ATTENTION ! En cas de gêne intense durant le gonflage du brassard, détachez et retirez immédiatement le brassard et éteignez l'appareil à l'aide de la touche .

L'icône  visible à l'écran pendant la prise de tension signifie que le brassard a été mis en place correctement. Si l'icône  apparaît, le brassard est trop lâche.

Une fois la mesure correctement effectuée, les valeurs (en partant du haut) de la tension systolique (SYS), de la tension diastolique (DIA) et du pouls (PUL) s'affichent à l'écran. Le résultat d'une mesure correcte est enregistré dans la mémoire sélectionnée par l'utilisateur.

Si l'utilisateur ne reste pas immobile pendant la mesure (il effectue des mouvements du corps entier ou de la main sur laquelle est placé le brassard), le symbole  peut apparaître à l'écran. Cela signifie que la mesure est incorrecte et que celle-ci doit être répétée. Nous recommandons au moins 3 minutes de repos avant de recommencer la procédure.

Dans le cas de la détection d'un rythme cardiaque irrégulier, le symbole  s'affiche. On parle de rythme cardiaque irrégulier lorsque la fréquence cardiaque est 25 % plus lente ou plus rapide que la fréquence cardiaque moyenne mesurée lors de la prise de tension artérielle systolique et diastolique. Nous recommandons au moins 3 minutes de repos avant de recommencer la procédure. Si ce symbole réapparaît, il est préférable de consulter un médecin.

Une fois la mesure terminée, retirez le brassard. Éteignez l'appareil à l'aide de la touche . Vous pouvez également laisser l'appareil allumé et il s'éteindra automatiquement au bout d'une minute.

Chaque prise de tension est automatiquement enregistrée dans la mémoire de l'appareil. Si la mémoire est pleine, le résultat le plus ancien est écrasé.

LECTURE DES RÉSULTATS ENREGISTRÉS

L'appareil permet de mémoriser un total de 99 résultats de mesure pour chacun des deux utilisateurs. Les résultats enregistrés peuvent être revus. Pour ce faire, appuyez sur la touche  lorsque l'appareil est éteint. L'écran affichera la valeur moyenne des mesures enregistrées pour l'utilisateur sélectionné. Appuyez à nouveau sur la touche  pour afficher les résultats des mesures individuelles, en commençant par les plus récentes.

Pour effacer la mémoire de l'appareil, maintenez la touche  enfoncée

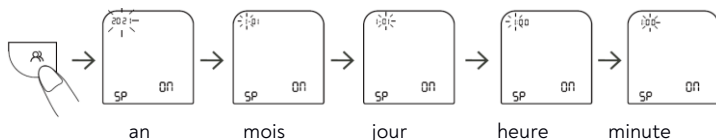
pendant environ 3 secondes pendant l'affichage des résultats enregistrés.

Pour terminer la lecture, éteignez l'appareil à l'aide de la touche .

RÉGLAGES SUPPLÉMENTAIRES

Afin de sélectionner l'unité de mesure pour l'affichage des résultats, maintenez la touche  enfoncée pendant environ 10 secondes. Appuyez sur la touche  pour alterner entre les unités de mesure mmHg et kPa. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche .

Pour activer le menu des réglages, maintenez la touche  enfoncée pendant environ 3 secondes. Cela vous permettra de modifier la date et l'heure et d'activer ou de désactiver le son.



Lorsque le menu est activé, la valeur « an » clignote en premier sur l'écran.

Réglez la valeur souhaitée à l'aide de la touche .

Confirmez votre choix en appuyant sur la touche . Une fois la sélection confirmée, l'appareil passera automatiquement aux réglages du mois, du jour, de l'heure et de la minute. Une fois la date et l'heure réglées, vous pouvez ensuite choisir d'activer ou de désactiver le son.

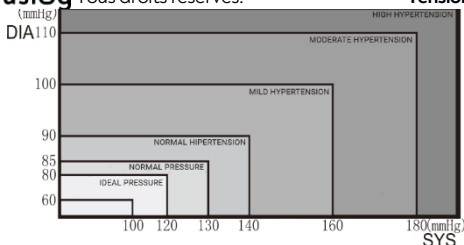
ALIMENTATION À PARTIR D'UNE SOURCE EXTERNE

 *Pour pouvoir utiliser une source d'alimentation externe, il est nécessaire de retirer l'ensemble des piles de leur boîtier.*

Le tensiomètre peut être alimenté non seulement par des piles, mais également par une source d'énergie externe via la prise USB-C. Il suffit d'y brancher un chargeur de téléphone ou de smartphone, une batterie externe ou un ordinateur avec une sortie de 5 V = 1 A (non inclus) via un câble doté d'une fiche compatible avec la source en question d'une extrémité et d'une fiche USB-C de l'autre.

NORMES DE TENSION ARTÉRIELLE SELON L'OMS (ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ)

Le tableau ci-dessous reflète la classification de la tension artérielle établie par l'OMS.



5. Dépannage

En cas de problèmes avec votre appareil, reportez-vous aux conseils suivants.

L'appareil ne s'allume pas.	Vérifiez que les piles sont insérées correctement, à savoir que la polarité est respectée. Vérifiez que les piles ne sont pas épuisées. Dans le cas contraire, remplacez l'ensemble des piles par des neuves.
Le symbole  apparaît à l'écran	Piles faibles, remplacez l'ensemble des piles par des neuves.
L'écran affiche le message Er U	La pression du brassard n'a pas atteint 30 mmHg en 12 secondes.
L'écran affiche le message Er H	La pression du brassard a atteint 295 mmHg et a été libérée après 30 ms.
L'écran affiche le message Er 1	La fréquence cardiaque n'a pas été détectée correctement.
L'écran affiche le message Er 2	Trop de perturbations : l'utilisateur a bougé, parlé ou subi des interférences magnétiques au cours de la mesure.
L'écran affiche le message Er 3	Le résultat de la mesure n'est pas correct.
L'écran affiche le message Er 23	Valeur SYS inférieure à 57 mmHg.

L'écran affiche le message Er 24	Valeur SYS supérieure à 255 mmHg.
L'écran affiche le message Er 25	Valeur DIA inférieure à 25 mmHg.
L'écran affiche le message Er 26	Valeur DIA supérieure à 195 mmHg.
La valeur relevée est trop basse (ou trop élevée).	Le brassard a été placé par-dessus le vêtement et non pas directement sur la peau. Le brassard a été enfilé de manière incorrecte ou n'a pas été suffisamment tendu avant d'être fixé à l'aide de la bande velcro. L'utilisateur a bougé le bras pendant la mesure.
La pression du brassard diminue trop rapidement.	Le brassard est trop serré.
Autres erreurs	Éteignez l'appareil à l'aide de la touche  et rallumez-le. Remplacez l'ensemble des piles par des neuves.
Si le problème persiste, contactez le service technique du fabricant.	

6. Nettoyage et entretien de l'appareil



Les opérations de nettoyage ne doivent être effectuées que lorsque l'appareil est éteint.

Avant de procéder au nettoyage, éteignez l'appareil à l'aide de la touche . Les parties extérieures de l'appareil et le tube d'air en caoutchouc ne doivent être nettoyés qu'à l'aide d'un chiffon sec ou d'essuie-tout. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne le lavez pas à l'eau courante. En cas de salissures tenaces, vous pouvez essuyer les parties extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et bien essoré, puis le sécher immédiatement à l'aide d'essuie-tout ou d'un chiffon sec. Il est interdit de nettoyer l'appareil avec des liquides agressifs, de l'essence, des solvants, etc.

Le brassard peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide et bien essoré. En cas de salissures plus tenaces, l'utilisation d'une petite quantité de savon ordinaire est acceptable. Après le nettoyage, le brassard doit être laissé à sécher.

7. Explication des symboles



L'emballage de l'appareil peut être recyclé conformément aux réglementations locales.



Symbole pour le carton ondulé (matériau d'emballage).



AVERTISSEMENT : Veuillez prendre connaissance du mode d'emploi afin de réduire les risques de blessures.



Indice de protection type BF. Prévention du risque électrique.



Protéger de l'humidité.



Numéro de série de l'appareil.



Ce côté vers le haut



Attention : fragile



Symbole indiquant le numéro de lot.



Note



Symbole indiquant des informations relatives à l'utilisation de l'appareil.



Avertissement



Représentant commercial au sein de l'UE.



Fabricant



0123 indique le numéro de l'organisme notifié ayant testé le produit.



Date de fabrication



Symbole désignant un dispositif médical.



Importateur



L'appareil est pourvu du symbole de poubelle barrée, conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). À la fin de leur

vie utile, les produits marqués de ce symbole ne doivent pas être éliminés ou jetés avec les autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de déposer les déchets d'équipements électriques et électroniques auprès d'un point de collecte désigné pour le recyclage de ce type de déchets dangereux. La collecte séparée et la valorisation adéquate de ceux-ci contribuent à la préservation des ressources naturelles. Le recyclage correct des déchets d'équipements électriques et électroniques a un impact bénéfique sur la santé humaine et sur l'environnement. Pour obtenir des informations sur les lieux et les modalités d'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques dans le respect de l'environnement, l'utilisateur est invité à contacter les autorités locales compétentes, un point de collecte de déchets ou le point de vente où l'équipement a été acheté.



Conformément à la directive européenne 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs, telle que modifiée par la directive 2013/56/UE, ce produit est pourvu du symbole de poubelle barrée. Ce symbole signifie que les piles ou batteries employées dans ce produit ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers, mais traitées conformément à la directive et aux réglementations locales. Ne les jetez pas avec les déchets ménagers non triés. Les utilisateurs de batteries et de piles sont tenus de recourir à un service de collecte local permettant le renvoi, le recyclage et la mise au rebut de tels produits. Au sein de l'UE, la collecte et le recyclage des piles et des batteries font l'objet de procédures distinctes. Pour en savoir plus sur les procédures de recyclage de la batterie et des piles en vigueur dans votre région, veuillez contacter les autorités locales compétentes, un service de gestion des déchets ou un centre d'enfouissement technique.

8. Utilisation du mode d'emploi

Sans le consentement écrit préalable du fabricant, aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, distribuée, traduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou le stockage dans un système de stockage et d'extraction des données.

Les illustrations de l'appareil figurant dans le présent mode d'emploi peuvent différer du produit réel.

Tous les noms de marques et de produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

9. Garantie et service

Le produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de la date de vente du produit. En cas de défaut, le produit doit être retourné au magasin où s'est effectué l'achat, accompagné de sa preuve d'achat. Le produit doit être complet et de préférence dans son emballage d'origine.

10. Déclaration UE de conformité



Le présent dispositif répond aux conditions définies dans le règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil relatif aux dispositifs médicaux.

11. Fabricant



FABRICANT :

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.
Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent
Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Gushu Community,
Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen,
CHINE



Share Info GmbH

Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf,
ALLEMAGNE



IMPORTATEUR :

mPTech Sp. z o.o.
ul. Nowogrodzka 31
00-511 Warszawa
Pologne

Ligne d'assistance : (+48 71) 71 77 400

Fabriqué en Chine

LOT 613105

Date de publication du manuel : 2023.11

12. Instructions relatives à la compatibilité électromagnétique

- Le tensiomètre de bras automatique répond aux exigences de compatibilité électromagnétique de la norme IEC60601-1-2.
- Le tensiomètre de bras automatique convient aux environnements de soins à domicile.
- L'appareil doit être installé et utilisé conformément aux informations relatives à la compatibilité électromagnétique fournies.
- Les lignes directrices et la déclaration du fabricant sont présentées à l'annexe A.



Avertissement : Rester à l'écart du matériel chirurgical actif à haute fréquence et de la salle blindée RF du système d'imagerie par résonance magnétique en raison de l'intensité élevée des interférences électromagnétiques.



Avertissement : Éviter d'utiliser le tensiomètre de bras automatique à proximité ou au-dessus d'autres appareils, sous peine de provoquer un dysfonctionnement. Si un tel usage est nécessaire, observer les deux appareils pour vérifier que leur fonctionnement est correct.



Avertissement : L'emploi d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une réduction de l'immunité électromagnétique de l'appareil et provoquer un dysfonctionnement.



Avertissement : Les équipements de communication radio portables peuvent affecter les performances de l'appareil et ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute pièce du tensiomètre de bras automatique. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une dégradation des performances de l'appareil.

Annexe A. Informations relatives à la compatibilité électromagnétique

Lignes directrices et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques	
Essai d'émissions	Conformité
Emission de radiofréquences	Groupe 1

CISPR 11	
Émission de radiofréquences CISPR 11	Classe B
Emissions d'harmoniques IEC 61000-3-2	Non applicable
Fluctuations de tension / émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Non applicable

Lignes directrices et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique		
Essai d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601-1-2	Niveau de conformité
Décharges électrostatiques (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV air	+/- 8 kV contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV air
Transitoires électriques rapides en salves IEC 61000-4-4	Non applicable	Non applicable
Ondes de choc IEC 61000-4-5	Non applicable	Non applicable
Chutes de tension, interruptions brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation IEC 61000-4-11	Non applicable	Non applicable
Champ magnétique à la fréquence du réseau IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz
Émissions RF conduites IEC 61000-4-6	Non applicable	Non applicable
Émissions RF rayonnées IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz
ATTENTION : UT désigne la tension d'alimentation en courant alternatif avant l'application du niveau d'essai		

Lignes directrices et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique						
Émissions RF rayonnées IEC 61000-4-3 (Spécification de l'essai d'IMMUNITÉ DU PORT DU BOÎTIER aux fréquences radioélectriques des équipements de communication sans fil)						
Fréquence d'essai (MHz)	Bande (MHz)	Service	Modulation	Puissance max. (W)	Distance (m)	Niveau d'essai d'immunité (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Modulation pulsée 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM Déviation de bande +/- 5 kHz Onde sinusoïdale 1 kHz	2	0,3	28
710	704–787	LTE bandes 13, 17	Modulation pulsée 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE bande 5	Modulation pulsée 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700–1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE bandes 1, 3, 4, 25, UMTS	Modulation pulsée 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE bande 7	Modulation pulsée 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100–	WLAN	Modulation	0,2	0,3	9

5500	5800	802.11 a/n	pulsée 217 Hz			
5785						

Lignes directrices et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Rayonnement RF IEC 61000-4-39 (Spécification de l'essai d'IMMUNITÉ DU PORT DU BOÎTIER aux champs électromagnétique es rayonnés à proximité)	Fréquence d'essai	Modulation	Niveau d'essai d'immunité (A/m)	Niveau de conformité (A/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134,2 kHz	Modulation pulsée 2,1 kHz	65	65
	13,56 kHz	Modulation pulsée 50 kHz	7,5	7,5

ATTENTION :

- Le bloc d'alimentation optionnel doit répondre aux exigences de la norme IEC 60601-1.
- Utilisez uniquement les blocs d'alimentation recommandés par le fabricant. Les autres blocs d'alimentation peuvent avoir des caractéristiques de sortie ou une polarité de sortie différentes et peuvent présenter un risque pour l'utilisateur ou l'appareil.

ISTRUZIONI PER L'USO

Misuratore di pressione con funzione vocale

INDICE

1. Sicurezza di utilizzo	113
2. Specifiche	118
2.1 Dati tecnici	118
2.2 Contenuto della confezione	119
3. Struttura dell'apparecchio	120
4. Uso dell'apparecchio	121
5. Risoluzione dei problemi	127
6. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio	128
7. Spiegazioni dei simboli	129
8. Utilizzo delle istruzioni	131
9. Garanzia e assistenza tecnica	131
10. Dichiarazione di conformità alle direttive UE	131
11. Produttore	131
12. Istruzioni sulla compatibilità elettromagnetica	132

1. Sicurezza di utilizzo

–USO CONFORME ALLA DESTINAZIONE–

L'apparecchio è destinato all'uso privato e non può essere utilizzato per scopi commerciali. L'apparecchio è destinato per misurare la pressione sanguigna (sistolica e diastolica), nonché la frequenza cardiaca. Consente di memorizzare 199 risultati di misurazione per ciascuno dei due utenti. I messaggi vocali facilitano l'utilizzo anche a persone aventi problemi di vista. La pressione sanguigna misurata con l'uso di questo prodotto equivale a quella misurata tramite auscultazione dell'arteria. L'apparecchio può essere utilizzato anche in presenza di una frequenza cardiaca irregolare, ossia che si discosta del 25% dalla media rilevata durante la misurazione. Se l'apparecchio rileva una frequenza cardiaca irregolare, sul display compare un simbolo lampeggiante. In tal caso si consiglia di recarsi dal medico. Questo apparecchio è destinato per controllare la pressione sanguigna e la frequenza cardiaca in adulti a domicilio.

Cos'è la pressione sanguigna?

La pressione arteriosa è quella esercitata sulle pareti delle arterie dal sangue che fluisce. La pressione sistolica (massima) si forma quando il cuore si contrae e pompa il sangue nelle vene. La pressione diastolica (minima) si

forma quando il sangue ritorna al cuore. La pressione sanguigna viene misurata in millimetri di mercurio (mmHg).

Cos'è l'ipertensione e come controllarla?

L'ipertensione è una pressione sanguigna estremamente alta. La pressione sanguigna deve essere controllata sistematicamente per individuare l'ipertensione il prima possibile, poiché se trascurata, può comportare malattie gravi come infarto o ictus. Per prevenire l'ipertensione o eventualmente ridurla:

- non fumare
- limitare l'assunzione di sale e grassi
- evitare lo stress
- mantenere un peso corporeo corretto
- fare sistematicamente esercizio fisico

Perché è importante misurare la pressione a casa?

La misurazione della pressione in ospedale o nello studio medico può causare uno stato di ansia (la cosiddetta sindrome da camice bianco) e può aumentare la pressione sanguigna anche di 25-30 mmHg. La misurazione effettuata a casa riduce le influenze esterne.

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni in tutte le parti. Conservarle per una consultazione futura.

Ogni episodio grave inerente all'apparecchio deve essere segnalato al produttore e all'ente pertinente dello Stato membro in cui risiede il paziente o l'utente



ATTENZIONE:

- Non caricare le batterie che non sono previste per essere caricate (diverse da accumulatori).
- Non cortocircuitare i terminali di alimentazione delle pile.
- Utilizzare le pile dello stesso tipo raccomandato per questo apparecchio.
- Quando si montano le pile nuove, ricordarsi della loro polarità +/-.

- Rimuovere immediatamente le pile esaurite dall'apparecchio, poiché potrebbero perdere liquido, causando danni.
- Per evitare di danneggiare il prodotto in caso di perdite di liquido, rimuovere sempre le pile quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- Sostituire sempre l'intero set di pile con uno funzionante.
- Tenere le pile lontano da bambini e animali.
- Non gettare le batterie usate nella spazzatura, ma in appositi contenitori per pile e accumulatori usati.
- Evitare di esporre le pile a temperature molto basse o molto alte (inferiori a 0 °C / 32 °F o superiori a 40 °C / 104 °F). Le temperature estreme possono comprometterne la durata.
- Evitare il contatto delle pile con liquidi e oggetti metallici che potrebbero danneggiarle completamente o parzialmente.
- Riporre le pile usate o danneggiate nell'apposito contenitore.
- Non esporre mai le pile a fonti di calore dirette, quali luce solare eccessiva, radiatore o fuoco.
- Non gettare mai le pile nel fuoco, poiché potrebbero esplodere.
- Non immergere mai le pile in acqua. Non toccarle con le mani bagnate.
- In caso di contatto delle mani con l'acido della pila, sciacquarle sotto l'acqua corrente.
In caso di contatto dell'elettrolita con gli occhi, contattare il medico. L'acido contenuto nelle pile può causare irritazioni o ustioni.
- L'ingestione di pile può essere letale! Tenere le pile lontano da bambini e animali domestici. In caso di ingestione della pila, rivolgersi immediatamente al medico.



Avvertimento! Per garantire misure di sicurezza e condizioni operative adeguate, l'installazione delle pile deve essere effettuata solo da persone adulte.

1. Rispettare ogni divieto, norma e avvertimento trasmessi dal personale del luogo in cui si intende utilizzare l'apparecchio.
2. Non utilizzare l'apparecchio in vicinanza di materiali infiammabili.
3. Questo apparecchio può essere utilizzato solo da persone adulte.
4. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
5. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite secondo la descrizione riportata nella sezione 6. PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO.
6. Evitare di esporre l'apparecchio a temperature molto basse o molto alte (inferiori a 5 °C / 41 °F o superiori a 40 °C / 104 °F durante il suo funzionamento e inferiori a -20 °C / -4 °F o superiori a 55 °C / 131 °F

durante la sua conservazione e il trasporto). Le temperature estreme possono compromettere la vita utile dell'apparecchio.

7. L'apparecchio non deve funzionare in ambienti polverosi. Assicurarsi che gli animali non abbiano accesso all'apparecchio, poiché potrebbero danneggiarlo e le parti rotte o incrinati potrebbero avere bordi taglienti. Non esporre l'apparecchio all'azione di raggi solari, né posizionarlo in prossimità diretta di apparecchi che generano calore. I componenti in plastica potrebbero deformarsi, compromettendo il funzionamento dell'apparecchio o provocandone un guasto irreparabile.
8. Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, poiché l'umidità ha un impatto negativo sui componenti elettronici e può danneggiare l'apparecchio.
9. L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto o presenta danni visibili.
10. Il produttore non è responsabile di eventuali problemi causati dalle modifiche dell'apparecchio apportate autonomamente.
11. Questo prodotto può essere riparato solo dal personale di assistenza tecnica qualificato del produttore o da un centro di assistenza autorizzato. La riparazione dell'apparecchio dal personale di assistenza tecnica non qualificato o da un centro di assistenza non autorizzato comporta il rischio di danneggiare l'apparecchio e di invalidare la garanzia. Il produttore non è responsabile di problemi dovuti alle modifiche dell'apparecchio apportate autonomamente dall'utente.
12. Questo apparecchio serve per misurare e controllare la pressione arteriosa. Può essere utilizzato solo dopo averlo sistemato sul braccio. Non può essere utilizzato su altre parti del corpo, né per scopi diversi dalla misurazione della pressione sanguigna.
13. Effettuare una misurazione non equivale a stilare una diagnosi. La diagnosi può essere stilata solo da un medico o da una persona addestrata e abilitata. In caso di trattamento dei disturbi della pressione e della frequenza cardiaca, consultare sempre i risultati con il medico.
14. Se si assumono farmaci, è necessario consultare il medico allo scopo di determinare il momento appropriato per le misurazioni della pressione sanguigna.
15. Non è consentito modificare il dosaggio dei farmaci da soli, senza consultare il medico, agendo solo sulla base della misurazione effettuata.
16. Se si soffre di disturbi del ritmo cardiaco (contrazioni ventricolari premature, contrazioni atriali, fibrillazione atriale), l'apparecchio

potrebbe fornire risultati errati per questo parametro. Assicurarsi di consultare i risultati ottenuti con il medico.

17. Per non incorrere in errori di misurazione, evitare l'esposizione dell'apparecchio a forti campi elettromagnetici.
18. Questo apparecchio è controindicato per le donne in gravidanza o in caso di sospetta gravidanza. Oltre a fornire letture imprecise, gli effetti di questo tipo di apparecchi sul feto sono sconosciuti.
19. Questo apparecchio non è adatto per effettuare misurazioni continue in caso di interventi di carattere medico, poiché può causare variazioni di pressione e gonfiore nell'arto su cui viene posizionato il bracciale. Questo può anche portare ad un arresto della circolazione sanguigna.
20. Il materiale utilizzato per il bracciale è destinato a entrare in contatto diretto con la pelle e non dovrebbe provocare sensibilizzazioni o irritazioni. Tuttavia, se si verificano reazioni cutanee, interrompere immediatamente l'uso del bracciale e dell'apparecchio e consultare il medico il prima possibile.
21. Utilizzare gli accessori e le parti del kit o quelle ricevute dal produttore (assistenza tecnica/sostituzione), altrimenti si possono verificare misurazioni errate, rischi per la salute dell'utente e danni all'apparecchio.
22. La compressione continua del bracciale a causa della flessione del tubo dell'aria può disturbare il flusso sanguigno con conseguenti lesioni al paziente.
23. Il posizionamento del bracciale e la sua compressione su un arto in cui è presente un accesso endovascolare, una terapia o una fistola arterovenosa (A-V) possono portare a un disturbo temporaneo del flusso sanguigno con conseguenti lesioni al paziente.
24. Evitare di gonfiare il bracciale sul lato della mastectomia.
25. Il gonfiaggio del bracciale può causare una temporanea perdita di funzionalità dell'apparecchiatura di monitoraggio posizionata sullo stesso arto del bracciale.
26. Il misuratore di pressione deve essere controllato per assicurarsi che il suo funzionamento non comporti danni a lungo termine alla circolazione sanguigna del paziente.
27. Fare attenzione alle parti piccole: sussiste il rischio di soffocamento.

2. Specifiche

2.1 Dati tecnici

Modello	AOJ-30C	
Metodo di misurazione	Oscillometrico	
Punto in cui viene eseguita la misurazione	Braccio	
Intervallo di misurazione della pressione pneumatica	0-295 mmHg	
Limite di protezione da ipertensione	300 mmHg	
Intervallo di misurazione	Pressione	SYS: 57-255 mmHg DIA 25-195 mmHg
	Frequenza cardiaca	40-199 battiti al minuto
Errore di misurazione	Pressione	±3 mmHg
	Frequenza cardiaca	±5%
Pila scarica	4,2 V=±0,1 V=: pila scarica <4 V=±0,1 V=: il prodotto non si accenderà	
Autospegnimento	1 minuto di inattività	
Alimentazione	6V=, 4 x pila AAA 1,5 V= O un adattatore di rete opzionale - ingresso 5 V = 1 A - non incluso nel kit	
Grado di protezione	 = tipo BF	
Modalità di funzionamento	Funzionamento continuo	
Grado di protezione	IP21	
Peso	ca. 316 g (senza pile)	

Dimensioni	108 x 139 x 62 mm (lunghezza x larghezza x altezza)		
Dimensioni del display	81,4 x 82,9 mm (lunghezza x larghezza) 4,6" (diagonale)		
Circonferenza del bracciale	22-42 cm (8,66"-16,53")		
Aspettativa di vita utile	5 anni		
Protezione contro le scosse elettriche	Apparecchio medico alimentato internamente (quando si utilizzano pile) Apparecchio medico di Classe II (con alimentazione di rete, senza alimentatore incluso)		
Condizioni di lavoro	Temperatura	5-40 °C	Il prodotto utilizzato o conservato in altre condizioni non funzionerà correttamente
	Umidità	15-90% RH	
	Pressione atm.	70-106 kPa	
Condizioni di trasporto e di conservazione	Durante il trasporto, evitare urti forti e diretti e l'esposizione alla pioggia. Conservare il misuratore di pressione imballato in ambienti chiusi a temperatura da -20 a 55 °C e con un'umidità relativa del 10-93%, condizioni atmosferiche: 70-106 kPa senza gas corrosivi e con una buona ventilazione.		

2.2 Contenuto della confezione

- Misuratore di pressione con funzione vocale
- Bracciale con tubo dell'aria
- Custodia per conservare l'apparecchio
- 4 x pila AAA 1,5 V
- Istruzioni per l'uso



Se uno dei suddetti elementi risulta mancante o danneggiato, si prega di contattare il venditore.



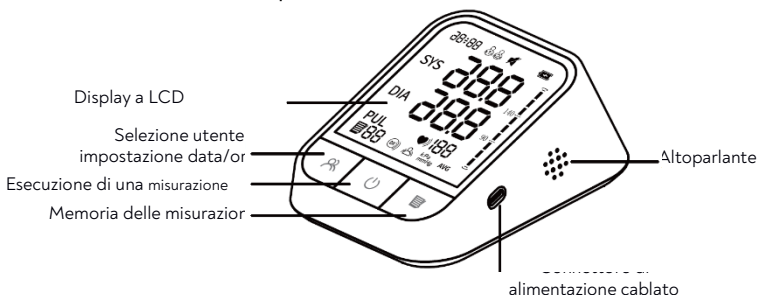
Si consiglia di conservare la confezione nell'eventualità di un reclamo.

Oppure eseguendo la scansione del codice QR:

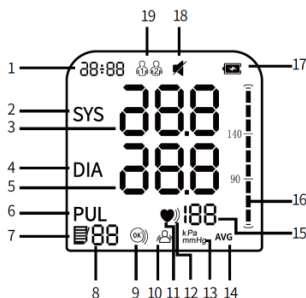


3. Struttura dell'apparecchio

Base del misuratore di pressione:



Schermo del display



1. Data e ora
2. Icona della pressione
3. Valore della pressione
4. Icona della pressione
5. Valore della pressione
6. Icona della frequenza cardiaca
7. Icona della memoria
8. Cella di memoria
9. Icona della corretta chiusura del bracciale
10. Indicatore di malfunzionamento
11. Icona del polso
12. Icona dell'aritmia
13. Unità di pressione
14. Icona valore medio
15. Valore della frequenza cardiaca
16. Indicatore di classificazione della pressione
17. Icona della pila scarica
18. Icona del suono
19. Icona utente attivo

4. Uso dell'apparecchio



Eseguire tutte le operazioni con cautela per non danneggiare i componenti.



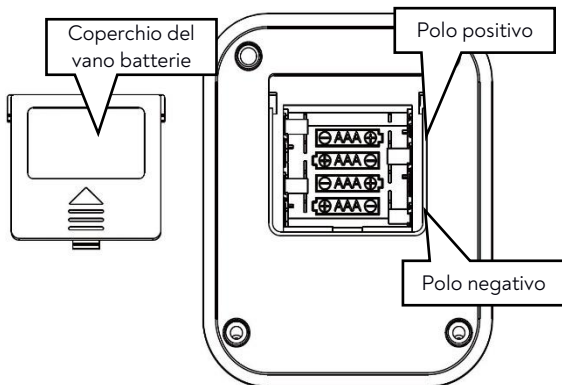
Il kit comprende un completo di 4 x pile AAA 1,5 V =.

MONTAGGIO E SOSTITUZIONE DI PILE



L'inserimento errato delle pile comporta il mancato funzionamento dell'apparecchio.

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione. Controllare che nessun componente sia danneggiato. Appoggiare l'apparecchio su una superficie morbida e delicata (coperta, asciugamano ecc.) in modo di garantire un accesso libero al vano batterie.



Aprire il coperchio del vano batterie, facendolo scorrere e rimuovendo il coperchio. Quando si sostituiscono le pile, rimuoverle tutte e 4 e smaltirle secondo le normative vigenti. Inserire l'intero set di 4 pile nuove AAA 1,5 V = rispettando la polarità indicata dai simboli all'interno del vano. Chiudere il coperchio del vano batterie in modo che il fermo si chiuda e blocchi il vano contro l'apertura.

MISURAZIONE DELLA PRESSIONE



Prima di procedere alla misurazione della pressione, si consiglia di

non mangiare o bere, di non fumare e di evitare sforzi immediatamente prima dell'esame. Prima dell'esame, sedersi e rilassarsi per circa 10 minuti.

 *Togliere gli indumenti che aderiscono al braccio su cui verrà applicato il bracciale. Allo scopo di mantenere condizioni di misurazione identiche per il confronto dei valori, applicare il bracciale sullo stesso braccio. Si consiglia di effettuare le misurazioni sul braccio sinistro alla stessa ora del giorno.*

 *Prima della misurazione adattare accuratamente il bracciale al braccio in cui i muscoli sono stati rilassati. Il bracciale non correttamente adattato e allacciato può portare a misurazioni errate.*

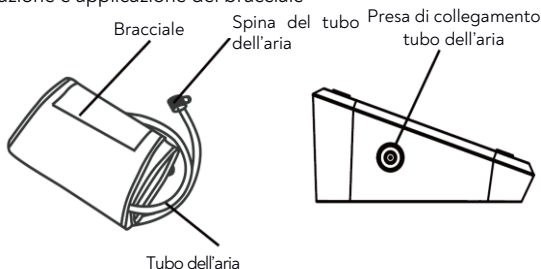
 *Se si desidera ripetere la misurazione, attendere 2-3 minuti fra una e l'altra. Si consiglia di togliere il bracciale per questo periodo di tempo e di alzare il braccio in modo che la quantità di sangue e il suo flusso nel braccio possano normalizzarsi. Altrimenti, i risultati della misurazione potrebbero essere errati.*

 *Se non è possibile adattare il bracciale al braccio sinistro, si può applicarlo sul braccio destro. Tutte le misurazioni devono tuttavia essere effettuate sullo stesso braccio.*

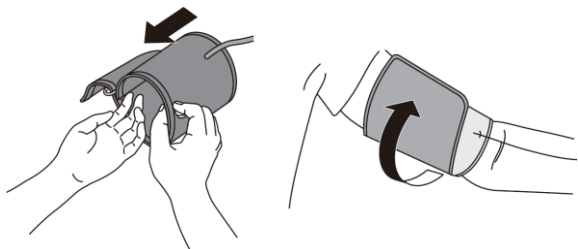
 *La parte del corpo in cui viene eseguita la misurazione, la posizione del paziente, lo sforzo fisico o le condizioni fisiologiche del paziente possono influenzare i risultati delle misurazioni.*

 *L'esecuzione troppo frequente delle misurazioni può causare lesioni al paziente dovute al disturbo del flusso sanguigno. L'applicazione del bracciale su una ferita può causare ulteriori lesioni.*

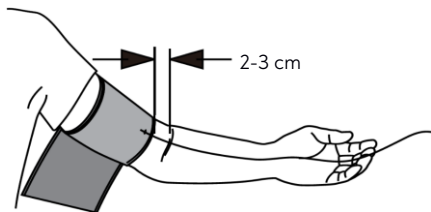
Preparazione e applicazione del bracciale



1. Inserire e premere delicatamente la spina del tubo dell'aria del bracciale nella presa dell'apparecchio, come illustrato in figura.
2. Se il bracciale è già predisposto, ignorare questo punto. Inserire l'estremità del bracciale (insieme alla clip in gomma) nella staffa in metallo in modo da formare un anello. Il velcro deve trovarsi all'esterno.



3. Applicare il bracciale sul braccio sinistro in modo che il tubo dell'aria sia rivolto verso l'avambraccio, come in figura sopra.
4. Fissare il bracciale al braccio, come illustrato nella figura precedente.



5. Assicurarsi che il bordo inferiore del bracciale si trovi a circa 2-3 cm sopra il gomito e che il tubo si trovi dal lato interno del braccio.
6. Tendere l'estremità libera del bracciale e chiuderlo con il velcro, come illustrato nella figura precedente. Il tubo dell'aria che fuoriesce dal bracciale deve trovarsi sopra l'arteria brachiale (a 2-3 cm dall'arteria), sul lato interno del braccio.
7. Fra il bracciale e il braccio non vi deve essere spazio libero, poiché ciò potrebbe influire sulla lettura. Le maniche arrotolate non devono comprimere il braccio, quindi arrotolarle correttamente o togliere

l'indumento. La misura regolabile del bracciale consente di applicarlo sul braccio con una circonferenza da 23 a 33 cm.

8. Fissare il bracciale con il velcro in modo che sia posizionato comodamente e non troppo stretto. Ricordarsi di assumere una comoda posizione seduta senza accavallare le gambe, con i piedi appoggiati in piano a terra, con la schiena e il braccio sostenuti. Appoggiare il braccio sul tavolo (palmo verso l'alto) in modo che il centro del bracciale si trovi a livello dell'atrio destro del cuore, come illustrato nella figura che segue.
9. Assicurarsi che il tubo non sia troppo piegato o schiacciato.
10. Rimanere in questa posizione per cinque minuti prima di iniziare la misurazione.
11. Durante la misurazione cercare di rilassarsi il più possibile e non parlare



PROCEDURA DI MISURAZIONE

Dopo aver fissato correttamente il bracciale al braccio, è possibile procedere alla misurazione della pressione. Una volta effettuata la misurazione corretta, il risultato verrà memorizzato automaticamente. La memoria dell'apparecchio è in grado di memorizzare un massimo di 99 risultati per due utenti diversi. La selezione della memoria per gli utenti **1** e **2** deve essere effettuata prima di iniziare la misurazione, con l'apparecchio spento. A tal fine occorre premere il pulsante  il numero di volte necessario per selezionare la memoria corretta.

Premere il pulsante . Tutti i simboli sul display si accenderanno per 1 secondo. La misurazione inizierà automaticamente. Sul display verrà visualizzato un valore di pressione crescente fino al raggiungimento del valore massimo di gonfiaggio del bracciale.

Appena il bracciale avrà iniziato a sgonfiarsi, il simbolo  inizierà a lampeggiare, indicando che è stata rilevata una frequenza cardiaca.

ATTENZIONE! Se si avverte un forte fastidio durante il gonfiaggio del bracciale, slacciarlo e rimuoverlo immediatamente, quindi spegnere l'apparecchio premendo il pulsante .

L'icona  presente sul display durante la misurazione indica che il bracciale

è stato applicato correttamente. Quando è presente l'icona , il bracciale è troppo allentato.

Quando la misurazione è completata correttamente, il display visualizzerà i valori (guardando dall'alto) della pressione diastolica (SYS), diastolica (DIA) e della frequenza cardiaca (PUL). Il risultato della misurazione correttamente effettuata verrà salvato nella memoria selezionata per il relativo utente.

Quando l'utente non sta seduto senza muoversi (muove tutto il corpo o la mano su cui braccio è applicato il bracciale), sul display potrebbe comparire il simbolo . Questo significa che la misurazione non è corretta e deve essere ripetuta. Si consiglia di rilassarsi per al minimo 3 minuti e di ripetere la misurazione.

Se la misurazione indica un battito cardiaco irregolare, viene visualizzato il simbolo . Il battito cardiaco irregolare è una condizione in cui la frequenza cardiaca è più lenta o più veloce del 25% rispetto alla frequenza cardiaca media misurata durante la misurazione della pressione sistolica e diastolica. Si consiglia di rilassarsi per al minimo 3 minuti e di ripetere la misurazione. Se il simbolo compare di nuovo, è necessario rivolgersi al medico.

Una volta terminata la misurazione, rimuovere il bracciale. Spegner l'apparecchio premendo il pulsante . L'apparecchio può anche essere lasciato spegnersi automaticamente allo scadere di un minuto.

Ogni misurazione viene automaticamente salvata nella memoria dell'apparecchio. Quando la memoria è piena, il risultato della misurazione meno recente verrà sovrascritto.

CONSULTAZIONE DEI RISULTATI SALVATI NELLA MEMORIA DELL'APPARECCHIO

Nella memoria dell'apparecchio possono essere salvati 99 risultati di misurazione per due utenti. I risultati salvati possono essere visualizzati. Per farlo, spegnere l'apparecchio e premere il pulsante . Il display visualizzerà il valore medio delle misurazioni memorizzate per l'utente selezionato. Premendo nuovamente il pulsante , i risultati della misurazione verranno visualizzati a partire da quello più recente.

Se durante la consultazione della memoria delle misurazioni si tiene premuto

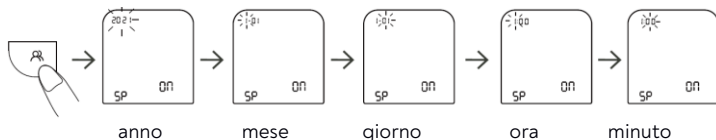
il pulsante  per ca. 3 secondi, verrà cancellata la memoria dell'apparecchio.

Una volta terminata la consultazione dei dati, spegnere l'apparecchio con il pulsante .

IMPOSTAZIONI AGGIUNTIVE

Per impostare l'unità di misura in cui si desidera visualizzare il risultato, tenere premuto il pulsante  per circa 10 secondi. Per alternare tra le unità di misura - mmHg e kPa, premere il pulsante . Confermare la selezione, premendo il pulsante .

Tenendo premuto il pulsante  per circa 3 secondi si attiva il menu delle impostazioni, in cui è possibile modificare la data e l'ora, nonché attivare il suono.



Quando si attiva il menu, sul display lampeggia prima l'anno. Impostare il valore desiderato premendo il pulsante .

Confermare la selezione, premendo il pulsante . Dopo aver confermato la selezione, l'apparecchio passerà automaticamente alle impostazioni di mese, giorno, ora e minuti. Una volta impostate la data e l'ora, è possibile attivare o disattivare il suono.

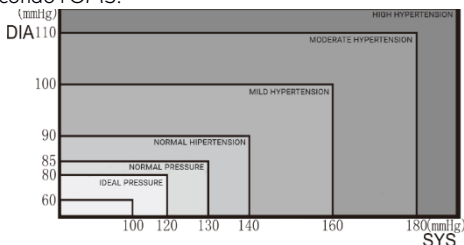
ALIMENTAZIONE DA UNA FONTE DI ALIMENTAZIONE ESTERNA

 Per poter utilizzare una fonte di alimentazione esterna, è necessario rimuovere l'intero set di pile dal vano batterie.

Il misuratore di pressione può essere alimentato non solo a pile, ma anche collegandolo ad una fonte di alimentazione esterna tramite la presa USB-C. È sufficiente collegare al dispositivo un caricabatterie per telefono o smartphone, un powerbank o un computer con i valori di corrente in uscita di 5 V = 1 A (non incluso nel set), tramite un cavo con una spina compatibile con queste fonti di alimentazione da un lato e una spina USB-C dall'altro.

STANDARD DI PRESSIONE SANGUIGNA SECONDO L'OMS (ORGANIZZAZIONE MONDIALE DELLA SANITÀ)

Nella tabella sotto riportata è presentata la classificazione della pressione arteriosa secondo l'OMS.



5. Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con l'apparecchio, familiarizzarsi con i consigli sotto riportati.

L'apparecchio non si accende.	Assicurarsi che le pile siano inserite correttamente e nel rispetto della polarità. Controllare che le pile siano funzionanti. In caso contrario, sostituirne l'intero set con uno nuovo, funzionante.
Sul display viene visualizzato il simbolo 	Pile scariche: provvedere a sostituirne l'intero set con uno nuovo e funzionante.
Sul display compare il messaggio Er U	La pressione del bracciale non ha raggiunto 30 mmHg entro 12 secondi.
Sul display compare il messaggio Er H	La pressione del bracciale ha raggiunto 295 mmHg ed è stata ridotta dopo 30 ms.
Sul display compare il messaggio Er 1	La frequenza cardiaca non è stata rilevata correttamente.
Sul display compare il messaggio Er 2	Troppe interferenze durante la misurazione: il paziente si muove, parla o vi sono disturbi magnetici.

Sul display compare il messaggio Er 3	Il risultato della misurazione non è corretto.
Sul display compare il messaggio Er 23	Valore SYS inferiore a 57 mmHg.
Sul display compare il messaggio Er 24	Valore SYS superiore a 255 mmHg.
Sul display compare il messaggio Er 25	Valore DIA inferiore a 25 mmHg.
Sul display compare il messaggio Er 26	Valore DIA superiore a 195 mmHg.
Il valore letto è troppo basso (o troppo alto).	Il bracciale è applicato sugli indumenti e non direttamente sulla pelle. Il bracciale non è applicato correttamente o non è stato sufficientemente stretto prima di essere fissato col velcro. L'utente muoveva il braccio durante la misurazione.
La pressione del bracciale diminuisce troppo rapidamente.	Il bracciale è troppo stretto.
Altri errori	Spegnere l'apparecchio con il pulsante  e riaccenderlo.. Sostituire l'intero set di pile con nuove e funzionanti.
Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza del produttore.	

6. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio



Eseguire la pulizia solo quando l'apparecchio è spento.

Prima di procedere alla pulizia, spegnere l'apparecchio con il pulsante . Pulire i componenti esterni dell'apparecchio e il tubo dell'aria in gomma solo con un panno asciutto o un asciugamani di carta. Non immergere mai l'apparecchio in acqua, né lavarlo sotto l'acqua corrente. In caso di sporco ostinato, passare sopra la superficie dei componenti esterni dell'apparecchio un panno umido, ben strizzato, dopodiché asciugare immediatamente e con cura con un asciugamani di carta o un panno asciutto. Non utilizzare per la pulizia liquidi corrosivi, benzina, solventi ecc.

Il bracciale può essere pulito con un panno umido e ben strizzato, mentre in caso di sporco ostinato, è possibile usare una piccola quantità di sapone neutro. Una volta pulito, lasciare asciugare il bracciale.

7. Spiegazioni dei simboli



La confezione dell'apparecchio può essere riciclata conformemente alle normative locali.



Simbolo del cartone ondulato (materiale di imballaggio).



AVVERTIMENTO! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere le istruzioni per l'uso.



Grado di protezione tipo BF. Protezione contro le scosse elettriche.



Proteggere dall'umidità.



Identificazione del numero di serie dell'apparecchio.



Questo lato verso l'alto



Attenzione, fragile.



Simbolo indicante il numero di lotto.



Attenzione.



Simbolo indicante informazioni sull'uso dell'apparecchio.



Avvertimento



Rappresentante commerciale
nell'UE.



CE0123 - 0123 indica il numero
dell'organismo notificato che
esamina il prodotto.



Simbolo indicante il dispositivo
medico.

Misuratore di pressione da braccio



Produttore



Data di fabbricazione



Importatore



L'apparecchio è contrassegnato dal simbolo del bidone della spazzatura barrato in conformità alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Al termine della vita utile dei prodotti contrassegnati da questo simbolo, essi non devono essere smaltiti né gettati insieme ad altri rifiuti domestici. L'utente è tenuto a smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, consegnandoli a un punto designato in cui tali rifiuti pericolosi vengono soggetti al processo di riciclaggio. L'accumulo di tali rifiuti in aree separate e il corretto processo del loro recupero contribuiscono alla protezione delle risorse naturali. Il corretto riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ha un effetto positivo sulla salute umana e sull'ambiente. Per informazioni su dove e come smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in modo rispettoso dell'ambiente, l'utente deve contattare le autorità locali competenti, il centro di raccolta dei rifiuti o il punto di vendita presso il quale ha acquistato l'apparecchio.



Conformemente alla direttiva UE 2006/66/CE modificata dalla direttiva 2013/56/UE su pile e accumulatori, questo prodotto è contrassegnato dal simbolo del bidone della spazzatura barrato. Il simbolo indica che le pile o gli accumulatori utilizzati in questo prodotto non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici, ma devono essere trattati in conformità alla direttiva e alle normative locali. Non smaltire le batterie e le pile insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Gli utenti di pile e di accumulatori devono avvalersi della rete di raccolta disponibile per questi articoli, che consente di restituirli, riciclarli e smaltirli. Nell'UE la raccolta e il riciclaggio di pile e batterie sono soggetti a procedure separate. Per ulteriori informazioni sulle procedure di riciclaggio dell'accumulatore e di pile esistenti nella zona, contattare il proprio comune, l'ente per la gestione dei rifiuti o la discarica.

8. Utilizzo delle istruzioni

Senza previo consenso scritto del produttore, nessuna parte delle presenti istruzioni per l'uso può essere riprodotta, distribuita, tradotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, comprese le fotocopie, le registrazioni o la conservazione in qualsiasi sistema di archiviazione e condivisione delle informazioni.

Le illustrazioni dell'apparecchio riportate in queste istruzioni per l'uso possono divergere dal prodotto effettivo.

Tutti i marchi e i nomi dei prodotti sono marchi o marchi registrati delle rispettive aziende.

9. Garanzia e assistenza tecnica

Il prodotto ha una garanzia di 2 anni, a partire dalla data di vendita del prodotto. In caso di guasto, il prodotto deve essere restituito al negozio in cui è stato acquistato, ricordando di esibire la prova d'acquisto. Il prodotto deve essere completo e preferibilmente nella sua confezione originale.

10. Dichiarazione di conformità alle direttive UE



Questo apparecchio soddisfa i requisiti di cui
Nel regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento
europeo e del Consiglio sui dispositivi medici.

11. Produttore



PRODUTTORE:

Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd.
Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent
Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Gushu Community,
Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen,
CHINA



Share Info GmbH

Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf, GERMANY



IMPORTATORE:

mPTech Sp. z o.o.
ul. Nowogrodzka 31
00-511 Warszawa
Polonia

Prodotto in Cina

LOT 613105

Data di pubblicazione delle istruzioni: 2023,11

12. Istruzioni sulla compatibilità elettromagnetica

- Il misuratore di pressione automatico da braccio soddisfa i requisiti di compatibilità elettromagnetica di cui nella norma IEC60601-1-2.
- Il misuratore di pressione automatico da braccio è adatto per gli ambienti di assistenza sanitaria domiciliare.
- L'utente deve installare e utilizzare l'apparecchio conformemente alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica ad esso allegate.
- Linee guida e dichiarazione del costruttore riportate nell'allegato A.



Avvertimento: Non avvicinarsi ad apparecchiature chirurgiche attive ad alta frequenza, né alla sala schermata RF del sistema EM per la risonanza magnetica per immagini, dove l'intensità delle interferenze elettromagnetiche è elevata.



Avvertimento: Evitare di utilizzare il misuratore di pressione automatico da braccio in prossimità di altre apparecchiature o su di esse, poiché ciò potrebbe causarne malfunzionamenti. Se tale utilizzo non può essere evitato, è necessario monitorare entrambi i dispositivi al fine di verificarne il funzionamento corretto.



Avvertimento: L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questo apparecchio può aumentare l'emissione elettromagnetica o ridurre l'immunità elettromagnetica dello stesso, causandone il malfunzionamento.



Avvertimento: Le apparecchiature di comunicazione radio portatili possono influire sulle prestazioni dell'apparecchio e non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del misuratore di pressione automatico da braccio. In caso contrario, le sue prestazioni potrebbero essere compromesse.

Allegato A. Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

Linee guida e dichiarazione del produttore - emissioni elettromagnetiche	
Test emissioni	Conformità
Emissione di radiofrequenza CISPR 11	Gruppo 1
Emissione di radiofrequenza CISPR 11	Classe B
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Non applicabile
Fluttuazioni di tensione / emissioni flicker IEC 61000-3-3	Non applicabile

Linee guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica		
Prova di immunità	Livello di test IEC 60601-1-2	Livello conformità
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV a contatto +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV in aria	+/- 8 kV a contatto +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV in aria
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	Non applicabile	Non applicabile
Sovratensione IEC 61000-4-5	Non applicabile	Non applicabile
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione nelle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	Non applicabile	Non applicabile
Campo magnetico a frequenza di rete IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz
Radiofrequenza condotta IEC 61000-4-6	Non applicabile	Non applicabile
Radiofrequenza	10 V/m	10 V/m

irradiata IEC 61000-4-3	80 MHz-2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	80 MHz-2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
ATTENZIONE: U_T è la tensione della rete di alimentazione a corrente alternata prima dell'applicazione del livello di test		

Linee guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica						
Radiofrequenza irradiata IEC 61000-4-3 (Specifica di test per l'IMMUNITÀ RF della PORTA DEL CORPO ESTERNO delle apparecchiature di comunicazione wireless)						
Frequenza di test (MHz)	Banda (MHz)	Sevizio	Modulazione	Potenza massima (W)	Distanza (m)	Livello di test di immunità (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulazione dell'impulso 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM Deviazione banda +/- 5 kHz Onda sinusoidale 1 kHz	2	0,3	28
710	704-787	Bande LTE 13, 17	Modulazione dell'impulso 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810						
870	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, banda LTE 5	Modulazione dell'impulso 18 Hz	2	0,3	28
930						
1720	1700-1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, bande LTE 1, 3, 4, 25, UMTS	Modulazione dell'impulso 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n,	Modulazione dell'impulso 217 Hz	2	0,3	28

		RFID 2450, banda LTE 7				
5240	5100- 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulazione dell'impulso 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Linee guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica

RF irradiata IEC 61000-4- 39 (Specifiche di test per l'IMMUNITÀ RF di prossimità della PORTA DEL CORPO ESTERNO)	Frequenza di test	Modulazione	Livello di test di immunità (A/m)	Livello conformità (A/m)
	30 kHz	CW	8	8
	134,2 kHz	Modulazione dell'impulso 2,1 kHz	65	65
	13,56 kHz	Modulazione dell'impulso 50 kHz	7,5	7,5

ATTENZIONE:

- L'alimentazione di rete opzionale deve soddisfare i requisiti della norma IEC 60601-1
- Utilizzare solo gli alimentatori di rete consigliati dal produttore. Altri alimentatori possono differire per quanto riguarda parametri o polarità in uscita e costituire rischi per la vita o provocare danni all'apparecchio.